

Der Courier
13. Jahrgang
16 Seiten
Regina, Saskatchewan, Mittwoch, den 7. Januar 1919
16 Seiten
Nummer 9

Der Courier

Organ der deutsch sprechenden Canadianer

"The Courier"
IS THE LEADING CANADIAN PAPER IN
THE GERMAN LANGUAGE.
Subscription price for the regular issue of from
8 to 24 pages, appearing every Wednesday,
\$1.00 yearly in advance only.
Address: "The Courier", P. O. Box 505,
Regina, Sask., or call at our office and
printing plant, 1835 Halifax St.,
Regina, Sask.
"Ads" are always successful as "The Courier"
is by far the best medium to reach the many
thousands of prosperous German-Canadians in
cities and country districts throughout
the Canadian West.
German-speaking farmers are progressive and
possess an enormous buying power. You want
this trade? Advertise in "The Courier".
Swear Circulation 16,438 paying subscribers.
Advertising rates on application.

13. Jahrgang 16 Seiten Regina, Saskatchewan, Mittwoch, den 7. Januar 1919 16 Seiten Nummer 9

Cabinet Changes in Ottawa Announced

Newborn resigns, Calder Acting Minister of Militia, Reid Acting Minister of Public Works, Sifton and Barrett resign and Foster to be Acting Premier.

OTTAWA, Jan. 1.—Official announcement that Major-Gen. Newborn, minister of militia, had retired from the Unionist government and that there has been some shifting of portfolios was made today. With the changes made before the departure of Sir Robert Borden for the south for a long rest, stable political conditions will be restored for some months at least and the government will remain as it is today until Sir Robert's return to the capital.

The cabinet shifts announced place Hon. Martin Barrett, who, since his retirement from the post of minister of agriculture in favor of Hon. T. A. Crerar, when the Union government was formed, has been secretary of state, at the head of the customs department which has been without a minister since Hon. Arthur L. Sifton, succeeded Hon. F. E. Carvell, as minister of public works.

Mr. Sifton makes another change and assumes the post of secretary of state in succession to Mr. Barrett. This shift in portfolios is a natural one, because it puts a minister with legal training at the head of the department of state. In view of the practical certainty, that a new Dominion Elections Act will be introduced at the approaching session of parliament and the possibility that there may be a general election within a year, it will be better to have a lawyer presiding over the state department which has a great deal to do with the administration of election laws and other legal matters.

The acting minister of militia will be Hon. J. A. Calder, minister of immigration and colonization, while Hon. J. D. Reid, in addition to being minister of railways, will assume responsibility for the department of public works. The announcement disposes of the report that Mr. Sifton was about to retire from the government.

It is also definitely announced that Sir George Foster, minister of trade and commerce, will be acting prime minister during the absence from Canada of the premier. He will not, however, undertake to lead the house throughout the session of parliament and it is likely that when parliament convenes a cabinet caucus will be held to choose a house leader. The adoption of this plan will relieve Sir George from attendance in the house on many occasions, more particularly in the evenings when matters not of great importance are under discussion. The probabilities are that the choice of house leader will fall upon Hon. C. J. Doherty, who has filled this position acceptably in the past.

There are now left two cabinet vacancies to be filled, one from New Brunswick and one from Ontario. It is not expected that these will be filled until the return of Sir Robert Borden from his holiday.

Änderungen im Dominiakabinett bekannt gegeben

Newborn resigniert. — Calder stellvertretender Minister für das Militärwesen. — Reid stellvertretender Minister für öffentliche Arbeiten. — Sifton und Barrett weichen und Foster stellvertretender Premier.

OTTAWA, 1. Jan. — Es ist offiziell bekannt gegeben worden, daß Generalmajor von Newborn, der Minister für das Militärwesen, vom Kabinet zurückgetreten ist, und daß dies einige Änderungen im Kabinet notwendig gemacht hat. Die Änderungen, die kurz vor der Abreise Sir Robert Borden's, der nach dem Süden zur Erholung gereist ist, festgesetzt worden, bringen politische Verhältnisse wieder ins Gleichgewicht, wenigstens für die Dauer von einigen Monaten. Die Regierung wird so weitergeführt werden, wie sie ist, bis Sir Borden wieder nach der Hauptstadt zurückgekehrt sein wird. Mit den Änderungen im Kabinet seit dem Rücktritt als Minister für Landwirtschaft von Hon. T. A. Crerar zur Zeit, als die Unionregierung gebildet wurde, den Posten als Staatssekretär eingenommen hat, den Ministerposten für das Postwesen erlangt, der seit dem Tode von Hon. Arthur L. Sifton, der Hon. F. E. Carvell im Amt folgte, unbesetzt geblieben war.

Herr Sifton übernimmt den Posten eines Staatssekretärs als Nachfolger von Herrn Barrett. Diese Änderung in den Ämtern im Kabinet ist eigentlich eine natürliche, da durch ein Minister auf den Posten als Staatssekretär gelangt, der über juristische Kenntnisse verfügt. In Anbetracht der fast sicheren Tatsache, daß in der demnächst zusammenzutretenden Sitzung der Legislativrat ein neues Dominiakabinett zur Sprache gebracht werden wird, ist es fernere in Anbetracht der Tatsache, daß eine allgemeine Wahl innerhalb eines Jahres in Aussicht steht, es ist besser, wenn ein Jurist an der Spitze des Kabinet als Staatssekretär befindet, da diese Abteilung viel mit der Wahlangelegenheiten und sonstigen Rechtsfragen zu tun hat. Der stellvertretende Minister für das Militärwesen wird Hon. J. A. Calder sein, der auch gleichzeitig Minister für Einwanderung und Kolonisation ist. Hon. J. D. Reid wird neben seinem Posten als Minister für das Eisenbahnwesen auch den Posten als Minister für öffentliche Arbeiten übernehmen. Hiermit fällt das Geschäft des Ministers für Handel und Gewerbe, stellvertretender Premier während der Abwesenheit von Sir Robert Borden fort. Er wird jedoch, wie es heißt, nicht die Führung des Hauses übernehmen, sondern es wird hierfür nach einer Person bestimmt werden. Sir George wird hierdurch davon entlastet, den Sitzungen im Hause, hauptsächlich abends, wenn keine wichtigen Beschlüsse vorliegen, beizuwohnen. Es besteht die Möglichkeit, daß Hon. C. J. Doherty, der bereits früher den Posten innegehabt hat, die Führung des Hauses übernehmen wird. Es sind nunmehr zwei freie Plätze im Kabinet, einer von New Brunswick und einer von Ontario zu besetzen. Es wird jedoch nicht erwartet, daß diese Plätze vor dem Wiedereintritt von Sir Robert Borden besetzt werden.

Bolsheviks Claim Further Successes

IRKUTSK, Jan. 1.—Irkutsk is in a state of siege. Martial law was declared following an uprising of social revolutionary troops on December 24, during which they captured the railway station, but were unable to take the city from the Kolchak forces.

Admiral Kolchak is said to be at Achinsk, 220 miles east of Tomsk.

LONDON, Jan. 1.—The general situation of Gen. Denikine, the anti-Bolshevik leader in south Russia, daily is becoming more critical. Reports received by the war office show that his retreat is continuing along virtually the whole of his six hundred-mile front and that the Bolshevik drive against his centre with the purpose of cutting his army in two has brought about a critical situation.

The Bolshevik advance guards have reached the Donetz coal basin and are less than 100 miles from the coast. This basin represents the richest mineral section of Russia and its acquisition by the Reds would be of inestimable value to them.

Further east, the Reds are imperiling the left flank of the Caucasus army. The Bolsheviks evidently have succeeded in brilliantly concentrating overwhelming forces against Denikine's somewhat thinly held centre and are exploiting advantage to the fullest degree. The Red propaganda is increasing intensely and all the evidence indicates that the Soviet government entertains far-reaching anti-British designs in central Asia.

LONDON, Jan. 1.—A Bolshevik communication issued late today says:

"The enemy was expelled from the town of Cherkassy. We advanced to a line ten versts southwest of Yakaterinaslav.

"In the direction of Taragov, we occupied Ilovsykoje, and a series of villages to the east.

"On the Trinka and Meuse rivers, our cavalry captured 2,000 prisoners, three armored trains and other booty. We have reached a line of the Kamenka river forty versts southwest of Logansk."

Bolsheviks behaupten, weitere Erfolge errungen zu haben

IRKUTSK, 1. Jan. — Irkutsk befindet sich nach einem Aufstand der sozialen revolutionären Truppen, der am 24. Dezember stattfand, im Besatzungsstande. Obwohl die Aufständischen in der Lage waren, die Eisenbahnstation zu besetzen, gelang es ihnen nicht, den Truppen Kolchak's die Stadt selbst abzurufen. Es heißt, daß sich Admiral Kolchak zu Achinsk, 220 Meilen von Tomsk, befindet.

Die Lage von General Denikine, dem anti-bolschewistischen Führer in südlichen Russland, ist täglich, Berichte, die einlaufen, bezeugen, daß sich seine Armee an der ganzen 600 Meilen langen Front immer noch zurückzieht. Die Bolschewisten, die ihre Angriffe gegen das Zentrum der Armee richten, um die Armee in zwei Teile zu teilen, haben Denikine in schwere Bedrängnis gebracht. Die Vortruppen der Bolschewisten haben das Donetz-Kohlrevier erreicht, das weniger als 100 Meilen von der Küste entfernt liegt. Dieses Kohlrevier ist das reichste Mineralgebiet Russlands, und der Besitz desselben würde für die Bolschewisten von unerschätzbarem Werte sein. Weiter östlich bedrohen die Bolschewisten die linke Flanke der kaukasischen Armee. Es ist den Bolschewisten anscheinend gelungen, große Truppenmassen gegen das von den Truppen Denikine's dünn besetzt gehaltene Zentrum der Stellung zu werfen. Sie mühten die ihnen dadurch gebotenen Vorteile in vollstem Maße aus. Die Propaganda der Bolschewisten wird immer mehr ausgesprochen, und Anzeichen sprechen dafür, daß sie weitreichende anti-britische Pläne in Zentralasien zur Ausführung bringen wollen.

Ein herausgegebenes offizielles Verzeichnis der Bolschewisten lautet: Der Feind ist aus dem Dorf Cherkassy vertrieben worden. Wir sind bis zu einer Linie zehn Versts südwestlich von Jekaterinaslav vorgezogen. In der Richtung auf Taragov haben wir Ilovsykoje besetzt, sowie eine Anzahl Dörfer östlich davon. An den Flüssen Trinka und Meuse hat unsere Kavallerie 2000 Mann gefangen genommen und drei Panzerzüge und andere Kriegsgerätstücke erbeutet. Wir haben eine Linie am Kamenkafluß, 40 Versts südwestlich von Logansk, erreicht.

Ratification Of Peace Will Come January 10

Germany Will Sign Protocol And at Same Time Receive Letter From Allies Agreeing To Reduce Their Demands

PARIS, Jan. 2.—Exchange of ratifications of the treaty of Versailles will take place January 6, at the Quai D'Orsay. Baron von Lersner, head of the German delegation, and Paul Dutasta, secretary of the peace conference, tonight settled all points in connection with the signature, except that relating to naval material which, it is expected, will be solved shortly.

The Germans will sign the protocol and at the same time the allies will hand a letter to them agreeing to reduce their demands, for otherwise Germany would be gravely menaced economically. In any case after the signature the allies will get 242,000 tons of material and the balance based upon the report of experts who are now checking up at Danzig, Hamburg and Bremen. The British premier, David Lloyd George, will be present at the ceremony, which will be carried out without any display. Diplomatic relations with Germany will be resumed the following day when the French charge d'affaires will go to Berlin and French consuls will resume their posts.

Allied troops will proceed on January 12 to the territories which must be evacuated by the Germans or where plebiscites are to be held. It is estimated that 100 trains will be needed for this purpose.

Endgültiger Friede dürfte am 10. Januar zur Zufolge werden

Deutschland wird das Protokoll unterzeichnen und zur selben Zeit ein Schreiben von den Alliierten annehmen, in dem es heißt, daß sie ihre Ansprüche reduzieren.

Paris, 2. Jan. — Ein gegenseitiger Austausch des zu Versailles abgeschlossenen Friedensvertrages wird am 6. Januar auf dem Quai de l'Orsay stattfinden. Baron von Lersner, der Führer der deutschen Delegation, und Paul Dutasta, der Sekretär der Friedenskonferenz, haben heute abend alle Punkte in Verbindung mit der Unterzeichnung zur Erledigung gebracht, mit Ausnahme des einen Einigung auf Marinematerialien, der auch bald gelöst werden dürfte. Die Deutschen werden das Protokoll unterzeichnen, und die Alliierten werden zur selben Zeit ein Schreiben abgeben, in dem sie sich bereit erklären, ihre Ansprüche zu mildern, da sonst Deutschland ökonomisch ernstlich gefährdet werden würde. Auf alle Fälle werden die Alliierten 242.000 Tonnen Materialien erhalten und dem Rest, nachdem die Sachverständigen den Bericht des Vertrages über die Inventuraufnahme zu Danzig, Hamburg und Bremen besichtigt haben. Der britische Premier wird bei der Zeremonie, die ohne jedes Gepränge stattfinden wird, zugegen sein. Der diplomatische Verkehr mit Deutschland wird am nächsten Tage wieder aufgenommen werden. Der französische Gesandte wird wieder seinen Sitz in Berlin und die französischen Konsuln ihre verschiedenen Posten einnehmen.

Truppen der Alliierten werden sich am 12. Januar nach den Gebieten begeben, die von den Deutschen wegen der abzuhaltenden Wahl geräumt werden müssen. Man veranschlagt, daß 100 Züge für die Truppen benötigt werden.

Preis für Weizen ist erhöht

Winnipeg, Man. — Die kanadische Lebensmittelbehörde hat bekannt gegeben, daß vom 27. Dezember ab der Preis für Manitoba-Weizen für die Mühlen in Kanada, nach den Lageren Fort William und Port Arthur geliebert von \$2.30 auf \$2.80 pro Bushel erhöht gilt. Durch eine andere Verfügung ist der Höchstpreis für Weizen im Engrosverkauf von \$10.90 pro Bushel auf \$13.50 frei Montreal festgesetzt worden. Wenn die Inflationen hierdurch einen Vorteil bringen, so liegt er darin, daß sie billigeren Weizen von den Ver. Staaten beziehen können, da es gestattet werden wird, amerikanische Produkte einzuführen.

Grave Demonstrations At Burial of Laborer

Twenty-Five Are Wounded in Riot

HAVANA, Dec. 29.—Some twenty-five persons were wounded today in encounters between the police and persons attending the funeral of the laborer killed in Sunday's demonstration against the high cost of living and spectators gathered along the route of the funeral procession. Ten of the wounded are gravely injured. Seven persons, including two policemen, were wounded by pistol shots a quarter of a mile from the home of the laborer, as his coffin was being carried toward the cemetery on the shoulders of brother laborers.

After this outbreak there was no further disturbance until the body had been buried and the funeral party was returning homeward.

As the mourners reached the centre of the city a fusillade of shots was exchanged with the police and eighteen persons were injured. The police finally succeeded in establishing order. The police claim that efforts were made by the crowd to attack them, while the laborers assert that the police provoked them by indiscriminately wielding their clubs against inoffensive men and women spectators of the funeral.

In prominent parts of the city tonight printed notices were posted calling for vengeance against the police. These were removed by the authorities. All was quiet tonight and the indications seemed to be that there would be no further trouble.

It is estimated that several thousand laborers were in the funeral procession, while tens of thousands of persons lined the streets through which the cortege passed.

The labor situation at present is very grave and a general strike is pending, it is said. It is reported that President Menocal has prepared a decree calling for suspension of guarantees the moment the strike is called.

Grave Demonstrations beim Begräbnis eines Arbeiters

Zwanzigfünf Personen während des Zugs verletzt.

HAVANA, 29. Dez. — 25 Personen sind heute bei einem Zusammenstoß der Polizei mit Personen, die dem Begräbnis eines während der Demonstration am Samstag getöteten Arbeiters beizuhelfen, verletzt worden. Die Demonstration fand wegen der bestehenden hohen Lebensmittelpreise statt. Sieben Personen, einschließlich zwei Polizisten, wurden einschließlich einer halben Meile vom Heim des zu beerdigenden Arbeiters durch Pistolenschüsse verletzt als mehrere seiner Kollegen den Sarg auf den Schultern dem Friedhof zuführten. Zehn Personen haben ernsthafte Verletzungen davongetragen. Nach diesem Ausbruch fanden keine Störungen statt, bis der Leichnam beerdigt war und das Trauergesolge sich auf dem Rückmarsch befand. Als das Trauergesolge im Zentrum der Stadt angekommen war, fand eine regelrechte Schießerei zwischen Polizisten und Polizisten statt, wobei 18 Personen verletzt wurden. Es gelang der Polizei schließlich, die Ruhe wieder herzustellen. Die Polizei behauptet, daß die Menge Anhalten getroffen gehabt habe, sie anzugreifen, die Arbeiter dagegen sagen, daß die Polizei die Schuld an dem Vorfalle trifft, da sie unzulässige Räume und Frauen, die sich nicht hätten vertheidigen können, mit dem Knüttel angegriffen hätten. An den verletztesten Stellen in der Stadt waren heute Abend Plakate angebracht, in denen der Polizei Rache geschworen wird. Die Behörde hat diese Plakate entfernen lassen, und allem Anscheine nach herrscht nunmehr Ruhe. Es wird daran gedacht, daß mehrere Tausend Arbeiter dem Leichenzuge beigewohnt, und daß mehr als 10.000 Personen Spalier an den Straßen gebildet haben, als der Leichenzug sich vorbeibewegte.

Die Arbeiterslage ist augenblicklich sehr ernst, und es heißt ein allgemeiner Streik bevor. Es heißt, daß Präsident Menocal eine Verordnung erlassen habe, daß im Falle eines Streiks alle Garantien aufhört.

Serbian Prince Killed

BERLIN, Dec. 31.—Prince Regent Alexander of Serbia, and 20 others have been killed by an explosion of dynamite, according to a Belgrade despatch to the Lokal Anzeiger. The cause of the explosion is unknown, the despatch adds. More than fifty persons were injured.

Erzherzog Alexander von Serbien getötet

Berlin, 31. Dez. — Der Prinzregent Alexander von Serbien und 20 andere Personen sind, wie aus Belgrad an den Lokalanzeiger berichtet wird, bei einer Explosion getötet worden. Die Ursache der Explosion ist unbekannt. Es sind mehr als 50 Personen verletzt worden.

Esthonia Reaches Agreement With Soviet Russia

DORPAT, Jan. 1.—The first step toward peace between Esthonia and Soviet Russia was taken Wednesday by the signing of a preliminary armistice which is to exist for one week, stipulating an immediate cessation of hostilities and covering question concerning Esthonian independence and military guarantees with regard to the frontiers. The agreement, which may be terminated on 24 hours' notice by either side, is to become effective Jan. 3, unless action is taken to terminate the agreement automatically which renews itself after 7 days. The agreement consists of five documents and includes a map defining the frontiers. An interesting clause absolves Esthonia from all obligations to Russia, resulting from former connections with that country.

LONDON, Dec. 26.—A Bolshevik communication received from the region of Bakhamnt, about 125 miles east of Yekaterinoslav, says:

"After fierce fighting with the troops of Gen. Mamontoff and Gen. Shkuro, our cavalry flung the enemy back to the south and the Reds occupied Staroniensk town. From November 20 to December 20 the Reds occupied 125,000 square versts, of territory together with Kiev, Kharkov, Poltava and 39 smaller towns and captured 5,289 soldiers and officers.

"On the Tarkestan front the Reds have occupied Balashan, southeast of Krasnovodsk, and captured 500 prisoners."

Uebereinkommen zwischen Estland und den Bolschewiti

DORPAT, 1. Jan. — Der erste Schritt zu einem Frieden zwischen Estland und der bolschewistischen Regierung erfolgte am Mittwoch, als ein vorläufiger Waffenstillstand für die Dauer einer Woche abgeschlossen wurde. In dem Protokoll ist bestimmt, daß alle Feindseligkeiten sofort einzustellen sind, ferner werden Garantien für die Unabhängigkeit von Estland gegeben und weiter auch militärische Garantien in Bezug auf die Grenzen. Der Waffenstillstand kann von beiden Parteien auf eine Nachfrist hin, die 24 Stunden vorher gegeben werden muß, gekündigt werden. Er tritt am 3. Januar in Kraft und erneuert sich selbst nach sieben Tagen, wenn nicht Schritte unternommen werden, die automatische Beendigung herbeiführen. Der Vertrag besteht aus fünf Dokumenten und schließt eine Landkarte ein, welche die Grenze der beiden Länder zeigt. Der Vertrag enthält noch einen interessanten Artikel, der Estland von allen Verbindlichkeiten gegenüber Russland befreit, die durch die frühere Zugehörigkeit zu diesem Lande entstanden sein mögen.

LONDON, 26. Dez. — Ein Bericht aus dem Lager der Bolschewisten aus dem Bezirke von Bakhamnt, ungefähr 125 Meilen östlich von Jekaterinoslav, lautet: „Unsere Kavallerie hat die Truppen von General Mamontoff und Shkuro nach einem heftigen Kampfe in südlicher Richtung zurückgeworfen, und wir haben die Ortlichkeit Staroniensk besetzt. Vom 20. November bis 20. Dezember haben wir 125.000 Quadrat-Versts Gelände besetzt, darunter auch die Städte Kiev, Kharkov, Poltava und 39 kleinere Ortlichkeiten. An Gefangenen sind 5.289 Offiziere und Mannschaften in die Hände gefallen. An der Tarkestaner Front haben wir Balashan, südlich von Krasnabodsk, besetzt und 500 Mann gefangen genommen.“

Viele Menschenleben fallen heftigem Erdbeben zum Opfer

Mexico City, 4. Januar. — In vergangener Nacht war in ganz Mexiko ein heftiges Erdbeben zu vernehmen; es sind demnach viele Menschenleben zum Opfer gefallen. Der Staat Vera Cruz ist am schwersten heimgesucht worden. Von Cordoba wird berichtet, daß in den Dörfern San Juan und Coscomatepec bereits 30 Personen getötet worden sind. Der an den Dächern teilweise angestrichelte Schaden ist unbeschreiblich. Mehrere Berichte, die jedoch bis jetzt nicht bestätigt sind, liegen von dem Dorf Quaucho vor. In Jalapa, weiter nördlich, sind 50 Leichen geborgen worden. Das Erdbeben verurteilte in den größeren Städten eine regelrechte Bannt.

LAST MINUTE WIRES

Letzte Nachrichten

GERMANS REFUSE TO TRADE WITH FRANCE

LONDON, France. — Replying to a request for a price on a machine to be used for making card board boxes for ships, a Leipzig dealer wrote to a local manufacturer that he would be unable to supply the machine. His reason was that "German manufacturers have taken a resolution not to supply goods to France until German prisoners of war are released."

ASKS HUNGARIANS IN U.S. TO RETURN

BROOKLYN. — The government is supporting an amendment which had its origin here, to induce Hungarians on the American continent, to return to the fatherland, bringing all their movable valuables with them. Special inducements in land grants and other privileges are to be offered, it is stated.

(Continued on Page 4.)

Deutsche Judenheiten weigern sich, mit Franzosen Geschäfte abzuschließen

Ein Leipziger Händler hat auf eine Anfrage an einen Leipziger Händler hin, was der Preis für eine Maschine zum Herstellen von Schiffskartons zum Verpacken von Schuhen betrage, die Antwort von diesem erhalten, daß er nicht in der Lage sei, die Maschine zu liefern. Der Grund sei der, daß deutsche Judenheiten eine Resolution angenommen hätten, keine Waren nach Frankreich zu liefern, bis die deutschen Kriegsgefangenen entlassen seien.

HUNGAREN WÜNSCHEN RÜCKKEHR AFTER KRIEGEN AN DEN HEIMATLAND

BROOKLYN. — Die Regierung unterstützt eine Gesetzesvorlage, die ihren Ursprung in dieser Stadt findet, um amerikanische Staatsangehörige, die sich auf dem amerikanischen Kontinent befinden, dazu zu bewegen, nach dem Vaterlande zurückzukehren. Es wird gewährt, daß sie alle beweglichen Werte (Fortsetzung auf Seite 4.)

Uebereinkommen zwischen Estland und den Bolschewiti

DORPAT, 1. Jan. — Der erste Schritt zu einem Frieden zwischen Estland und der bolschewistischen Regierung erfolgte am Mittwoch, als ein vorläufiger Waffenstillstand für die Dauer einer Woche abgeschlossen wurde. In dem Protokoll ist bestimmt, daß alle Feindseligkeiten sofort einzustellen sind, ferner werden Garantien für die Unabhängigkeit von Estland gegeben und weiter auch militärische Garantien in Bezug auf die Grenzen. Der Waffenstillstand kann von beiden Parteien auf eine Nachfrist hin, die 24 Stunden vorher gegeben werden muß, gekündigt werden. Er tritt am 3. Januar in Kraft und erneuert sich selbst nach sieben Tagen, wenn nicht Schritte unternommen werden, die automatische Beendigung herbeiführen. Der Vertrag besteht aus fünf Dokumenten und schließt eine Landkarte ein, welche die Grenze der beiden Länder zeigt. Der Vertrag enthält noch einen interessanten Artikel, der Estland von allen Verbindlichkeiten gegenüber Russland befreit, die durch die frühere Zugehörigkeit zu diesem Lande entstanden sein mögen.

LONDON, 26. Dez. — Ein Bericht aus dem Lager der Bolschewisten aus dem Bezirke von Bakhamnt, ungefähr 125 Meilen östlich von Jekaterinoslav, lautet: „Unsere Kavallerie hat die Truppen von General Mamontoff und Shkuro nach einem heftigen Kampfe in südlicher Richtung zurückgeworfen, und wir haben die Ortlichkeit Staroniensk besetzt. Vom 20. November bis 20. Dezember haben wir 125.000 Quadrat-Versts Gelände besetzt, darunter auch die Städte Kiev, Kharkov, Poltava und 39 kleinere Ortlichkeiten. An Gefangenen sind 5.289 Offiziere und Mannschaften in die Hände gefallen. An der Tarkestaner Front haben wir Balashan, südlich von Krasnabodsk, besetzt und 500 Mann gefangen genommen.“

Uebereinkommen zwischen Estland und den Bolschewiti

DORPAT, 1. Jan. — Der erste Schritt zu einem Frieden zwischen Estland und der bolschewistischen Regierung erfolgte am Mittwoch, als ein vorläufiger Waffenstillstand für die Dauer einer Woche abgeschlossen wurde. In dem Protokoll ist bestimmt, daß alle Feindseligkeiten sofort einzustellen sind, ferner werden Garantien für die Unabhängigkeit von Estland gegeben und weiter auch militärische Garantien in Bezug auf die Grenzen. Der Waffenstillstand kann von beiden Parteien auf eine Nachfrist hin, die 24 Stunden vorher gegeben werden muß, gekündigt werden. Er tritt am 3. Januar in Kraft und erneuert sich selbst nach sieben Tagen, wenn nicht Schritte unternommen werden, die automatische Beendigung herbeiführen. Der Vertrag besteht aus fünf Dokumenten und schließt eine Landkarte ein, welche die Grenze der beiden Länder zeigt. Der Vertrag enthält noch einen interessanten Artikel, der Estland von allen Verbindlichkeiten gegenüber Russland befreit, die durch die frühere Zugehörigkeit zu diesem Lande entstanden sein mögen.

LONDON, 26. Dez. — Ein Bericht aus dem Lager der Bolschewisten aus dem Bezirke von Bakhamnt, ungefähr 125 Meilen östlich von Jekaterinoslav, lautet: „Unsere Kavallerie hat die Truppen von General Mamontoff und Shkuro nach einem heftigen Kampfe in südlicher Richtung zurückgeworfen, und wir haben die Ortlichkeit Staroniensk besetzt. Vom 20. November bis 20. Dezember haben wir 125.000 Quadrat-Versts Gelände besetzt, darunter auch die Städte Kiev, Kharkov, Poltava und 39 kleinere Ortlichkeiten. An Gefangenen sind 5.289 Offiziere und Mannschaften in die Hände gefallen. An der Tarkestaner Front haben wir Balashan, südlich von Krasnabodsk, besetzt und 500 Mann gefangen genommen.“

Lesen Sie unsere Erklärung

„Es ist erreicht“ auf Seite 15 dieser Ausgabe

Der Courier

Organ der deutsch sprechenden Canadianer... Herausgeber: W. C. Sherman...

Der Courier

Die erste Ausgabe von 1898... Herausgeber: W. C. Sherman...

Achtung Leser!

Allen, die nach Durchlesen der Anzeige vom 'Western Supply House'...

Dreikönigstag

Die heiligen drei Könige ziehen über Land... Ein Sonntagabend kann sie sehen...

Kasper, Melchior und Baltasar... Sie fahren lachend landwärts und landwärts...

Sind für Wiedereröffnung der 'Bar'... Somerville, Mass. - Somerville, die letzte Stadt im Staate...

Hier große Gewinne... Kaufen Sie Option für 6 und 9 Monate in Deutsche Markt...

130 Incubator and Brooder... Crossman, Sherman Co. 7 Vine Street, New York, N.Y.

Die Einzelperson und ihre Pflichten als Staatsbürger

The Duties of the Individual as Citizen

Many readers of our paper have not been able to follow closely the political movements in our country during the last sixteen months...

A deeper and better appreciation of our duties as citizens seems necessary. The individual should have clearly before him or her the fact, that we live in a well organized commonwealth...

We cannot overlook that the state is composed of individuals. In a democracy, where the broad masses of the people really possess the highest authority...

If each individual citizen and voter would at all times give due consideration to all such questions and would obtain for himself, by studying closely all public questions...

LAST MINUTE WIRES

Letzte Nachrichten

(Continued from page 1.) RATIFICATION OF TREATY OF PEACE JAN 10.

PARIS. - The supreme council has tentatively set January 10 for the ratification of the treaty of Versailles. It was announced that an agreement had been reached with the German delegation...

WILL APPEAL TO STATES TO AID AUSTRIA. PARIS. - By request of the supreme council today a renewed and pressing appeal will be made to the United States for the credits necessary to re-provision Austria...

German Vessels Offered For Sale. WASHINGTON, Jan. 3. - Thirty former German passenger ships, seized when the United States entered the war...

Madrid Hit By Triple Epidemic. MADRID, Jan. 3. - With a triple epidemic of pneumonia, typhus and influenza in progress, Madrid was not a cheerful city today...

R. S. ROBINSON. Rothen Hefen, Heuten, Gansen, Wurzeln, Bolke u. Helgen. 157-163 Rupert Ave. and 150-6 Pacific Ave. - Winnipeg, Man.

necessary to re-provision Austria, the position of which from lack of food is declared desperate.

At the present rate of consumption Austria would be able to feed her people only to the end of the month on half rations. If nothing was done in the meantime the nation would face starvation.

The delegation said that statistics received showed that in Vienna alone the deaths from starvation in 1919 had exceeded the number of deaths over those in 1918 by 150,000.

ABBNEY SERIOUSLY CRIPPLED BY DEVASTATING FIRE

Fire in the early hours of Monday destroyed four buildings at Abbeville, Saskatchewan, a village north of Cabri on the Swift Current-Empress branch.

More Than 2000 Reds Arrested in U. S.

New York, Jan. 2. - The greatest roundup of radicals ever known in this country began at 9 p.m. to night when an army of agents of the department of justice armed with 4,000 warrants...

In New York city the raids were under the personal supervision of Chief Flynn, of the secret service, and 800 warrants were issued for the arrest of radicals in the metropolitan area.

The raids were specifically directed against the communist party and the communist labor party. Raids were conducted in the following cities:

New York, Baltimore, Boston, Buffalo, Chicago, Cleveland, Denver, Des Moines, Detroit, Grand Rapids, Minneapolis, Jacksonville, Kansas City, Los Angeles, Louisville, Milwaukee, Newark, Omaha, Philadelphia, Pittsburgh, Portland (Maine), Portland (Oregon), Providence, Scranton, Spokane, St. Louis, St. Paul, Springfield, Mass., Syracuse, Toledo and Trenton.

According to advices early this morning more than 2,000 Reds had been arrested in the various cities heard from. The Government intends to have all anarchists and persons known to work for a soviet rule in the U. S. deported.

Military Offenders Will Be Released at Once

OTTAWA. - It is the desire of the authorities here that offenders under the Military Service Act be pardoned by virtue of a royal proclamation issued, should be released at once.

German Vessels Offered For Sale

WASHINGTON, Jan. 3. - Thirty former German passenger ships, seized when the United States entered the war, including the Leviathan, the largest vessel afloat...

Deutsche Schiffe zum Verkauf ausbezogen

Washington. - Dreißig frühere deutsche Passagierschiffe, die beim Eintritt der Ver. Staaten in den Krieg von diesen beschlagnahmt wurden...

Madrid Hit By Triple Epidemic

MADRID, Jan. 3. - With a triple epidemic of pneumonia, typhus and influenza in progress, Madrid was not a cheerful city today...

Schuldverreibungen der deutschen Städte

Eine äußerst gewinnbringende und sichere Kapitalanlage

Heute ist eure Gelegenheit zum Großkapitalisten zu werden

Sie sind in der Lage, deutsche Städtebonds (städtische Schuldverreibungen) von Berlin, Leipzig, Hamburg, Essen, Düsseldorf, Darmstadt, Frankfurt a. M. und München zu erwerben...

Schreibt noch heute an unseren Vertreter für das westl. Canada, Herrn F. WILMS, 1835 Halifax St., Regina, Sask.

Wir legen auch Geld auf Sparbanken in Deutschland und Oesterreich für unsere Kunden zinstragend an, und überweisen Geldbeträge unter Garantie der Ablieferung an Personen in irgend einem europäischen Lande.

Alfred Benschler & Co. 69 Wall Street, New York.

EGYPTIANS WANT COMPLETE INDEPENDENCE

CAIRO, Jan. 4. - In a manifesto just issued six Egyptian princes associate themselves with the demand of the Nationalists for the complete independence of Egypt, now a British protectorate.

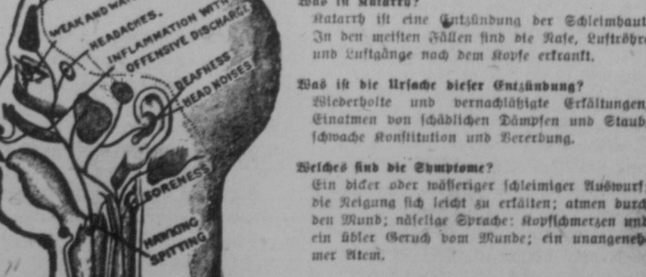
PARIS. - A number of Mexicans have recently arrived in Europe and are reported to have attempted to purchase arms and ammunition.

PARIS. - According to an Aix La Chappelle despatch, Gen. Degoutte will be commander-in-chief of the British, French, American and Belgian armies on the Rhine...

PARIS. - Aus London wird berichtet, daß General Degoutte den Oberbefehl der britischen, französischen, amerikanischen und belgischen Armeen am Rheine übernehmen wird...

Berühmter Katarrh-Spezialist äußert sich

Was ist Katarrh? Katarrh ist eine Entzündung der Schleimhäute. In den meisten Fällen sind die Nase, Rachenhöhle und Kehlkopf betroffen.



Wie ist die Ursache dieser Erkrankung? Meistens durch Erkältung, Infektionen, Staub, Schmutz, Bakterien und Viren.

Wie kann man diesen Katarrh behandeln? Durch geeignete Medikamente, Inhalationen und Ruhe.

Was ist die Ursache der Verengung des Nasenraums? Durch Entzündung der Nasenschleimhäute und Schwellung der Nasenschleimhäute.

Wie kann man diesen Katarrh vorbeugen? Durch Vermeidung von Erkältungen, Infektionen und Staub.

Dr. ... 115 Trade Building, Regina, Sask. Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch.

Nachrichten aus Regina

East End Ratepayers' Association Formed

The East End Ratepayers' Association held its first meeting on Tuesday evening, Dec. 29, to complete organization work and to elect its officers for the new year. This organization came into existence at an election meeting in Gleisner's Hall on Dec. 6, after several speakers touched upon the possibility and importance of such an organization, and before the meeting adjourned, the association consisted of over 40 paid-up members, at a yearly fee of 50c. After the election of temporary officers—Ald. Perry as President and Andr. Miller as Secretary—it was decided that a meeting should be called in the nearest future to continue with organization work.

The meeting on Dec. 29 was called to order by the Pres. Ald. Perry, and after a short and inspiring address by the President, he called on several other speakers, who gave brief outlines of the importance of the association and the valuable work it can do. Next order of business was election of officers with following results:

Ald. H. Perry, Hon. President; Carl Molter, President; John Tretter, Vice-President; Charles Gardner, Secretary; Jacob Tell, Treasurer.

Executive Committee: Anton Ritter, Andr. Miller, Jul. Weissbrich, Andr. Gottlieb, John Fiesch, Jacob Hansinger, John Berger, Kasper Wingert, Milich Jovanovich.

After the installation of the new officers, the meeting discussed many matters of importance, among others a resolution was passed, to be sent to the city council, asking for an investigation into conditions under which the Burns Abattoir and the Regina Junk Co. are operating in the East End of the city and to give the matter proper consideration and remedy it. Some other matters were referred to the executive committee to be worked out and reported at the next meeting. After the meeting adjourned new members were taken on, which brought the list up to over 80 paid-up members.

The executive committee went into session and elected A. Ritter as chairman. Then the committee worked out some plans and systems and appointed sub-committees to investigate different matters and report at the next regular meeting. The meeting adjourned.

The officers of the East End Ratepayers' Association wish to express their members a happy new year and hope to get their best support to make the organization a success. Considering the great importance of the work undertaken and the small fee charged every ratepayer in the East End should join. Before the year 1920 is over we expect to have over 500 members.—So let us get busy.

Spirituelle Bedürfnisse

Vierzig Jahre sind es von der heiligen Väter 12 Jahre Spirituellen abgegangen, ohne daß es bis jetzt gelungen ist, den oder die Eigentümer oder Verkäufer ausfindig zu machen. Nach dem Gesetz kann eine Beschlagnahme erst 15 Tage nach der Entdeckung erfolgen und zwar wenn entweder niemand als Eigentümer gemeldet hat, oder die betreffende Person als in unzureichendem Besitz befindlich angetroffen ist. Da sich bis jetzt niemand als Eigentümer der Spirituellen gemeldet hat, hat der Polizeikommissar deren Beschlagnahme angeordnet.

Ruß seiner Frau mit dem Messer in Lebe

Der 1862 Montreal Etage wohnende John Rossini griff vor einigen Tagen in seinem Hause seine Frau mit einem Messer an und bedachte sie mit einem Schuß in die Brust. Die Frau ist schwer verletzt und befindet sich im Krankenhaus.

Drei Apothekerhelfer verhaftet

Während der Feiertage hat drei Apothekerhelfer, die in zwei verschiedenen Geschäften in der Stadt angestellt waren, von der Polizei wegen unerlaubten Verkaufes von Spirituellen in Haft genommen worden. Sie sind Haft genommen worden und zu je \$100 Geldstrafe verurteilt worden.

Schwarzfeld vergrößert seinen Laden während des letzten Jahres

Herr Joseph Schwarzfeld sein Kaufmann in der Stadt Regina, die die meisten der sehr viele von unseren Vertretern entweder persönlich oder dem Namen nach kennen, hat während der letzten Jahre sehr große Veränderungen in seinem Geschäft vorgenommen.

Nur ganz klein und bescheiden fing Herr Schwarzfeld sein Geschäft an. Von einem ganz kleinen Laden an der zweiten Avenue und Ottawa St. hat er es durch eine Umwidmung und Geschäftserweiterung bis zu einem großen Geschäft mit modernen Laden an der South Railway Straße gebracht.

Der heutige Laden des Herrn Schwarzfeld, unter dem Namen "The Great West Department Store" hat

Steuerschüler in Spende gründeten Vereinigung

Am Dienstag, den 29. Dezember, 9 Uhr abends, fand in der Gleisinger-Halle die erste Versammlung der Ost-Ende Steuerzahler-Vereinigung statt. Um ihre Organisationsarbeiten zu vollenden und ihre Beamten für das neue Jahr zu wählen. Diese Vereinigung wurde bei Gelegenheit einer Wohltätigkeitsversammlung am 6. Dezember in der Gleisinger-Halle gegründet, nachdem einigt Herren ihre Ansicht über die Wichtigkeit einer solchen Organisation ausgesprochen hatten, indem sie die Anwesenheit ausforderten, sich sofort die Sache zu überlegen und sich dann als Mitglieder anzumelden. Das Resultat war, daß 40 Mitglieder durch Entrichtung der Beitragsgebühr von 50 Cent pro Jahr die neue Vereinigung gründeten. Als provisorische Beamte wurden Herr Stadtrat Fern als Präsident und Herr Andreas Miller als Sekretär ernannt. Zum Schluß wurde beschlossen, daß in nächster Zukunft eine weitere Versammlung abgehalten werden sollte. Diese Versammlung wurde am 29. Dezember von den Vorstehenden, Stadtrat Ferny eröffnet. Nach einem kurzen Vortrag über die Zwecke und Ziele der Vereinigung, forderte er die jüngeren Anwesenden, die noch keine Mitglieder waren, auf, sich jetzt anzumelden. Die Versammlung über 80 Mitglieder. Neben den Herren A. Miller, G. Gardner, C. Molter und J. Ritter, wurde folgende Liste gehalten, ging es zur Wahl der Beamten, welche nachstehendes Resultat aufwies:

Stadtrat H. Fern, Ehren-Vorstand
Carl Molter, Präsident
John Tretter, Vice-Präsident
Charles Gardner, Sekretär
Jacob Tell, Schatzmeister
Ehrenmitglieder: Anton Ritter, Andreas Miller, Jul. Weissbrich, Andr. Gottlieb, John Fiesch, Jacob Hansinger, John Berger, Kasper Wingert, Milich Jovanovich.

Nach der Wahl wurden mehrere Punkte von Wichtigkeit besprochen, unter anderem eine Resolution, in der unter Stadtrat aufgeführt wird, die Wichtigkeit und Hebel des Post, Bureau Schlußbaues und der Regina Junk Co. zu untersuchen und Schritte zu schaffen. Alle anderen Geschäfte wurden dem Exekutivkomitee zur Berücksichtigung überlassen. Die Exekutivkomitee hielt gleich nach Schluß der allgemeinen Versammlung eine Sitzung ab und beschloß, ihre zukünftigen Versammlungen, auf das freundliche Annehmen des Herrn Jul. Weissbrich hin, in dessen Lokalen am 11. Jan. abzuhalten.

Die Versammlung wurde jetzt adjourned, und das Komitee nahm seine Geschäfte auf. Zuversichtlicher Herr A. Ritter zum Kommissar für den nächsten Monat und erhielt noch dazu das Amt, die Sitzungsbereiche im "Courier" zu veröffentlichen, da diese Zeitung in Zukunft wieder in deutscher Sprache erscheinen wird. Nach einigen anderen wichtigen Verhandlungen wurde die Sitzung bis auf Dienstag abend, den 6. Januar, vertagt.

Der Vorstand der Ost-Ende Steuerzahler-Vereinigung wird seinen organisierten sowie auch zufälligen Mitgliedern viel Glück im neuen Jahr und darf wohl hoffen, daß die Mitglieder den ermittelten Beamten die besten und ihre Unterstützung überlassen. Jedoch das Ziel des Vereins ist, den besten Erfolg zu erzielen. Wenn jedes Mitglied seine Pflicht tut, so ist es nur der dem Ende des Jahres 1920 wenigstens 500 Mitglieder aufzuweisen. Der Zweck der Vereinigung ist so groß und der Beitrag so klein, daß jeder Steuerzahler es sich leisten kann, ein Mitglied zu werden. Regina nicht. Einigkeit macht Kraft!

einen Flächenraum von ungefähr 12.500 Quadratfuß, und ein Warenlager von ungefähr \$250.000. In normalen Zeiten bedingt dieser Laden ungefähr 20 Verkäufer, einen Buchhalter, Kassierer und Geschäftsführer.

Gleich von Anfang an ummüht Herr Schwarzfeld deutsche Kundenschaft zu gewinnen. Deshalb amonagerte er auch sehr viel in unserem Courier. Durch diese vielen Anzeigen, die nun Woche zu Woche in deutscher Sprache gebracht wurden, und durch die wirklich guten Werte und die prompte Bedienung, die Herr Schwarzfeld den deutschen Kunden zu kommen ließ, wurde die Zahl seiner zufriedenen Kunden sehr schnell. Er fand, daß sein Laden viel zu klein war und umbedingt vergrößert werden mußte, wenn er die Kunden immer noch prompt bedienen sollte. Dies bedurfte große Überzeugungen, daß der irreführende Geschäftsmann sich die Aufmerksamkeit einer solchen Veränderung ein. Während der Zeit, in welcher der Courier in englischer Sprache erschien, amonagerte Herr Schwarzfeld nur sehr wenig. Jetzt, da unsere Zeitung wieder in deutsch erscheint, beschloß er wieder öfter zu amonagieren und seinen deutschen Kunden von den verschiedenen Gelegenheitsfällen, die von Zeit zu Zeit gegeben werden, Mitteilung zu machen.

In dieser Woche findet in diesem Laden ein großer Kammungsverkauf statt. Das Lager von \$250.000 Waren erschwinglicher Kleiderwaren ist viel zu groß. Es muß nach Kanada des Geschäftsführers um mindestens \$75.000 verringert werden. Um dies tun zu

Sinn, gab Herr Schwarzfeld den Auftrag, alle Gemme außer 500 zu lassen und zu den niedrigsten Preisen zu verkaufen. Dies bedeutet, daß während dieses Verkaufes 25 Prozent bis 50 Prozent an den Einkäufern sparen werden. In einer großen Anzahl auf Seite acht dieser Ausgabe werden alle Einzelheiten dieses Verkaufes genau beschrieben. Es würde viel zu lang sein, alle diese Einzelheiten zu beschreiben. Es würde viel zu lang sein, alle diese Einzelheiten zu beschreiben.

Seitigungs
In einer unserer früheren Nummern brachten wir einen Bericht über den Verkauf, der in der St. Mary's Halle am 7. und 8. Dezember abgehalten wurde. Verschiedene Werke wurden berichtet, daß Herr John S. Chumman ein Schreiber für diesen Verkauf war. Er ist jetzt erkrankt und hat sich nach Kanada begeben. Er wird sich bald erholen und wird wieder in der Zeitung erscheinen.

Ferr John S. Chumman und Frau verzeihen nach dem Statten
Herr und Frau John S. Chumman sind heute nach den Vereinigten Staaten abgereist und werden dort ungefähr drei Monate verweilen. Es ist noch nicht bekannt, wo sich Herr und Frau Chumman aufhalten werden, doch werden sie während der größeren Städte verweilen. Mit dieser Erholungstour verbindet Herr Chumman auch eine Geschäftsreise.

Der Straken erliegen nicht
Jeder Eigentümer eines Automobils sollte, wenn er Straken vermeiden will, nicht später, als 1919 erlassen, nach dem 1. Januar 1920 erlassen. Nach dem 1. Januar 1920 erlassen, nach dem 1. Januar 1920 erlassen, nach dem 1. Januar 1920 erlassen.

Gesetz verleiht seine Angehörigen
Die 2. Klasse hat das Recht gegeben, daß in diesem Jahre allen Angehörigen, die mindestens sechs Monate in Tätigkeit der Armee sind, eine Zulage von 100 Prozent über 1919 Zulage erhalten werden. Wenn sie in der Armee waren, wenn sie in der Armee waren, wenn sie in der Armee waren.

Sie verhalten wir das Alter
Es ist eine bekannte Tatsache, daß Frauen schneller veralten als Männer, und unterbreitete früher als die veralteten. Wenn auch das Alter, das allgemeine Urteil über das Organismus, zu den physiologischen Erscheinungen gehört, so unterliegt es doch keinem Zweifel, daß man diesen Prozeß hinauszuschieben kann.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Die russischen Kolonisten in der russischen Steppe
In Russland streift der frühere russische Staatsfürst Dersburg, gibt es zurzeit etwa 1 1/2 Millionen biurische Kolonisten deutscher Herkunft. Sie leben in Ostsibirien, der Ukraine, Westsibirien, an der Wolga, im Kaukasus, in der Nähe von Petersburg. Etwa 100 000 dieser Kolonisten sind in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg, in der Nähe von Petersburg.

Nachrichten aus Saskatchewan

Reinigte Hospitalgebäude

Im Monat Dezember sind nicht weniger als vier gereinigte Hospitalgebäude in der Provinz gebaut worden. Die Orthopädischen, Pathologischen, Strahlentherapie und Bariatrischen sind die Gebäude, die gereinigt wurden. Die Gebäude sind bereits von den betreffenden Hospitalverwaltungen in Betrieb genommen worden.

Güterbahnhof in der Nähe von Canora

Zufolge eines Güterbahnbaues, das sich am Neujahrstag in der Nähe von Canora ereignen hat, ist ein Bahnhof und zwei sind schon fertig gestellt worden. Seltene Einzelheiten über den Güterbahnhof liegen nicht vor.

Schiff des Gerichtsbezirks Porten tot

Porten, Sask. — Schiff Christi, des Gerichtsbezirks Porten ist vor einigen Tagen im Alter von 22 Jahren gestorben. Der Kapitän hat für die letzten 10 Jahre das Amt eines Schiffers hier inne behalten.

Wird vom Anreize für Kasse gehalten und erschaffen

Am Freitagabend, den 2. Januar, hat sich vor einigen Tagen ein bedauerliches Unglück ereignet. James McArthur, der sich mit einem Anreize für Kasse auf die Kasse begab, wurde von dem Leiter für ein Stück Geld gehalten und erschaffen. Der bedauerliche Unfall wurde aus einer Entfernung von 300 Yards beobachtet, und die Angel drang McArthur in den Kopf. McArthur schloß den Gefährlichen nach einem längeren Kampf und stellte sich persönlich der Polizei.

Bäder in Kasse Jan werden ebenfalls

Kasse, Sask. — Die Bäder dieser Stadt haben bekannt gegeben, daß von jetzt ab nur noch neun Bäder für einen Dollar betriebsfähig sein werden. Es ist dies der letzte Rest der von etwa sechs Bädern betriebsfähig. Die Erziehung im Preise ist auf die Preissteigerung des Kohles zurückzuführen. Es heißt, daß in der nächsten Zukunft eine weitere Erhöhung in den Preisen für Kohle zu erwarten ist.

Bei der Habitation von Whistles überbracht

Sigler, Sask. — Die Polizei überbrachte vor einigen Tagen die Habitation von Whistles, die von der Habitation von Whistles überbracht wurde. Die Habitation von Whistles wurde von der Habitation von Whistles überbracht. Die Habitation von Whistles wurde von der Habitation von Whistles überbracht.

Has dem Leben abberufen

Jansen, Sask. — Von hier ist die traurige Nachricht zu berichten, daß es Gott in seinem unerforschlichen Rathschlusse gefallen hat, am 27. Dezember das drei Jahre alte Tochterchen der Eheleute Johann Kade zu sich in die Ewigkeit zu nehmen. Es starb am 30. Dezember das 13 Monate alte Tochterchen der Eheleute Kade und Johanna Kade. Beide sind der natürlichen Langenansiedlung erlegen. Die Beerdigung fand am 1. Januar um 4 Uhr nachmittags statt. In der Beerdigung teilnahmen die Angehörigen der Familie.

Handel mit Spirituellen in Saskatoon bereits aufgenommen

Saskatoon, Sask. — Am Neujahrstag sind bereits eine Anzahl Whiskeys mit Spirituellen nach der benachbarten Provinz Alberta abgegangen. Die Stadt wird gerade überflutet von Whiskey von allen den verschiedenen Quellen. Es befinden sich bereits zwei Lagerhäuser mit Whiskey auf der Höhe von Whistlers. Das hier, und wenn das Getränk eintrifft, so sind in der Stadt, doch nicht als die Hälfte sofort wieder nach Manitoba verbracht wird, wo es für den Handel bereits bestellt ist. (Ausschnitt auf Seite 16.)

Eine alte Frau

Danielson, Conn. — Gustaf Danielson, eine Frau aus dem Süden, sondern eine spanische Dame, die als die Älteste in den Vereinigten Staaten galt, ist, wie der Eigentümer bekannt gegeben hat, eingegangen. Die Dame erreichte im Alter von 92 Jahren. In ihren jungen Jahren erlangte sie auf den verschiedenen Ausstellungen mehrere Preise. Im Alter von 15 Jahren wurde ihre Heirat, die bis dahin schon in ihrem Leben, im letzten Frühjahr noch war sie eine treue Mutter von Kindern, die sie aufzog, und im Herbst nach Regie für Ert.

Wird Prozent Bonus allen Angehörigen bewilligt

Nachdem die gesetzgeblichen Vorkriterien von Saskatchewan (Saskatchewan co-operative Creameries Co. Ltd.) die Angehörigen mehr als ein Jahr einer genauen Betrachtung und Erörterung unterzogen hat, hat sie beschlossen, einen Bonus einzuführen, nach dem alle Angehörigen nach einem gleichmäßig arbeitenden System an dem Gewinn, den die Gesellschaft aufzuweisen hat, Anteil nehmen. Es ist dies ein Prinzip des gesetzgeblichen Zusammenarbeitens im höchsten Sinne des Wortes. Da das Geschäft sich immer mehr entwickelt, hat die Gesellschaft den Wunsch, ihre Angehörigen zu belohnen, die durch ihre Anwesenheit zum Erfolg und Gewinn beigetragen haben. Mit dem Anreize, das im letzten November vergangenen Jahres abgehalten ist, hat die Gesellschaft einen Bonus in Höhe von acht Prozent des Jahresertrages der Firma für die Angehörigen ausgesetzt. Die Leute, die diesen Bonus erlangten, mußten jedoch für die Dauer von mindestens einem Jahre bei der Gesellschaft beschäftigt gewesen sein. Eine Ausnahme wurde in jenen gemacht, wo es sich um von der Firma zurückgeleitete Leute handelte, die schon vor Ausbruch des Krieges bei der Gesellschaft angestellt waren, und die sich nunmehr erneut in den Diensten der Gesellschaft befinden. Diese Leute werden einen Bonus erhalten, der nach dem vollen Jahresertrag berechnet werden wird. Eine weitere Ausnahme besteht für von der Firma zurückgeleitete Männer, die vor dem Krieg nicht in den Diensten der Firma waren, inzwischen aber in den Diensten eingetreten sind. Solche Leute werden einen Bonus im Verhältnis zu der Zeit erhalten, die sie in Beschäftigung in Diensten der Gesellschaft betriebsfähig haben. Diejenigen Angehörigen, die nicht unter die vorerwähnten Klassifikationen fallen, erhalten ebenfalls einen angemessenen Anteil an dem Gewinn der Firma, der unter Berücksichtigung der Beiträge, die sie in den letzten 10 Jahren geleistet haben, berechnet werden wird. Diejenigen Angehörigen, die nicht unter die vorerwähnten Klassifikationen fallen, erhalten ebenfalls einen angemessenen Anteil an dem Gewinn der Firma, der unter Berücksichtigung der Beiträge, die sie in den letzten 10 Jahren geleistet haben, berechnet werden wird.

Telegrafe für die Industrie

Die erste Provinz Kanada, welche die Errichtung ihrer Telegraphen für die bewirtschaftende, seitig im Jahre in Canada beginnende Industriellen bekannt gegeben hat, ist, wie der Premier Minister vor einigen Tagen bekannt gegeben hat, Saskatchewan. Saskatchewan wird die erste Provinz sein, die die Errichtung, des Fern, Baunehm, Saskatoon; für die Arbeitnehm, Jas. Somerville, Präsident des geschäftsführenden Ausschusses des Saskatchewan Trades-Union, Anker Comery; und für die Regierung von Saskatchewan, T. W. Rolton, der Kommissar für Arbeiterangelegenheiten in Saskatchewan.

Handel mit Spirituellen in Saskatoon bereits aufgenommen

Saskatoon, Sask. — Am Neujahrstag sind bereits eine Anzahl Whiskeys mit Spirituellen nach der benachbarten Provinz Alberta abgegangen. Die Stadt wird gerade überflutet von Whiskey von allen den verschiedenen Quellen. Es befinden sich bereits zwei Lagerhäuser mit Whiskey auf der Höhe von Whistlers. Das hier, und wenn das Getränk eintrifft, so sind in der Stadt, doch nicht als die Hälfte sofort wieder nach Manitoba verbracht wird, wo es für den Handel bereits bestellt ist. (Ausschnitt auf Seite 16.)

Handel mit Spirituellen in Saskatoon bereits aufgenommen

Saskatoon, Sask. — Am Neujahrstag sind bereits eine Anzahl Whiskeys mit Spirituellen nach der benachbarten Provinz Alberta abgegangen. Die Stadt wird gerade überflutet von Whiskey von allen den verschiedenen Quellen. Es befinden sich bereits zwei Lagerhäuser mit Whiskey auf der Höhe von Whistlers. Das hier, und wenn das Getränk eintrifft, so sind in der Stadt, doch nicht als die Hälfte sofort wieder nach Manitoba

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Kinder ihrer Väter

Von E. Riedberg

(9. Fortsetzung und Schluß)

Zwei Tage und Nächte blieben wir verhaftet und unerkannt bei der alten Jantka, dann zogen wir weiter.

„Über was nun? Unsere Mittel waren nahezu erschöpft, frei aufzutreten durften wir nicht wagen. So mußten wir dem Gott danken, als sich in einem kleinen Städtchen wiederum ein Engagement in einem wunden Jantka fand.“

„In diesem Städtchen wollten wir die Mittel sammeln, um möglichst schnell nach Brünn zurückkehren zu können.“

„So kamen wir nach Preßburg. Sie sind ab. Ein trübseliges, furchbares Mißgeschick übertrug ihre Körper, aber mit übermenschlicher Anstrengung gelang es den Schmerzsaft zu weichen.“

„Was nun geschah, weißt Du oft genug erzählt haben, erlag mir die Schilderung, begann sie mit belebter Stimme wieder.“

„Ich ließ ihn, da wir amerikanische Bürger geworden, unter dem dort geführten Namen, auf welchen unsere Papiere lauten, begraben, und ließ mich in ein Zimmer bringen.“

„Und da hab' ich's getan, Dolores.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Nachdem es geschah, schlug ich mich, so gut es gehen wollte, das heißt, ich verkaufte den Rest meiner Habe, nach dem Wohlwollen der Mutter meines Vaters.“

„Und ich hab' ich's getan, Dolores.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Dolores.“ flüsterte sie endlich, wenn Du mir auch nicht vergieheh...

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

„Ich hab' Dich dem Glend entziffen und Dich der braven Frau vor die Tür gelegt.“

eine riesige Kanne, ein paar Eimer mit silbernen Beckern folgten ihm.

„Aber nicht schreien mit dem Zielkopf. Konstantin ist nicht.“

„Auf der Galerie, die rund um die Halle lief, standen Jäger bereit, das Hornsignal zum Vortritt zu geben.“

„Als er nach aufgehobener Tafel zu ihm kam, legte sie ohne Fagen ihren Arm in den seinen und ließ sich durch die Auren flüchtig und provisorisch möblierten Zimmern führen.“

„In einem kleinen Kabinett, voll von Geweben und den verschiedensten Stoffen, blieb sie stehen.“

„Der von Dreher, ich tat Sie vor Monaten, mir Zeit zu lassen mit der Antwort auf Ihre Frage.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Was ist Dir, Mutter? Du bist auf einmal blaß und verstümmt?“

„Kannst Du mein Gesicht schon so genau, um das gleich zu merken?“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

„Dolores war inzwischen möglichst unauffällig neben der Mutter geblieben.“

Advertisement for 'Druckmaschinen' (printing machines) featuring illustrations of a man and a woman, and a list of services and contact information for The Sask. Courier Pub. Co., Ltd.

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Ratgeber zur Pflege der Gesundheit

Nabium-Behandlung gegen Krebs.

Die Krebs-Forschung, obwohl in den letzten Jahrzehnten an beinahe allen medizinischen Fakultäten durch reichliche Zuwendungen gefördert und ermutigt, steht dieser schrecklichen aller Krankheit gegenüber noch immer auf dem alten Standpunkte...

Beste Medizin für Frauen.

Das Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound für diese Ohio Frauen ist gut.

Portsmouth, Ohio. — Ich litt an Unregelmäßigkeiten, Schmerzen in meiner Seite und war zu Zeiten so schwach, daß ich mich kaum bewegen konnte...

Ich habe zu der Zeit außer meinen vier Familienmitgliedern noch drei fremde Kostgänger, und fand es sehr schwer, meine Arbeit zu verrichten...

Beste Medizin für Frauen.

Die Krebs-Forschung, obwohl in den letzten Jahrzehnten an beinahe allen medizinischen Fakultäten durch reichliche Zuwendungen gefördert und ermutigt...

Ich habe zu der Zeit außer meinen vier Familienmitgliedern noch drei fremde Kostgänger, und fand es sehr schwer, meine Arbeit zu verrichten...

Beste Medizin für Frauen.

Die Krebs-Forschung, obwohl in den letzten Jahrzehnten an beinahe allen medizinischen Fakultäten durch reichliche Zuwendungen gefördert und ermutigt...

Ich habe zu der Zeit außer meinen vier Familienmitgliedern noch drei fremde Kostgänger, und fand es sehr schwer, meine Arbeit zu verrichten...

Die Krebs-Forschung, obwohl in den letzten Jahrzehnten an beinahe allen medizinischen Fakultäten durch reichliche Zuwendungen gefördert und ermutigt...

Beste Medizin für Frauen.

Die Krebs-Forschung, obwohl in den letzten Jahrzehnten an beinahe allen medizinischen Fakultäten durch reichliche Zuwendungen gefördert und ermutigt...

Kinder Schreien nach Fletcher's

CASTORIA

Die Serie, die Ihr immer gekauft habt, und die sich bewährt hat, ist die Castoria, die seit über 30 Jahren in Gebrauch ist...

Was ist CASTORIA

Castoria ist ein wunderbares Substitut für Castor Öl, Pflanzöl, Terpentin, Sassafras, Korianderöl, Pfefferminzöl...

ACHTES CASTORIA IMMER

mit der Unterschrift von Chas. H. Fletcher In Gebrauch seit Mehr als 30 Jahren

Die Serie, die Ihr immer gekauft habt

Es ist die Castoria, die seit über 30 Jahren in Gebrauch ist, und die sich bewährt hat...

Für stille Stunden der Sammlung und Andacht

Was kämpft das Kind?

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

DEPS for Children's COUGHS & COLDS. Why are Peps best for children? Because they contain absolutely no harmful drugs...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

Das Kind ist ein Kämpfer

Das Kind ist ein Kämpfer, und es kämpft um sein Leben, um die Welt zu erobern...

THE GREAT WEST DEPT. STORE
1915 South Railway Straße
REGINA, SASK.

Altertümlicher

THE GREAT WEST DEPT. STORE
1915 South Railway Straße
REGINA, SASK.

Räumungsverkauf

Gelegenheitskäufe wie sie unsere Mütter machten

Niemals vorher in der Geschichte dieses Geschäftes sind wir einem Problem wie dieses gegenüber gestellt worden.

Unser gegenwärtiges Lager ist ungefähr \$75,000.00 größer als es sein sollte. Alles nur erstklassige Waren, die wir auf Lager führen, und die immer noch beständig im Preise steigen. Wir müssen jedoch, alle Verluste außer acht lassend, unser Lager wieder auf den normalen Stand bringen. Um eine solch große Menge von Waren schnell wegzuschaffen, müssen wir unsere Preise tief herabsetzen, alle unsere Gewinne unbeachtet lassen und unseren Verlust still tragen. Unser Verlust ist jedenfalls Ihr Gewinn. — Zuverlässige und saisongemäße Ware zu weniger als heutigen Engrospreisen. — Preisermäßigung von 25 bis 50 Prozent. — Es wird für Sie lohnend sein, hunderte von Meilen herzukommen um diesen Verkauf zu besuchen. — Bringen Sie Ihr Chequebuch oder Ihr Bargeld, und wenn Sie gerade kein Bargeld haben, so borgen Sie welches, weil während dieses Verkaufes \$1.00 so weit reichen wird als \$2.00 in gewöhnlicher Weise. — Alles was wir während dieses Verkaufes verkaufen, bleibt verkauft. Keine Waren werden zurückgenommen, keine umgetauscht, keine C. O. D. oder a Conto Bestellungen angenommen. Zu Preisen wie wir die Waren während dieses Verkaufes verkaufen, können wir uns etwas derartiges unmöglich leisten.

Verkauf beginnt am Donnerstag, den 8. Januar um 9 Uhr vormittags

Je schneller Sie kommen, eine desto bessere Auswahl haben Sie. Viele von den Posten sind nur klein, und daß dieselben schnell verschwinden dafür werden die niedrigen Preise schon sorgen.

Ganzwollene Kinderweitsers. Werte bis zu \$2.50. Räumungsverkauf **\$1.00**

Gemischten und Weinsleder für Kinder. Regulär \$2.00 per Anzug. Räumungsverkaufspreis **65c**

Japanische Crepe Kimono für Damen. Reg. \$2.75. Räumungsverkauf **\$1.75**

Damenohren, extra gute Qualität. Ganz Woll. In rot, braun, grau, schwarz und weiß. Regulär \$1.25. Räumungsverkauf **95c**

Trages für Damen, Mädchen und Kinder. Regulärer Wert bis zu \$1.75. Räumungsverkauf **35c**

Scotts Strümpfe, 36 Zoll breit. Für Kinderkleider besonders geeignet. Ebenfalls für extra Mode u. s. w. sehr verwendbar. Regulär \$1.25 per Paar. Räumungsverkauf **59c**

Seidenstrümpfe. Dauerhaft, feste Fersen und Spitzen. Farben: Neblschwarz, schwarz, weiß und blau. Reg. 45c. Räumungsverkauf **33c**

Leads Bear Anzüge für die Kleinen. Alle Farben und weiß. Regulär \$5.00 Wert. Räumungsverkauf **\$1.98**

Wollgefeütterte Kinderpantoffeln. Regulär \$1.05. Räumungsverkauf **95c**

Extrafeine seidene Damenstrümpfe. Nur in schwarz. Reg. \$1.75 Qualität. Räumungsverkauf **\$1.75**

3/4 Angebleichte Reinwand. Extra schwere Qualität. Regulär Wert \$1.00 per Yard. Räumungsverkauf **75c**

Hantlacher, hübsch und groß. 35 Zoll lang. Per Paar. Räumungsverkauf **35c**

Hantlacher, 18 Zoll breit, 35 Zoll lang. Räumungsverkauf **49c**

Schwere Knabenstrümpfe. Reg. 65c. Räumungsverkaufspreis **39c**

Samet mit Seidenstoff. Rätine. Blau, Ebschön und weinrot. 27 Zoll breit. Reg. \$2.25 Wert. Räumungsverkauf **\$1.98**

Katzenstrümpfe für Damen. Gute, dauerhafte Strümpfe in braunen, grauen und weissen Farben. Reg. 45c. Räumungsverkauf **33c**

Kauft viel und spart viel.

Mohr Damenhandschuhe. Ein dauerhafter und warmer Winterhandschuh. In braun oder grau. Regulär \$2.00. Räumungsverkauf **\$1.65**

Hantlacher für Damen. Sehr warm. Farben: rot, braun, grau, blau, weiß und schwarz. Regulärer Preis 40c. Räumungsverkauf **22c**

Ganzwollene Socks für Kinder. Wert bis \$1.25. Räumungsverkauf **29c**

Kombinationsunterwäsche für Mädchen. Größen bis 16. Regulär \$2.75 Wert. Räumungsverkauf **\$1.65**

8/4 Geblickte Reinwand. Hübsch gebleicht. Regulär 75c Wert. Räumungsverkauf **59c**

Weiche Baumwolle, 36 Zoll breit. Weich gebleicht. In Rollen von 22 bis 26 Yards. Für eine Rolle für jeden Knaben. Preis per Yard nur **29c**

Ganzwollene Kombinations-Unterwäsche für Damen. Tief ausgefärbt. Nur je Armeel. Regulär \$3.50 Wert. Räumungsverkauf **\$3.35**

Außergewöhnlich feine Seidenstrümpfe für Damen. Alle Oberende, doppelte Sohle und harter Ferse. Farben: weiß, braun, Champagner und grau. Regulär \$1.75. Räumungsverkauf **\$1.45**

Boones Seidenstrümpfe, doppelte Sohle, harter Ferse, Farben grau, braun und weiß. Regulär 75c Wert. Räumungsverkauf **59c**

Chamois Damenhandschuhe. Wollschicht. In Cream, grau, braun und schwarz. Reg. \$1.50. Räumungsverkauf **\$1.20**

Ganzwollene Kinderkleider. Regulär 65c Wert. Räumungsverkauf **25c**

Türkische Badetücher 23 Zoll breit, 43 Zoll lang. Extra feine Qualität. \$1.25 Wert. Räumungsverkauf **\$1.39**

Carduroy-Wollstoff für Mäntel, Anzüge, Röcke. 27 Zoll breit. Reg. \$1.50. Räumungsverkauf **\$1.10**

Unterwäsche für Mädchen. Regulär \$2.50. Räumungsverkauf **\$1.45**

Hantlacher, gute Größe. Regulärer 45c Wert. Räumungsverkauf **33c**

Belvedere in allen den beliebten Farben. Reg. 85c. Verkaufspreis **59c**

Damen-Abteilung

Unsere Damenabteilung bietet Ihnen unzählige Werte in Mänteln, Kleidern und Sweaters \$50.00 Damenmäntel für nur \$25.00

Ein großer Posten von Damenmänteln, gemacht aus feinem Salis Plüsch Eibüchsen und Tweeds. Die meiste dieser Mäntel haben einen hübschen Pelztag. Sehr hübsch gearbeitet, nett und modern. Wenn Sie für diesen Winter oder auch noch für nächsten Winter einen Mantel haben, wird es sich Ihnen bezahlen jezt einen zu kaufen und wegzulegen. Bedenken Sie nur, ein Mantel, der mit \$50.00 immer noch billig gekauft ist. **\$25.00**

während dieses Räumungsverkaufs nur

\$40.00 Jersey Turtleneck für nur \$25.00

Nur ein kleiner Posten dieser wunderbaren, hübschen Kleider in den neuesten Moden und Stilen. Hübsch mit Knöpfen und Schnüren verziert. Dies ist ein anderer dieser wunderbaren Gelegenheitskäufe **\$25.00**

während unseres Räumungsverkaufs nur

\$39.00 ganz wollene Bergleiber für \$25.00

Nur eine beschränkte Quantität dieser beliebten ganzwollenen französischen Bergleiber. Nach neuester Mode zugeschnitten und gearbeitet. Während **\$25.00**

dieses Räumungsverkaufs nur

\$25.00 Seidenkleider für nur \$15.00

Ein Posten Taffeta Seidenkleider, alle hergestellt nach neuesten Moden und Mustern. Ein Kleid, das Sie nicht nur zufriedenstellen, sondern das den Reiz und Bewunderung anderer Damen erregen wird. **\$15.00**

Räumungsverkauf nur

\$20.00 Panama-Kleid für \$8.95

Ein unerhörter Gelegenheitskauf. Ein Kleid gemacht nach den neuesten Stilen und Moden, aus den gediegensten Stoffen und mit sehr viel Gehalt. Für den Preis ist es fast verächtlich. **\$8.95**

Räumungsverkauf

\$450.00 Coon Pelze für \$285.00

Nur die besten und gleichmäßigsten Pelze sind zur Anfertigung dieses hübschen Pelzmantels verwendet worden. Gefüttert mit sehr dauerhaften Senies Satinunterfutter. Ein hübsches Kleidungsstück in dem neuesten Gürtelstil. Dies ist ein wirklich guter Pelz der seine **\$285.00**

\$450.00 wert ist. Räumungsverkauf

\$10.00 Sweaters für \$3.95

Ein großer Posten von Damen- und Mädchenweaters in allen Farben. Einige mit Seidenmischung, andere reine Wolle. Ein herrlicher Gelegenheitskauf ist dieser \$10.00 Sweater der während des Räumungsverkaufs verkauft wird für nur **\$3.95**

Knabenunterwäsche

Ganzwollene Knabenunterwäsche bestehend aus Hemd und Hosen. Regulär \$3.50 per Anzug. **85c**

Räumungsverkauf per Stück

Knabenunterwäsche, Union Suits. — Wollfleece gefüttert. Regulär \$2.50. Räumungsverkaufspreis **\$1.50**

Feine Tweedwesten für Herren. Regulär \$3.00. Räumungsverkauf **50c**

Modewaren für weniger als Herstellungskosten

200 Damen-, Mädchen- und Kinderhüte. Alles nur die neuesten Moden dieser Saison. Modelle für Straßen-, Kette-, Restaurant- und Motorrad. Hüte für Kinderhüte für Mädchen, Hüte für alle Gelegenheiten. Alle diese Hüte ganz neue Moden und Stile dieser Saison. Wirkliche Werte bis zu \$10.00. Wir müssen aber räumen, und während dieses Räumungsverkaufs werden alle Hüte ohne Unterschied verkauft **\$1.98**

per Stück für nur

Herren- und Knabenkleider

Wunderbare Erparnisse in dieser Abteilung

Coon-Pelze. — Nur 2 Stück übrig. Aus gut miteinander passenden Häuten hergestellt in natürlicher Farbe. Wenn diese Gelegenheit für den wirklichsten Wert verkauft würden, sollten dieselben ungefähr \$175.00 per Stück bringen. In Anbetracht der kalten Saison können wir dieselben jedoch **\$85.00**

per Stück für nur

Lebermäntel aus feinem Viesleder, extra großer persischer Sammttag. Ein Mantel der Sie beim kaltesten Wetter warm halten wird. **\$47.50**

Reg. \$85.00. Räumungsverkauf nur

Ein anderer großer Wert in Mänteln ist ein guter Viesledermantel mit Sammtfutter und gefärbten Cretreagen. Ein vorzüglicher Wert für \$45.00. Räumungsverkauf nur **\$29.75**

Chinchilla-Mäntel. — Nur einige von diesen guten Mänteln übrig. Seien Sie zeitig hier um einen solchen für unseren Bargainpreis zu bekommen. Reg. \$30. Räumungsverkauf **\$17.50**

Knabenanzüge. — Größen 3 bis 6 Jahre. Karfunkel-Stil. Werte bis zu \$5.00. **\$2.75**

Räumungsverkauf

Knabenanzüge. — Größe 32 bis 34. Dieser Anzug wird vollständige Zufriedenheit geben. Dauerhaft und hart. Regulärer Wert \$7.00. **\$7.00**

Räumungsverkauf

Blumanzüge für Knaben bis zum Alter von 16 Jahren. Regulärer Wert \$2.50. **\$1.75**

Räumungsverkauf

Knabenanzüge, graue Tweedstoffe. Größen 25 bis 30. Reguläre Werte \$10.00. **\$6.95**

Räumungsverkauf

Herrenanzüge. — Kaschmir-Baumwollanzüge in hübschen Streifen. Ein Anzug der in jeder Hinsicht zufriedenstellend ist. Regulär \$25.00. **\$16.75**

Räumungsverkauf

Herrenanzüge. — Marineblau für Geschäftleute geeignet. Dargestellt aus feinen importierten englischen Serge. Garantiert edle Farbe und ein guter Wert für \$39.00. Räumungsverkauf **\$25.00**

Schuhe und Stiefel

Bestellen Sie Schuhe für sich und die ganze Familie während dieses Räumungsverkaufs.

Sie sparen — Der Gewinn gehört Ihnen.

Leberstiefel für Herren, zwei Schnallen. Regulär \$4.25 Wert. Alle Größen. **\$2.80**

Räumungsverkauf

Herrenstiefel, vier Schnallen. Regulär \$5.00 Wert. Alle Größen. **\$3.25**

Räumungsverkauf

Herrenstiefel, Mahagoni Farbe, Kalbleder. Korksohle. Regulär \$10.00. **\$6.95**

Räumungsverkauf nur

Herrenstiefel, alle Größen. Eine Schnalle. Reg. \$3.50. Räumungsverkauf **\$1.95**

Große Auswahl in Herrenstiefeln, verschiedene Größen. Leder- und Lederverbunden. Reg. Werte bis zu \$8.00. Räumungsverkauf **\$3.95**

Leichte Filzschuhe mit Leder- oder Filzsohlen. Regulär \$3.50. Räumungsverkauf **\$1.95**

Filzschuhe für Herren mit Leder- oder Filzsohlen. Regulärer Wert \$4.25. **\$2.95**

Räumungsverkauf

Feine Herrenstiefel, aus schwarzem oder Mahagoni gefärbtem Leder. Arbeits wasserdichte Sohlen. Regulärer Wert \$12.50. **\$7.45**

Räumungsverkauf

Damenstiefel, aus grauem Leder, englische Leiste. Louis oder Cumbischer Abzug. Alle Größen. **\$7.75**

Reg. \$12.50. Räumungsverkauf

Ein Posten von Damenstiefeln, meistens kleine Größen. Reguläre Werte bis zu \$7.00. **\$1.95**

Räumungsverkauf

Wollens, Quast für Kinder. Regulär **75c**

\$1.50 Wert. Räumungsverkauf

Filzschuhe für Knaben. Leder-Spitzen. Filz- oder Ledersohlen. Regulär \$4.25. **\$2.65**

Räumungsverkauf

Filzschuhe für Damen. — Ganz Filz, oder Filz und Leder. Alle Größen. Regulär \$5.50. **\$3.25**

Räumungsverkauf

Filzschuhe für Mädchen. — In schwarz oder braun. Leder oder Filz Sohlen. Reg. \$4.00. **\$2.25**

Räumungsverkauf

Filzschuhe für Kinder. — Schwarz oder braun. Schmir- oder Knopfsüße. Leder- oder Filzsohlen. Regulärer Wert \$3.00. **\$1.75**

Räumungsverkauf

Knabenweaters **75c**

Knaben- und Jünglings-Sweaters. — Regulär \$1.75 Wert. Räumungsverkauf

Ganzwollene Sweaters für Knaben. — Sweaters ohne Kermel. Gemacht ganz aus Wolle. Leberstiefel. Regulär \$3.50. Räumungsverkaufspreis **\$1.50**

THE GREAT WEST DEPT. STORE
1915 South Railway St., Regina, Sask.

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Witz und Humor

Er hat's!

Leutnant (zum Vorgesetzten): Geh'n Sie mal zum Herrn Oberleutnant Gahn und fragen Sie, ob er mir nicht einen guten französischen „Dictionnaire“ schicken könnte!

Vorgesetzter (zum Herrn Oberleutnant): Der Herr Leutnant lassen fragen, ob er nicht einen guten französischen Dictionnaire schicken könnte?

Wahre Geschichte

Bei einem Gerichtsverhör gibt ein Junge an, er könne nicht lesen und schreiben. Befragt, wie das komme, erklärte er, er sei zwar in seiner Jugend einmal in die Schule gegangen, als seine Eltern, wandernde Gartenschnecken, einmal länger in einem Ort verweilten. Alles es war an jenem Tag schon sehr finstern. Licht gab es keines in der Schule, auch war der Lehrer krank und damals überdies gerade die Zeit!

Trascheier

Wittwe, jung und fett, facht sich wieder zu verheiraten.

Neugierde

Wir fällt in dem Hofen des Nachbarhofens eine gewisse Feiertagsfrage. Da richtet sich der fünfjährige Knirps, bisher seiner Eltern einigem Sinn, hoch auf und sagt mit Würde: Ich bin schon verheiratet gewesen!

Kaffeebohnen

Sie (mit einem Herrn sich ein Kaffeebohnen gebohrt): Wenn Ihre Braut jetzt kauft?

Er: Ausgeschlossen! Mit der habe ich ein Kaffeebohnen an andere Erde der Stadt vertrieben.

Rüffelröhren

Fräulein Willa war wirklich ein recht lieber Kerl, sehr lustig, gar nicht pingelig, so recht ein modernes Mädel; und ging immer recht nett desloziert.

Zeit sie den jungen Müller geheiratet hat, sieht man sie fast mitgenade nicht. Nur umlängelt traf sie sie zufällig in einer Gesellschaft und meinte beiderseitig: „Schöne Frau, von Ihnen sieht man jetzt gar nichts mehr.“

Darauf sieht mich die junge Müllerin an — greift auf den Ring ihres hochgeschlossenen Mädel und sagt dann trocken: „Ja, ja, wissen Sie — mein Mann kann das nicht leiden!“

Er hat etwas gehört

Korpulenter Herr: Na, Fräulein, mein dicker Bauch sieht dich wohl in Erscheinung?

Fräulein: O nein, Otel, ich höre schon, daß du wenig auf dem gibst.

Ein strenger Feinspindel

Wäcker! — Beschalt kommen Sie denn nicht gleich, wenn ich rufe?

Ich bitte um Verzeihung, meine Beine sind eingeschlossen!

Sooooo — in meinem Büro hat mir nichts zu schlafen — verstanden?

Was gut

So, g'fressen tut dich das noch, daß i jetzt so schlumpf und so dumm?

Na, wo, so bist halt nach heiter bis ma boomanna, alsdann hat's doch im Bett mit Ruhe!

Einführung

„Eduard! Doch Du als Professor greifst und sehr vernünftig bist, das ist ja zu verstehen; aber ein dumm Du niemals begreifen: wer Herr im Hause ist!“

Ein Testament

Wie eine Frau ihren „Seligen“ beschwänzte.

Als vor einigen Jahren ein Fuhrmann in den Armen seinen Tod herannahen fühlte, rief er seine Frau, mit der er nicht eben die glücklichste Ehe geführt hatte, an sein Bett.

„Frau“, sagte er, „Du weißt, daß ich ein armer Mann bin. An Geld kann ich nichts hinterlassen und an Geldeswert auch nichts weiter als mein Pferd, meinen Wagen und meinen Hund. Verkauf diese drei Dinge und gib den Erlös von Pferd und Wagen meinen Eltern, das Du für den Hund bekommst, sei Dein Eigen.“

Er starb und wurde schlicht gemäß bestattet, denn die Frau war arglistig, daß er sie in seinem letzten Willen so hinterlistig bedacht hatte. Sie kam und sah, ob sie ihren Schwiegereltern nicht die reiche Erbschaft veräußern, die eigene Vermögen sollte, ohne gerade den Wortlaut des Testaments umzukehren. Endlich hatte sie einen Ausweg gefunden.

Auf dem nächsten Viehmarkt der Umgebung erregte ein Weib berechtigtes Aufsehen, das einen Fuhrmannswagen nebst Pferd und Hund selbst. Sie hatte an dem Wagen einen Jettel befestigt, darauf stand groß und deutlich zu lesen: „Dieser Hund ist für 500 Frcs. zu verkaufen, Pferd und Wagen zusammen für 5 Frcs.“

Jeder, der vorüberging und dies Wort sah, blieb stehen, las die Aufschrift und erklärte die Frau für verrückt. Dann verfuhr er einer der anderen, sein Pferdchen bei ihrer Verwirrung zu kaufen, und wollte Pferd und Wagen für die geforderten 5 Frcs. kaufen. Da antwortete aber das Weib jedesmal: „So geht das nicht; erst muß der Hund verkauft sein, dann kommen Pferd und Wagen an die Reihe.“ Da luden die Leute umsonst und waren nun ganz überzeugt, daß bei ihr ein paar Schrauben los sein müßten.

Endlich kam einer, der gerade sowohl den Hund wie Pferd und Wagen brauchen konnte, kaufte er erst den Hund für 500 Frcs., dann das Pferd für den Kauf für 5 Frcs. und fuhr feierlich davon, denn er hatte ein ganzes Geschäft gemacht.

Aber auch die Wittwe stolzte sich feierlich von dem, denn auch sie hatte ihren Willen gehabt. Die 5 Frcs. für das Pferd und Pferd lieferte sie ihren Schwiegereltern, die 500 Frcs. für den Hund behielt sie als ihr rechtmäßiges Eigentum. Dem Wortlaut des Testaments war Genüge geschehen.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in massiger Schwärze. Himmel und Ocean wurden eins in der dampfenden Wasserwelt.

In die hinein grab sich das Schiff mit festsitzendem Gestänge seinen Weg. Der fährte immer nach San Francisco, wo Ediths Warte sein Ziel erwartete. In Gedanken wird er es abholen und zum neuen Heime bringen. Kaum vier Tage noch, und dann wird sie wieder bei ihm sein — nach einer Trennung von halb drei Jahren. Damals, nach dem verlorenen Stollen, grübelte er in Illinois, wo er auch Australien gereist, um dort das Glück zu finden. In wenigen Monaten höchstens aber in einem halben Jahr, sollte sie bei dem Munde folgen. Bis dahin würde sie bei den Eltern wohnen und wieder, wie früher, in der Fabrik arbeiten. Und nun hatte es so lange gedauert, bis er genug Geld gespart und sein Kind mit gutem Gewissen rufen konnte.

Ediths dunkle Augen leuchteten, und ein lebendes Mädchen lag förmlich über ihrem schlafenden, guten Gesicht, das zerkratzt und zerkratzt recht glücklich gemacht hatten.

Aus dem Nebel kamen jetzt vom Stiele der Masten im plumpen Celanung. Sie gingen schwammig hinter der Frau an der Wand entlang. Die Leute mühten sich mit zuckrigen, einer der letzten aus der Schar nach rechts in die Seite knieten. Dabei riefte er aber aus und fiel zu Boden. Klünder erhob er sich, während die anderen lachten. Und dann verstanden sie alle im Nebel, der launig die Formen der Kommandobrücke erkennen ließ.

Edith wollte den Männern aus dem Wege gehen. Sie tatete sich zum Vordermaste hin, wo sie sich an einem trost gepolsterten Tische hielt. Heilig hielt dort der Wind, und öfters strömten gelbe Wogen mit schäumenden Kränen über die Veranda. Waren sie zu groß, dann flatterte Edith mit kindlichem Vergnügen ein Stück am Tau in die Höhe.

Niemand hörte sie. Kein Arbeiter des Zwischendecks schenkte sich hin und zu wagen. Sie aber fühlte sich wohl und sicher in der düsteren Hofereinfahrt. Die hatte sie nur in den Sturmtagen gefürchtet. Da war auch zu ihr das Otzen gekommen. Und oft, wenn die tosenden Schläge der Wogen den Dampf in die Tiefe drängern wollten, hat sie geäußert. Schrien dann gar noch fröhliche Menschen in Todesangst, so fühlte auch sie, als ob eine kalte, schweißige Hand über sie frische. Und quackte prechte sie die weinenden Mädchen an sich und bedachte mit harten Augen auf das Gesicht des Sturmes und der Fluten, von denen sie nur eine dünne Staubwand trennte.

Jetzt aber, wo das Schicksal vorüber war und sie wieder frische Luft atmete, war die Angst vergangen. Eine seltsam erregte Kraft durchdrangte das Weib und ein Glücksgefühl, nach der langgedehnten Umarmung ihres Mannes.

„Wer Tage noch... und wie er sich über sein geliebtes Kind freuen wird.“ In seltsamen Stimmen schaute sie ein neues Leben. Und ihr war, als tönte

Ein Testament

Wie eine Frau ihren „Seligen“ beschwänzte.

Als vor einigen Jahren ein Fuhrmann in den Armen seinen Tod herannahen fühlte, rief er seine Frau, mit der er nicht eben die glücklichste Ehe geführt hatte, an sein Bett.

„Frau“, sagte er, „Du weißt, daß ich ein armer Mann bin. An Geld kann ich nichts hinterlassen und an Geldeswert auch nichts weiter als mein Pferd, meinen Wagen und meinen Hund. Verkauf diese drei Dinge und gib den Erlös von Pferd und Wagen meinen Eltern, das Du für den Hund bekommst, sei Dein Eigen.“

Er starb und wurde schlicht gemäß bestattet, denn die Frau war arglistig, daß er sie in seinem letzten Willen so hinterlistig bedacht hatte. Sie kam und sah, ob sie ihren Schwiegereltern nicht die reiche Erbschaft veräußern, die eigene Vermögen sollte, ohne gerade den Wortlaut des Testaments umzukehren. Endlich hatte sie einen Ausweg gefunden.

Auf dem nächsten Viehmarkt der Umgebung erregte ein Weib berechtigtes Aufsehen, das einen Fuhrmannswagen nebst Pferd und Hund selbst. Sie hatte an dem Wagen einen Jettel befestigt, darauf stand groß und deutlich zu lesen: „Dieser Hund ist für 500 Frcs. zu verkaufen, Pferd und Wagen zusammen für 5 Frcs.“

Jeder, der vorüberging und dies Wort sah, blieb stehen, las die Aufschrift und erklärte die Frau für verrückt. Dann verfuhr er einer der anderen, sein Pferdchen bei ihrer Verwirrung zu kaufen, und wollte Pferd und Wagen für die geforderten 5 Frcs. kaufen. Da antwortete aber das Weib jedesmal: „So geht das nicht; erst muß der Hund verkauft sein, dann kommen Pferd und Wagen an die Reihe.“ Da luden die Leute umsonst und waren nun ganz überzeugt, daß bei ihr ein paar Schrauben los sein müßten.

Endlich kam einer, der gerade sowohl den Hund wie Pferd und Wagen brauchen konnte, kaufte er erst den Hund für 500 Frcs., dann das Pferd für den Kauf für 5 Frcs. und fuhr feierlich davon, denn er hatte ein ganzes Geschäft gemacht.

Aber auch die Wittwe stolzte sich feierlich von dem, denn auch sie hatte ihren Willen gehabt. Die 5 Frcs. für das Pferd und Pferd lieferte sie ihren Schwiegereltern, die 500 Frcs. für den Hund behielt sie als ihr rechtmäßiges Eigentum. Dem Wortlaut des Testaments war Genüge geschehen.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in massiger Schwärze. Himmel und Ocean wurden eins in der dampfenden Wasserwelt.

In die hinein grab sich das Schiff mit festsitzendem Gestänge seinen Weg. Der fährte immer nach San Francisco, wo Ediths Warte sein Ziel erwartete. In Gedanken wird er es abholen und zum neuen Heime bringen. Kaum vier Tage noch, und dann wird sie wieder bei ihm sein — nach einer Trennung von halb drei Jahren. Damals, nach dem verlorenen Stollen, grübelte er in Illinois, wo er auch Australien gereist, um dort das Glück zu finden. In wenigen Monaten höchstens aber in einem halben Jahr, sollte sie bei dem Munde folgen. Bis dahin würde sie bei den Eltern wohnen und wieder, wie früher, in der Fabrik arbeiten. Und nun hatte es so lange gedauert, bis er genug Geld gespart und sein Kind mit gutem Gewissen rufen konnte.

Ediths dunkle Augen leuchteten, und ein lebendes Mädchen lag förmlich über ihrem schlafenden, guten Gesicht, das zerkratzt und zerkratzt recht glücklich gemacht hatten.

Aus dem Nebel kamen jetzt vom Stiele der Masten im plumpen Celanung. Sie gingen schwammig hinter der Frau an der Wand entlang. Die Leute mühten sich mit zuckrigen, einer der letzten aus der Schar nach rechts in die Seite knieten. Dabei riefte er aber aus und fiel zu Boden. Klünder erhob er sich, während die anderen lachten. Und dann verstanden sie alle im Nebel, der launig die Formen der Kommandobrücke erkennen ließ.

Edith wollte den Männern aus dem Wege gehen. Sie tatete sich zum Vordermaste hin, wo sie sich an einem trost gepolsterten Tische hielt. Heilig hielt dort der Wind, und öfters strömten gelbe Wogen mit schäumenden Kränen über die Veranda. Waren sie zu groß, dann flatterte Edith mit kindlichem Vergnügen ein Stück am Tau in die Höhe.

Niemand hörte sie. Kein Arbeiter des Zwischendecks schenkte sich hin und zu wagen. Sie aber fühlte sich wohl und sicher in der düsteren Hofereinfahrt. Die hatte sie nur in den Sturmtagen gefürchtet. Da war auch zu ihr das Otzen gekommen. Und oft, wenn die tosenden Schläge der Wogen den Dampf in die Tiefe drängern wollten, hat sie geäußert. Schrien dann gar noch fröhliche Menschen in Todesangst, so fühlte auch sie, als ob eine kalte, schweißige Hand über sie frische. Und quackte prechte sie die weinenden Mädchen an sich und bedachte mit harten Augen auf das Gesicht des Sturmes und der Fluten, von denen sie nur eine dünne Staubwand trennte.

Jetzt aber, wo das Schicksal vorüber war und sie wieder frische Luft atmete, war die Angst vergangen. Eine seltsam erregte Kraft durchdrangte das Weib und ein Glücksgefühl, nach der langgedehnten Umarmung ihres Mannes.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in massiger Schwärze. Himmel und Ocean wurden eins in der dampfenden Wasserwelt.

In die hinein grab sich das Schiff mit festsitzendem Gestänge seinen Weg. Der fährte immer nach San Francisco, wo Ediths Warte sein Ziel erwartete. In Gedanken wird er es abholen und zum neuen Heime bringen. Kaum vier Tage noch, und dann wird sie wieder bei ihm sein — nach einer Trennung von halb drei Jahren. Damals, nach dem verlorenen Stollen, grübelte er in Illinois, wo er auch Australien gereist, um dort das Glück zu finden. In wenigen Monaten höchstens aber in einem halben Jahr, sollte sie bei dem Munde folgen. Bis dahin würde sie bei den Eltern wohnen und wieder, wie früher, in der Fabrik arbeiten. Und nun hatte es so lange gedauert, bis er genug Geld gespart und sein Kind mit gutem Gewissen rufen konnte.

Ediths dunkle Augen leuchteten, und ein lebendes Mädchen lag förmlich über ihrem schlafenden, guten Gesicht, das zerkratzt und zerkratzt recht glücklich gemacht hatten.

Aus dem Nebel kamen jetzt vom Stiele der Masten im plumpen Celanung. Sie gingen schwammig hinter der Frau an der Wand entlang. Die Leute mühten sich mit zuckrigen, einer der letzten aus der Schar nach rechts in die Seite knieten. Dabei riefte er aber aus und fiel zu Boden. Klünder erhob er sich, während die anderen lachten. Und dann verstanden sie alle im Nebel, der launig die Formen der Kommandobrücke erkennen ließ.

Edith wollte den Männern aus dem Wege gehen. Sie tatete sich zum Vordermaste hin, wo sie sich an einem trost gepolsterten Tische hielt. Heilig hielt dort der Wind, und öfters strömten gelbe Wogen mit schäumenden Kränen über die Veranda. Waren sie zu groß, dann flatterte Edith mit kindlichem Vergnügen ein Stück am Tau in die Höhe.

Niemand hörte sie. Kein Arbeiter des Zwischendecks schenkte sich hin und zu wagen. Sie aber fühlte sich wohl und sicher in der düsteren Hofereinfahrt. Die hatte sie nur in den Sturmtagen gefürchtet. Da war auch zu ihr das Otzen gekommen. Und oft, wenn die tosenden Schläge der Wogen den Dampf in die Tiefe drängern wollten, hat sie geäußert. Schrien dann gar noch fröhliche Menschen in Todesangst, so fühlte auch sie, als ob eine kalte, schweißige Hand über sie frische. Und quackte prechte sie die weinenden Mädchen an sich und bedachte mit harten Augen auf das Gesicht des Sturmes und der Fluten, von denen sie nur eine dünne Staubwand trennte.

Jetzt aber, wo das Schicksal vorüber war und sie wieder frische Luft atmete, war die Angst vergangen. Eine seltsam erregte Kraft durchdrangte das Weib und ein Glücksgefühl, nach der langgedehnten Umarmung ihres Mannes.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in massiger Schwärze. Himmel und Ocean wurden eins in der dampfenden Wasserwelt.

In die hinein grab sich das Schiff mit festsitzendem Gestänge seinen Weg. Der fährte immer nach San Francisco, wo Ediths Warte sein Ziel erwartete. In Gedanken wird er es abholen und zum neuen Heime bringen. Kaum vier Tage noch, und dann wird sie wieder bei ihm sein — nach einer Trennung von halb drei Jahren. Damals, nach dem verlorenen Stollen, grübelte er in Illinois, wo er auch Australien gereist, um dort das Glück zu finden. In wenigen Monaten höchstens aber in einem halben Jahr, sollte sie bei dem Munde folgen. Bis dahin würde sie bei den Eltern wohnen und wieder, wie früher, in der Fabrik arbeiten. Und nun hatte es so lange gedauert, bis er genug Geld gespart und sein Kind mit gutem Gewissen rufen konnte.

Ediths dunkle Augen leuchteten, und ein lebendes Mädchen lag förmlich über ihrem schlafenden, guten Gesicht, das zerkratzt und zerkratzt recht glücklich gemacht hatten.

Aus dem Nebel kamen jetzt vom Stiele der Masten im plumpen Celanung. Sie gingen schwammig hinter der Frau an der Wand entlang. Die Leute mühten sich mit zuckrigen, einer der letzten aus der Schar nach rechts in die Seite knieten. Dabei riefte er aber aus und fiel zu Boden. Klünder erhob er sich, während die anderen lachten. Und dann verstanden sie alle im Nebel, der launig die Formen der Kommandobrücke erkennen ließ.

Edith wollte den Männern aus dem Wege gehen. Sie tatete sich zum Vordermaste hin, wo sie sich an einem trost gepolsterten Tische hielt. Heilig hielt dort der Wind, und öfters strömten gelbe Wogen mit schäumenden Kränen über die Veranda. Waren sie zu groß, dann flatterte Edith mit kindlichem Vergnügen ein Stück am Tau in die Höhe.

Niemand hörte sie. Kein Arbeiter des Zwischendecks schenkte sich hin und zu wagen. Sie aber fühlte sich wohl und sicher in der düsteren Hofereinfahrt. Die hatte sie nur in den Sturmtagen gefürchtet. Da war auch zu ihr das Otzen gekommen. Und oft, wenn die tosenden Schläge der Wogen den Dampf in die Tiefe drängern wollten, hat sie geäußert. Schrien dann gar noch fröhliche Menschen in Todesangst, so fühlte auch sie, als ob eine kalte, schweißige Hand über sie frische. Und quackte prechte sie die weinenden Mädchen an sich und bedachte mit harten Augen auf das Gesicht des Sturmes und der Fluten, von denen sie nur eine dünne Staubwand trennte.

Jetzt aber, wo das Schicksal vorüber war und sie wieder frische Luft atmete, war die Angst vergangen. Eine seltsam erregte Kraft durchdrangte das Weib und ein Glücksgefühl, nach der langgedehnten Umarmung ihres Mannes.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in massiger Schwärze. Himmel und Ocean wurden eins in der dampfenden Wasserwelt.

In die hinein grab sich das Schiff mit festsitzendem Gestänge seinen Weg. Der fährte immer nach San Francisco, wo Ediths Warte sein Ziel erwartete. In Gedanken wird er es abholen und zum neuen Heime bringen. Kaum vier Tage noch, und dann wird sie wieder bei ihm sein — nach einer Trennung von halb drei Jahren. Damals, nach dem verlorenen Stollen, grübelte er in Illinois, wo er auch Australien gereist, um dort das Glück zu finden. In wenigen Monaten höchstens aber in einem halben Jahr, sollte sie bei dem Munde folgen. Bis dahin würde sie bei den Eltern wohnen und wieder, wie früher, in der Fabrik arbeiten. Und nun hatte es so lange gedauert, bis er genug Geld gespart und sein Kind mit gutem Gewissen rufen konnte.

Ediths dunkle Augen leuchteten, und ein lebendes Mädchen lag förmlich über ihrem schlafenden, guten Gesicht, das zerkratzt und zerkratzt recht glücklich gemacht hatten.

Aus dem Nebel kamen jetzt vom Stiele der Masten im plumpen Celanung. Sie gingen schwammig hinter der Frau an der Wand entlang. Die Leute mühten sich mit zuckrigen, einer der letzten aus der Schar nach rechts in die Seite knieten. Dabei riefte er aber aus und fiel zu Boden. Klünder erhob er sich, während die anderen lachten. Und dann verstanden sie alle im Nebel, der launig die Formen der Kommandobrücke erkennen ließ.

Edith wollte den Männern aus dem Wege gehen. Sie tatete sich zum Vordermaste hin, wo sie sich an einem trost gepolsterten Tische hielt. Heilig hielt dort der Wind, und öfters strömten gelbe Wogen mit schäumenden Kränen über die Veranda. Waren sie zu groß, dann flatterte Edith mit kindlichem Vergnügen ein Stück am Tau in die Höhe.

Niemand hörte sie. Kein Arbeiter des Zwischendecks schenkte sich hin und zu wagen. Sie aber fühlte sich wohl und sicher in der düsteren Hofereinfahrt. Die hatte sie nur in den Sturmtagen gefürchtet. Da war auch zu ihr das Otzen gekommen. Und oft, wenn die tosenden Schläge der Wogen den Dampf in die Tiefe drängern wollten, hat sie geäußert. Schrien dann gar noch fröhliche Menschen in Todesangst, so fühlte auch sie, als ob eine kalte, schweißige Hand über sie frische. Und quackte prechte sie die weinenden Mädchen an sich und bedachte mit harten Augen auf das Gesicht des Sturmes und der Fluten, von denen sie nur eine dünne Staubwand trennte.

Jetzt aber, wo das Schicksal vorüber war und sie wieder frische Luft atmete, war die Angst vergangen. Eine seltsam erregte Kraft durchdrangte das Weib und ein Glücksgefühl, nach der langgedehnten Umarmung ihres Mannes.

Das Salzen

Eine Gesellschaft von sieben Ausflügler ist beim Baden an verbotener Stelle von dem Ortspolizisten abgefangen und dem Kantinen vorgeführt worden. Hier wird jeder zu drei Mark Geldstrafe verurteilt und einer nach dem anderen erlegt mit festerführer Knecht, seinen Chloas. Inletz kommt der Posthalter Weber an die Reihe. Der meint aber prüflich: „Mir können Sie als Rabat die Strafe schenken, Herr Kantinmann... ich habe die Herren vorgeführt!“

Kabarett

Gebärm (einen Stroch vortreibend): „Wo haben Sie das viele Geld her?“

Stroch: „Das ist ein Scherzartikel von dem Kautler, der mir überfahren hat!“

Die Cucke

„Woher hat sich denn Ihr Mann seine neue Braut gekauft?“

„Ach, die hat er nur aus dem weiblichen Tuch, das er sich neulich gekauft hat!“

Recherchen

„Sie würden doch Ihre Stimme nicht verkaufen, Erasmus, nicht wahr?“

„Aber nein“, erklärte Erasmus. „Stimmen verkaufen, wie werde ich denn? Aber wenn ein Herr, der ein Kant haben und gewandt werden will, mir zwei Dollar schenken würde, dann würde es doch eine einfache Pflicht der Dankbarkeit, für ihn zu stimmen.“

Offener Brief

Schwägermann: „Wo liegt denn eigentlich das Problem?“

Schwägerin: „Nächten Sie einmal hin!“

Ueberflüssig

„Nächten Sie nicht Ihre Hochzeitsreise in einem Lusthollen machen?“

„Wozu? In den Rittershöfen schwärzt man ja sowieso in höheren Regionen!“

Der Gedächtnis

„So so, durchgebrannt ist der Schatz und hat Sie Ihren lassen — finde ich nicht hübsch!“

„Nicht wahr, gu' Herr? — Und was ist alles für den getan hab'!“

Der schloste Kerl ist immer dicker geworden und Sie immer magere!“

Wichtig

„Ihre Tochter sollte sich halt schämen, Herr Wert!“

„Wozu?“

„Weil sie fortwährend mit dem Hundstrecke leidet, der die kein zwei Stunden bei seiner Einmache ist.“

„Ich hab' acht Maß Bier getrunken, vier portmonen weiter gegeben, und mich schämt sie nicht an!“

Kleine Fernweh

„Damenklubben (das den Studenten morgens auf dem Schreibtisch schlafend findet): „Na, so ganz dumm sind wir doch nicht geworden sein, denn die Briefe hat er ausgelesen und uns immer hineingelesen.“

Was ein Sprichwort

„Hör, Herr Müller, meine Frau möchte eine Zigarette rauchen, sie sie die?“

Müller: „Zigarette? Schwärze nicht, aber wenn diejenige gefasste Schwärzegefäß gefällig wären, die sind sehr schön.“

Schlechte

„E, mein Mann, ich war schon einmal verheiratet.“

„So? Da sind Sie also gegenwärtig ein geschickter Zehnjähriger?“

Keine

„Hör, Herr Müller, meine Frau möchte eine Zigarette rauchen, sie sie die?“

Müller: „Zigarette? Schwärze nicht, aber wenn diejenige gefasste Schwärzegefäß gefällig wären, die sind sehr schön.“

Serret

„Schöne Frau: Minne, Sie dochten doch nicht etwa an der Türe, wenn die Damen zum Weinchen bei mir sind?“

„Türmchen: Das hätte doch bei mir keinen Zweck, gnädige Frau. Man kann ja sein Wort verhehlen, denn die Damen sprechen doch alle auf einmal.“

Ein Testament

Wie eine Frau ihren „Seligen“ beschwänzte.

Als vor einigen Jahren ein Fuhrmann in den Armen seinen Tod herannahen fühlte, rief er seine Frau, mit der er nicht eben die glücklichste Ehe geführt hatte, an sein Bett.

„Frau“, sagte er, „Du weißt, daß ich ein armer Mann bin. An Geld kann ich nichts hinterlassen und an Geldeswert auch nichts weiter als mein Pferd, meinen Wagen und meinen Hund. Verkauf diese drei Dinge und gib den Erlös von Pferd und Wagen meinen Eltern, das Du für den Hund bekommst, sei Dein Eigen.“

Er starb und wurde schlicht gemäß bestattet, denn die Frau war arglistig, daß er sie in seinem letzten Willen so hinterlistig bedacht hatte. Sie kam und sah, ob sie ihren Schwiegereltern nicht die reiche Erbschaft veräußern, die eigene Vermögen sollte, ohne gerade den Wortlaut des Testaments umzukehren. Endlich hatte sie einen Ausweg gefunden.

Auf dem nächsten Viehmarkt der Umgebung erregte ein Weib berechtigtes Aufsehen, das einen Fuhrmannswagen nebst Pferd und Hund selbst. Sie hatte an dem Wagen einen Jettel befestigt, darauf stand groß und deutlich zu lesen: „Dieser Hund ist für 500 Frcs. zu verkaufen, Pferd und Wagen zusammen für 5 Frcs.“

Jeder, der vorüberging und dies Wort sah, blieb stehen, las die Aufschrift und erklärte die Frau für verrückt. Dann verfuhr er einer der anderen, sein Pferdchen bei ihrer Verwirrung zu kaufen, und wollte Pferd und Wagen für die geforderten 5 Frcs. kaufen. Da antwortete aber das Weib jedesmal: „So geht das nicht; erst muß der Hund verkauft sein, dann kommen Pferd und Wagen an die Reihe.“ Da luden die Leute umsonst und waren nun ganz überzeugt, daß bei ihr ein paar Schrauben los sein müßten.

Endlich kam einer, der gerade sowohl den Hund wie Pferd und Wagen brauchen konnte, kaufte er erst den Hund für 500 Frcs., dann das Pferd für den Kauf für 5 Frcs. und fuhr feierlich davon, denn er hatte ein ganzes Geschäft gemacht.

Aber auch die Wittwe stolzte sich feierlich von dem, denn auch sie hatte ihren Willen gehabt. Die 5 Frcs. für das Pferd und Pferd lieferte sie ihren Schwiegereltern, die 500 Frcs. für den Hund behielt sie als ihr rechtmäßiges Eigentum. Dem Wortlaut des Testaments war Genüge geschehen.

Die Woge

Der Sturm war zum Erliegen gekommen. Zwei Tage lang hat sein Wüten gedauert. In der letzten Nacht aber wurde das Meer stiller. Und als nun der Morgen kam, hatte sich das ruhende Wasser ausgetobt.

Die verwühlte, sturmgeschlagene See aber: warf sich noch wie in wahren Schauern vor dem Dampf, der von San Francisco nach Australien fuhr.

„Halt alle Zurückdrückenden lagen fest und halb betäubt in der verpeicherten Luft der trüb erleuchteten Räume. Während des Sturmes blieben die Füße ausgefroren, und fest verschlossen waren die Türen. Geöffnet wurden die nur, wenn Schiffsfelle mit vieler Mühe, wenn brachten oder sonst jemand von der Mannschaft im Zwischendeck zu tun hatte.“

Doch jetzt war es erlaubt, auf das Deck zu gehen. Aber nur in der Verteilung für weibliche Reisende hatte sich eine junge Frau vom festsitzenden Lager erhoben. Sie wollte ihr Kind, ein fünfjähriges Mädchen, mit aus der Kabinenluft nehmen, das schlief aber so friedlich, daß es die Mutter nach einigen Jägern ruhen ließ. Sanft nur führte Edith Lenahon ihr Kind auf die leicht geöffneten Lippen. Und dann stieg sie die steile Treppe hinauf zum Deck.

Dort fröstelte ihr gleich eine Sturmwelle salzigen Schweiß ins Gesicht, und der scharfe Wind rief ihr das lose gebundene Haar auseinander. Wie wohl tat ihr doch die sechsfache Luft nach den langen Tagen und Nächten dort unten in der widerlichen Hölle. Vorsichtig ging die kleine fröhliche Frau auf dem schlüpfrigen Boden zur Veranda, die sie mit ihren arbeitsbaren Händen sehr unklammerte. Sie atmete tief, immer woller, freier wurde ihr zumute. Noch vor dem Frühstück wird sie ihr Kind herauf nehmen, wenn auch nur bis vor die Türe.

Auf der anderen Seite des Dampfers rauten noch die Wogen mit gewaltigem Anprall gegen das Schiff. Und auf aufgeregter Flut neigten sich helles Nebel in

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Mitteilungen unserer Leser

Southey, Dez. 1919.

Wetter Herr Redakteur!

Ich möchte dem Courier auch mal wieder was auf die Nase geben, nämlich, was das Wetter hier anbelangt. Es ist sehr kalt und düster, so daß die Farmer gezwungen sind, am Ofen zu sitzen und die Zeit mit Lesen, oder sonst mit etwas zu verbringen. Leider sind die Farmer über den, die nicht Englisch lesen können. Die müssen mit dem Plauderer, der ja allerdings ein gutes Blatt, aber ohne Tagesneuigkeiten zu liefern. Ich sende hier mein Abonnementgeld für ein Jahr in Voraus und bitte, wie die Zeitung regelmäßig zu schicken. Da gegenwärtig meine Frau zu Besuch in unseren Kindern nach dem Weien gereist ist, so möchte ich während ich allein bin, den Plauderer zur Hand nehmen, und mit selbst was vorlesen, um die Zeit zu vertreiben. Zum Schluß einen Gruß an meine Frau und Kinder im Weien. Beiliegend eine „Money Order“.

Achtungswort!

Christiane Jehner.

Anmerkung der Red. — Die Farmer werden von jetzt ab wieder die ganze Zeitung lesen können, da ein jeder Artikel in der Zeitung in deutsch erscheinen wird. Daraus sind auch Tagesneuigkeiten und Korrespondenzen eingeschlossen. Der Plauderer wird um desswillen nicht mehr als abgedruckter Teil erscheinen, sondern in seinem ganzen Anhalte mit unserer Hauptansicht verbunden sein.

Weihnachtsfeier in der Co. Cath. Dreieinigkeitskirche.

Eine der schönsten Weihnachtsfeiern erlebte die Dreieinigkeitsgemeinde am letzten Christfest. Die Sonntagsschule von 165 Kindern, sowie die Gemeinde, die begünstigt von ihrem Pastor, die geräumige Kirche füllte, erfreute sich des herrlichen Gottesdienstes. Weihnachtslieder und Gebete, brachten die große Volksschau. „Gud it der Weiland geboren“ zum Ausdruck. Als Weiland der Heiliger erhelten alle Kinder ihre Weihnachtsgebete. Aber auch die Kinder gaben, gedehnter, aber abertausenden Kindern in Europa, vor allem der Zentralstaaten, die der nötigen Lebensmittel so sehr bedürfen, und für die überall gesammelt wird, brachten die Kinder ein Opfer, etwas über \$70.

Medizinische Ärzte

John A. Hoff, M.A., M.B., C.M., D. P. D. — Spezialist für Männer-, Frauen- und Kinderkrankheiten. Office: Western Trust Building, 11. Ave., (gegenüber Post-Office). Phone 4532 und 4406.

Dr. J. Non, M.D., C.M. — praktischer Arzt der Universität in Paris, Frankreich. Spezialist: Chirurgie und Geburtshilfe. Office: Zimmer 12 Canada Life Gebäude, 11. Ave. und Cornwell Str. Telephone 2548. Wohnung 2636 Victoria Ave., Telephone 2407, Regina.

J. O. W. Dymally, M.D., früher in Valgonie, jetzt Zimmer 21 Canada Life Bldg., Regina. Studierte an der Antwerpen Universität. Postgraduiert in Bonn und Heidelberg. Telephone 6561. Wohnung 3914 DeWing Ave., Telephone 3242.

MASSIG'S Apotheke
Maple Leaf Bldg.
empfehlen alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandstoffe, etc., etc., in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Massig, P. O. Box 124, Regina, Sask.

Granthematische Heilmittel
(auch Hautkrankheiten genannt)
Erfolgreich bei allen Hauterkrankungen.
Nur ein einziges Mittel, das in allen Fällen wirkt.
JOHN LINDEN
Spezial-Ärzt und alleiniger Vertreter der Granthematische Heilmittel.
Office and Ref.: 3908 Webster Ave., S. E. Ecke Turner 390, Regina, Sask.
Man bitte sich bei den Apothekern und Lieferanten anzuwenden.

Zahnärzte
Regina
Dr. Ralph Ebermann, Zahnarzt.
105-108 Westman Chambers, N. E. Ecke, Telephone 2937, Regina, Sask.
Dr. A. Greger Smith und W. Smith, Stellenweise und allgemeine Zahnärztliche Behandlungen für Schmerzloses Zahnziehen. Royal Bank Gebäude, Hamilton Straße und 11. Ave., Regina, Sask.

welches zum Ankauf von kondensierter Milch verwendet werden soll.

Zwei schöne Christbäume stierten die Kirche.
Am 6. Januar, abends 7.30 Uhr findet die jährliche Gemeindefeier der Gemeinde statt. Alle Mitglieder der Gemeinde und solche, die sich der Gemeinde gütlich anschließen wollen, sind gebeten, zu erscheinen.

Langham, Dez. 1919.

Wetter Editor!

Will Euch einmal etwas für den Courier schreiben, weil er ein wertvolles Blatt ist und alle Neuigkeiten bringt. Wir lesen die Zeitung gerne. Die Bitterung ist hier gegenwärtig ziemlich kalt, ungefähr 10 Grad unter Null und es liegt auch 4 Zoll Schnee. Aber die Pferde und das Vieh sind froh, doch noch auf die Weide, sie müssen sich ihr Futter täglich suchen. Das Futter ist hier sehr knapp. Jeder Farmer muß sich sein Futter selbst besorgen. Die Grenze schiden lassen. Gehen wir, daß wieder alles gut werden wird. Der Gesundheitszustand ist ziemlich gut.
Ich möchte fürs erste mein Schreiben nicht so lang machen, bitte es, wenn möglich, aufzunehmen. Bitte, auch den Courier wieder zugewenden. Ich werde auch mein Möglichstes tun und fürs nächste Jahr im Voraus.

Mit Gruß,

Joseph J. Waldner.

Anm. der Red. — Das nachstehende Schreiben ist uns von einem unserer Leser zur Veröffentlichung freundlichst zur Verfügung gestellt worden.

Schicksal einer deutschen Kolonie in Süd-Kanada.

In den verflochtenen Kriegsjahren und besonders seit dem Ausbruch der Revolution in Mitteleuropa trug man oft, was wohl aus den blühenden deutschen Kolonien in Süd- und Südwesten des Nordwestens geworden sei, Zweifel kam eine vererbte Nachricht herüber, besonders aus durch Schicksal aus deutschen Familien, die in deutsche und österreichische Kriegsgefangenenlager geraten waren. Seit dem Ausbruch der Revolution aber blieben bestimmte Nachrichten vollständig aus, und nur unvollständige und oft in allermeist, daß es in der ehemals so friedlichen Dörfern und Städten sehr trübe aussah. Und das ist nur zu begründet. In den beiden letzten Kriegsjahren gehörte das Gebiet, in dem die meisten deutschen Kolonien liegen, zur Kampfzone, und waren und Deutsche, dann Bolschewiki, Amerikaner und Franzosen rangen um ihren Besitz. Vor einigen Wochen hieß es einmal in überflossenen Blättern, daß die deutschen Kolonien unter den Bolschewiki schwer zu leiden hätten. Und nun erzählt man näheres über das Schicksal einer der Kolonien, Namat.

Die Kolonie Namat, die im Frühjahr 1810 durch Auswanderer aus der Rheinpfalz, Baden und Elßaß gegründet wurde, liegt im Oberflorischen Gouvernement, Ananjewer Kreis, von der Stadt Cherson 140 Werst von der Stadt Ananjew 120, Werst entfernt. Die Kolonie liegt am rechten Ufer des Flusses Tschirchleja und zieht sich von Westen nach Osten zwei Werst in die Länge. Die Kolonie hat zwei Gassen, die Hauptgasse und das Hauptquartier, und die Hauptgasse. Das Dorf liegt auf einer terrassenförmigen Anhöhe, die nach Süden durch einen hohen Berg, Kapellenberg genannt, begrenzt wird. Die vorzüglichsten Gebäude der Kolonie sind die hübsche Pfarrkirche, das Rathaus, das neue Schulhaus, und einige hübsche Privatgebäude. Die Gassen sind meistens, doch nicht überall, mit massiven Mauern umgeben. Den Namen Namat erhielt die Kolonie von dem Anführer Johann Koch. Die Hauptbeschäftigung der Kolonisten sind Ackerbau und Viehzucht. Die Kolonie Namat zählte im Jahre 1914 338 Gassen mit 3807 Einwohnern katholischer Konfession. An Anbaufrüchten wuchsen dortselbst 21 Familien Äpfel, 9 Familien Birnen und 2 Familien Pflaumen. Landlose waren dortselbst 210 Familien und nach Schätzungen 58 Familien ausgewandert. Aussensteuern waren dortselbst 48, Aufsenmägde 34. (Die deutschen Kolonien in Südrußland. V. Komrad Keller. Odesa, 1914. 2. Bd. S. 395-340.)

Diese blühende deutsche Siedlung soll jetzt größtenteils vernichtet sein. Die Mitteilungen des deutschen Auslands-Instituts enthalten über dieses Drama einen längeren Bericht, der einem Briefe aus Johannesthal an das Zentralkomitee der deutschen Kolonisten im Schwarzmeergebiete entnommen ist. Der Brief ist vom 20. März datiert und enthält einige offenbar ungenaue Angaben, aber in der Hauptsache scheint er zu stimmen. Vor allem untern aus Südrußland kommenden Lesern zuliebe teilen wir im folgenden das wichtigste aus dem Bericht mit:

Im Anfang des Winters hat Namat einen Heberfall der Ränderbände des früheren Lebiens Dorfschreibers, Sefidja, abgefallen. Dies Ereignis hatte Freunde des Umsturzes aufgebracht, weil solche Wunden überall als die ersten Träger des Umsturzes galten

und die ganze Bauerschaft mit ihnen sympathisierte. Von dem Moment an über das Schicksal Namats entschieden: überall konnte man hören, daß Namat über kurz oder lang zerstört werde. Deshalb haben die Führer Namats sich aus allen Kräften bemüht, einen Selbstschutz für das Dorf zu organisieren und zu diesem Zweck auch die übrigen Kolonien der Provinz zusammenzuschließen, was mehrere male die Delegierten aller Kolonien in Waterloo versammelt worden sind. Es wurde viel verprochen und als Hauptleiter des Selbstschutzes wurde der Offizier Poljanow aus dem Dorfe Karlsruhe gewählt. Leider wurde die Organisation des Selbstschutzes nur in Namat auf die nötige Höhe gebracht, in den übrigen Kolonien ist wenig erreicht worden, weil es an energiegelassenen Führern fehlte.

Ingefährt 10 Tage standen in Namat die Freiwilligen (das sind russische antilöwenwärtige Organisationen), und machten von dort aus ihre Ausfälle auf die umliegenden russischen Dörfer, um die Wendenführer abzufangen. Bedauerlicherweise haben 2 bis 3 junge Männer, Söhne von Gutsbesitzern, die von den Heberfällen getötet wurden, ohne Vorwissen der Namat Organisation an den Heberfällen teilgenommen. Ungeachtet der starken Werbung der Freiwilligen in Namat, haben sich nur zwei Mann bei ihnen einschreiben lassen, und das waren Arme — halbe Bolschewiki. Die Franzosen standen auf der Station Waleinow und haben die Freiwilligen aus Namat zu sich genommen. Dort haben sie ihnen aus dem Waleinow vertrieben, wurden aber durch die Tante zurückgeschickt; dieses war am 8. bis 10. März. Am 12. März machten die Franzosen dem Dorf Namat bekannt, daß sie die Kolonien verließen, ihren linken Flügel zu schicken, d. h. die Strecke zwischen Namat und dem Dorfchen Zwiniogordka, mögen sie sich verhalten; Namat im Falle eines Heberfalls zu Hilfe zu kommen. Ehe man auf diese Hilfe zu kommen, wurde die Kolonie von den Wenden besetzt, waren die Franzosen in der Nacht vom 12. auf den 13. nach Waleinow zurückgegangen, ohne daß sie Namat hätten benachrichtigen können. Mit ihnen waren auch die Freiwilligen gegangen.

Am 14. März erschienen 12 Mann der Waleinow Bande in Waleinow, trieben aus den umliegenden deutschen Gutsbesitzern das Vieh weg, und anders hat in diesen Gutsbesitzern sie. In der Morgenandernung des 15. März hörte man Kanonenschüsse, in Waleinow (8 Werst von Namat). Gegen 6 Uhr morgens fing die Beschließung Namats mit Kanonen an (3 Schüsse, heute von den Anhängern, Petrus). Inner Selbstschutz hat sich der Gefahr an südlichen Ende des Dorfes entgegengedreht. Es erwies sich, daß die Wenden nächstgelegene in Zwiniogordka Kanonen aufgestellt hatten; auch hatten sie den Ort Namat besetzt, den dort die Wenden, die nicht umhin konnten, die Lage der Flüchtlinge auszunutzen, aber wenigstens keine Unterschiede machten zwischen den Flüchtlingen aus Namat und durchziehenden Händlern und anderen. Die Namat Flüchtlinge sind überall zerstreut: in Johannesthal, Waleinow, Szeier, Worms, Waleinow.

Das Gesetz über jedermann sein eigener Anwalt.
Wesen, Geschäftliches. — Intention des Gesetzes gilt für seinen Menschen all Entschuldigend. Wer von einem Betrage weiß, und ihn verheimlicht, bezieht selbst einen Betrag. Das Gesetz verlangt von niemand eine Unmöglichkeit. Ein Verstoß ohne Verleumdung, mit einer Verleumdung geschrieben, sind vor dem Gesetze gültig. Eine Zustimmung für beschuldigend. Eine Handlung, die von einem Partner vorgenommen wird, bindet auch alle anderen Partner. Kontrakte, die am Sonntag abgeschlossen werden, können nicht forciert werden. Ein mit einem Wendejahren abgeschlossener Kontrakt ist null und nichtig. Ein-Kontrakt, mit einem Verstoß abgeschlossen, ist ungültig. Prinzipale sind für die Handlungen ihrer Agenten verantwortlich. Agenten sind hinwiederum ihren Prinzipalen für begangene Fehler verantwortlich. Jeder einzelne Partner ist für die auf dem Geschäft laufende ganze Schuld verantwortlich. Eine von einem Wendejahren abgeschlossene Note ist ungültig. Noten tragen nur dann Zinsen, wenn es so festgelegt ist. Es ist gesetzlich notwendig auf einer Note zu bemerken: „für empfangenen Betrag.“ Eine Note, die am Sonntag gezogen wird, ist ungültig. In deren Besitz man durch Betrag gelangt, oder von einer betrunkenen Person empfangen, kann nicht eingetrieben werden. Wird eine Note gehalten oder verloren, so ist der Aussteller seiner Verbindlichkeit nicht entbunden, sondern muß sie bezahlen. Hat jemand eine Note entworfen, und wird nicht binnen 24 Stunden von der Richtbezugszahl derselben benachrichtigt, so ist er von seiner Verpflichtung befreit.

Gesetzliche allgemeine Formel (Assignment, general). — Offiziert auf assignierte Urkunde. — Es sei hiermit Jedermann bekannt gegeben, daß ich, A. L., in diesem Dokumente Genannte, in Rücksicht auf, und als Entgelt für die mir von B. C. bar ausgezahlten fünfzigtausend Dollars, dem genannten B. C. das hierinnen schriftliche Dokument und mein ganzes Recht, Anspruch und Interesse zu, auf und an besagte verkauft und abgetreten habe, und ich ermächtige hiermit genannten B. C., als meinen wahren und gesetzlichen Anwalt, in meinem Namen, jedoch auf seine eigenen Kosten und seine eigene Rechnung, alle gesetzlichen Maß-

regeln anzuwenden, welche notwendig sind, den hier betroffenen Vergleich inhaltsgemäß geltend zu machen oder das fällige oder fällig werdende Geld zu erlangen.
Zur Bestätigung dessen habe ich dieses Dokument eigenhändig unterschrieben und besiegelt am... 19...
A. L. [Z. S.]

Mietkontrakt. Geltion eines solchen daß ich J. B. C., der hier Genannte (Assignment of lease). — Es sei hiermit Jedermann zu wissen gegeben, daß ich, der hier Genannte, in Rücksicht auf, und als Entgelt für fünfzig Dollars, welche mir A. L. aus der Stadt... in Provinz... bei oder vor Bestätigung und Heberlieferung dieser Urkunde, bar ausgezahlt hat, und deren Empfang hiermit bescheinigt wird, an genannten A. L., was und folgt, veräußert, transferriert und übermacht habe, und hiermit übertrage, überbreite und transferriere: einen gewissen Mietkontrakt, samt Haus und Farm, (oder beschreibe das Grundeigentum, das assigniert werden soll) nebst allem darauf befindlichen Zubehör, Grund und Boden, Rechte, Besitztitel und Interessen, wie sie mir gewährt worden sind, dergestalt: daß genannter William A. Dean, seine Teilamentsvollstrecker, Hinterlassenschafts-Vollstrecker und Bevollmächtigte jenes ihm abgetretene Patentrecht genieße und in seinem Recht jenseitig zu seinem eigenen Nutzen und Fortkommen, und bei allen Unternehmungen und Zwecken, wie sie mir, dem erwähnten Edwin Hough, Kraft des Patentrechtes überschrieben wurden, für und bis zum Ende des erwähnten Zeitraums von sechs Jahren.
Zur Urkunde dessen, habe ich diesem meine Unterschrift, nebst Siegel beigefügt, am... 18...
Edwin Hough, [Z. S.]

In Gegenwart von Ben. Wilson, D. R. Schafer.
Die Geltions-Urkunde muß in der Office des Patent-Amtes zu Ottawa in die Bücher eingetragen werden.
Geltion eines gerichtlichen Erkenntnisses (Assignment of a judgement).
Court, County von...
A. B. gegen C. D.
Gerichtlich zugestanden: Betrag \$1.131.14, Kosten 30.25, \$1.161.39.
Eingetragen am 10. Mai 1876 um 3 Uhr Nachmittags.
(Unterschrift)
In Anbetracht der Summe von \$1.162, die mir ausgezahlt wurden, über-schreibe und übermache ich an W. B. Dean, zu dessen Nutzen und Fortkommen, und er-teile ihm die Vollmacht die gerichtlich zugerkannte Summe in meinem Namen

gebracht hätten. In Wirklichkeit haben sie gar keine Delegation zu uns geschickt, sondern die Beschließung plötzlich und ohne jede Benachrichtigung begonnen. Nachher hat ihnen drei Delegierte geschickt, und auf die Frage dieser Delegierten, warum Namat ein solches Los getroffen hat, antworteten sie: Es war uns von Waleinow aus befohlen, weil allein das „gründige“ Namat die Sozialdemokratie nicht anerkennen will. In Worms hat einer der Bolschewiki geäußert, daß sie jeden Namatler, den sie fangen, in Stücke zerschneiden werden. Viele Gutbauern in der Richtung nach Waleinow zu haben sie abgeschlachtet. Dieses ist die Rede für unsere Heberhaftigkeit, mit der wir die Wände des Segida zurückgeschlagen haben. Wir wußten genau, daß die Wände, die in letzter Zeit in Waleinow gefunden haben, aus dem Idolsaum der Umgebung, hauptsächlich aber aus Meilen oder Bänden des Segida bestanden, und daß wir von ihnen keine Schonung zu erwarten hatten. Ob sie in ihre Tücher wolle Bolschewiki hereinbezogen haben, konnten wir nicht erfahren. Später erfuhren wir, daß dieses zusammengelaufene Gefindel aus dem Elisabethgarthener Kreis ist. Jedenfalls hatten sie anfangs wenig Macht, jedoch gegen Waleinow eine große Menge...

Von Waleinow aus haben die Namatler eine Abordnung zu den Bolschewiki geschickt; wir wußten aber nicht, welches Resultat sie erzielt haben. Ein großer Teil der Flüchtlinge ist aus Namat ohne jegliche Mittel weggegangen, weil niemand daran dachte, daß sich solche Folgen ergeben und daß wir die Schlacht verlieren könnten. Viele Flüchtlinge sind ohne eine Klappe geblieben; manches, nicht barfuß. Zum Glück haben sie in deutschen Kolonien Unterlauf gefunden. Die Besondere von Worms haben sich in der Gastfreundschaft ganz besonders ausgezeichnet. Mit einer einzigen Ausnahme kommen alle die Gastfreundschaft der Waleinow nicht genug räumen. Viele wollten auch für Körnerfutter für die Pferde kein Geld nehmen. In anderen Kolonien, z. B. in Waleinow, hat man die Flüchtlinge ebenfalls sehr gut aufgenommen; immerhin haben sich Flüchtlinge, die nicht umhin konnten, die Lage der Flüchtlinge auszunutzen, aber wenigstens keine Unterschiede machten zwischen den Flüchtlingen aus Namat und durchziehenden Händlern und anderen. Die Namatler Flüchtlinge sind überall zerstreut: in Johannesthal, Waleinow, Szeier, Worms, Waleinow.

Schöneberg, Berlin.
2. Dezember 1919
Geehrte Frau Gynmann!
Wünsche Ihnen hiermit fröhliche Weihnachts- und ein recht glückliches Neues Jahr. Ich möchte hiermit gleichzeitig nochmals meinen Dank aussprechen für all das Gute, was Sie an uns Briefe und Besuche während meiner Gefangenhaltung in Canada getan haben. Hier in Deutschland sieht es nicht gut aus, es ist in der Tat schlimmer, als man sich das in Canada vorstellen kann. Die Lebensmittelverhältnisse sind direkt besorgniserregend. Die arme Bevölkerung leidet direkt Hunger. Nicht habe ich seit meiner Ankunft im August nicht in unserem Hause gesehen; Kohlen gibt es nicht genügend, und so sind Hunger und Missete an der Tagesordnung. Wenn man genügend Geld hat, kann man natürlich einigermaßen leben. Preise für Lebensmittel sind effensichtiger. Butter kostet z. B. das Pfund 36 Mark, Schmalz 24 Mark, Kartoffeln der Jentner 30 bis 40 Mark, Erbsen 4 bis 5 Mark das Pfund, ein Liter Milch 3 bis 4 Mark, Stiefel 250 Mark, Anzüge bis 1200 Mark, Petroleum die Flasche 4 Mark, ein Gefäß Schweinefleisch 16 bis 20 Mark das Pfund. Alle diese Sachen kann man nur im Schwarzhandel erlangen, in den meisten Fällen aber über-haupt nicht. Nicht gibt es nur alle 14 Tage ein halbes Pfund pro Person, Milch ist nur auf ein ärztliches Rezept hin zu erhalten und meistens erst dann, wenn man schon mehr als halb tot ist. Es besteht überall eine große Arbeitslosigkeit. Die Arbeitslosen erhalten so täglich eine sogenannte Arbeitslosenunterstützung in Höhe von 6 Mark (Arten 3 Mark 50 Pfg.), das bedeutet jedoch bei den enormen Lebensmittelpreisen nur ein Almosen.

Gesetze und Verwaltung in Canada

Die Gesetze über jedermann sein eigener Anwalt.
Wesen, Geschäftliches. — Intention des Gesetzes gilt für seinen Menschen all Entschuldigend. Wer von einem Betrage weiß, und ihn verheimlicht, bezieht selbst einen Betrag. Das Gesetz verlangt von niemand eine Unmöglichkeit. Ein Verstoß ohne Verleumdung, mit einer Verleumdung geschrieben, sind vor dem Gesetze gültig. Eine Zustimmung für beschuldigend. Eine Handlung, die von einem Partner vorgenommen wird, bindet auch alle anderen Partner. Kontrakte, die am Sonntag abgeschlossen werden, können nicht forciert werden. Ein mit einem Wendejahren abgeschlossener Kontrakt ist null und nichtig. Ein-Kontrakt, mit einem Verstoß abgeschlossen, ist ungültig. Prinzipale sind für die Handlungen ihrer Agenten verantwortlich. Agenten sind hinwiederum ihren Prinzipalen für begangene Fehler verantwortlich. Jeder einzelne Partner ist für die auf dem Geschäft laufende ganze Schuld verantwortlich. Eine von einem Wendejahren abgeschlossene Note ist ungültig. Noten tragen nur dann Zinsen, wenn es so festgelegt ist. Es ist gesetzlich notwendig auf einer Note zu bemerken: „für empfangenen Betrag.“ Eine Note, die am Sonntag gezogen wird, ist ungültig. In deren Besitz man durch Betrag gelangt, oder von einer betrunkenen Person empfangen, kann nicht eingetrieben werden. Wird eine Note gehalten oder verloren, so ist der Aussteller seiner Verbindlichkeit nicht entbunden, sondern muß sie bezahlen. Hat jemand eine Note entworfen, und wird nicht binnen 24 Stunden von der Richtbezugszahl derselben benachrichtigt, so ist er von seiner Verpflichtung befreit.

Gesetzliche allgemeine Formel (Assignment, general). — Offiziert auf assignierte Urkunde. — Es sei hiermit Jedermann bekannt gegeben, daß ich, A. L., in diesem Dokumente Genannte, in Rücksicht auf, und als Entgelt für die mir von B. C. bar ausgezahlten fünfzigtausend Dollars, dem genannten B. C. das hierinnen schriftliche Dokument und mein ganzes Recht, Anspruch und Interesse zu, auf und an besagte verkauft und abgetreten habe, und ich ermächtige hiermit genannten B. C., als meinen wahren und gesetzlichen Anwalt, in meinem Namen, jedoch auf seine eigenen Kosten und seine eigene Rechnung, alle gesetzlichen Maß-

regeln anzuwenden, welche notwendig sind, den hier betroffenen Vergleich inhaltsgemäß geltend zu machen oder das fällige oder fällig werdende Geld zu erlangen.
Zur Bestätigung dessen habe ich dieses Dokument eigenhändig unterschrieben und besiegelt am... 19...
A. L. [Z. S.]

Waldemar Wilscher.
Schöneberg-Berlin.
Abdruck des dem Original des vorher-angehenden Briefes beigefügten Zeitungsausschnittes.
W. B. C. Ob die von uns bekannt gegebenen Fälle des Reichsfinanzministeriums - Gelebensmittels - Zeitung des Reichsrates und der Nationalversammlung finden werden, werden kann das vorausgesetzt? Wenn wirklich

Wolle kann man für Geld und gute Worte nicht bekommen. Die Steuern sind enorm hoch, sie können genaueres hierüber aus beiliegenden Zeitungsausschnitt erfahren. Ein jeder Einzige muß bezahlen, selbst die Kriegseinvalden, die Kente beziehen. Die Preise für Lebensmittel sind im allgemeinen bis zu 3000 Prozent getrieben und die Arbeitslöhne nur um etwa 400 Prozent. Müssen Sie, verehrte Frau, meinen Landsleuten drüben diese Tatsachen schildern und nach Möglichkeit einen jeden davon abhalten, sich in den nächsten Jahren nach hier zu kommen. Von denen, die im Ausland waren, gefüllt es hier keinen mehr.

Ich verbleibe mit freundlichem Gedanken an Sie
Waldemar Wilscher.
Schöneberg-Berlin.
Abdruck des dem Original des vorher-angehenden Briefes beigefügten Zeitungsausschnittes.
W. B. C. Ob die von uns bekannt gegebenen Fälle des Reichsfinanzministeriums - Gelebensmittels - Zeitung des Reichsrates und der Nationalversammlung finden werden, werden kann das vorausgesetzt? Wenn wirklich

Waldemar Wilscher.
Schöneberg-Berlin.
Abdruck des dem Original des vorher-angehenden Briefes beigefügten Zeitungsausschnittes.
W. B. C. Ob die von uns bekannt gegebenen Fälle des Reichsfinanzministeriums - Gelebensmittels - Zeitung des Reichsrates und der Nationalversammlung finden werden, werden kann das vorausgesetzt? Wenn wirklich

Waldemar Wilscher.
Schöneberg-Berlin.
Abdruck des dem Original des vorher-angehenden Briefes beigefügten Zeitungsausschnittes.
W. B. C. Ob die von uns bekannt gegebenen Fälle des Reichsfinanzministeriums - Gelebensmittels - Zeitung des Reichsrates und der Nationalversammlung finden werden, werden kann das vorausgesetzt? Wenn wirklich

Waldemar Wilscher.
Schöneberg-Berlin.
Abdruck des dem Original des vorher-angehenden Briefes beigefügten Zeitungsausschnittes.
W. B. C. Ob die von uns bekannt gegebenen Fälle des Reichsfinanzministeriums - Gelebensmittels - Zeitung des Reichsrates und der Nationalversammlung finden werden, werden kann das vorausgesetzt? Wenn wirklich

You Just Try NR For That Indigestion
Get your organs of digestion, assimilation and elimination working in harmony and watch your trouble disappear. NR does it or money back.

One Day's Test Proves NR Best
The stomach only partly digests the food we eat. The process is finished in the intestines where the food is mixed with bile from the liver. It must be plain to any sensible person who realizes this, that the stomach, liver and bowels must work in harmony if digestive troubles are to be avoided or overcome. This fact also explains why sufferers from indigestion, suffer more or less from headache, biliousness and constipation.
If you are one of the many unfortunate persons who cannot eat without suffering afterward, if you are constipated, have bilious spells, headache, coated tongue, bad breath, variable appetite, are nervous, losing energy and feel your health slipping away, take this advice and get a box of Nature's Remedy (NR Tablets) right today and start taking it. Give it a trial for a week or two and just see how much better you feel. See how quickly your sluggish bowels will become as regular as clock work, how your coated tongue clears up and your good, old-time appetite returns. See how splendidly your food will digest and how your energy, pep and "ginger" revive. Just try it.
You take no risk whatever for Nature's Remedy (NR Tablets) is only \$2 a box, enough to last twenty-five days, and it must help and benefit you to your entire satisfaction, or money returned.
Five million boxes are used every year—one million NR Tablets are taken by all the people every day—that's the best proof of its merit. Nature's Remedy is the best and safest thing you can take for indigestion, constipation, biliousness and all ailments connected with the stomach and bowels. It is sold, guaranteed and recommended by your druggist.

NR TO-NIGHT-Tomorrow Alright
Get a 25¢ Box

Abwägungen vorgenommen werden sollten, dürfen sie kaum wesentlich ins Gewicht fallen. Ihre Annahme, daß Sie vom April ab bei einem Einkommen von 10,000 Mark die doppelte Steuer zu zahlen haben werden, trifft nicht zu. Nach dem Entwurf würden Sie bei 10,000 Mark Einkommen 1450 Mark Steuern zu zahlen haben. Wähler hatten Sie zu zahlen an Staatsrentenversicherung 800 Mark, hierzu trat ein Zuschlag von 50 Prozent, 150 Mark. Die Einkommensteuer betrug bei einem Zuschlag von 300 Prozent 900 Mark, zusammen 1350 Mark. Es ergibt sich also nur eine Differenz von 100 Mark.

Die verlassenen Delegationen
Frau Gemeindepresident Schulte ist extra nach der Stadt gekommen, um der großen Jubiläumfeier beizuwohnen. Mühseligst geht sie durch die feillich dekorierten Straßen. „Selbst“, murmelt sie vor sich hin, „zu jedem Fenster hängt ein Teppich heraus. Das die Stadtblut auch gerade so einen Tag zum Großfeiern ausfinden müssen!“

Es ist recht schade um viele Dinge. Im Jahre gegen die trüben Wälder. Bei großen Händen um die Dinge. Im reiche Gaben bei solch einem Willen.

Rechtsanwälte
Doerr & Waggisberg, Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte und Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. Geld auf Grundbesitz. — Zimmer 303, Northern Bank Bldg., Regina. J. Emil Doerr, 2. E. W. W. Waggisberg, 9. E.

John W. Pfeiffer, Rechtsanwalt, Advokat u. f. v. 1770 South Street, Regina. (Zwei Etagen südlich von der Merchants Bank). Telephone 5841.
David B. Klinean — Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar. Erteilt Rat in allen Rechtsfällen. Zimmer 504 Sterling Trust Gebäude, 5. E. W. E. St. und 11. Ave., Regina. Telephone 6323.

Walfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten, u. f. v. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verkaufen. Zimmer 104 Darke Bldg. — James Walfour, A. G.; Charles W. Hoffman; Rechtsanwälte für die Bank von Montreal.
James F. Bryant, M.A., LL.B., Rechtsanwalt, Advokat und Notar. McCullum-Hill Bldg., Regina.
Doerr & Waggisberg — Rechtsanwälte, Advokaten, Notare, Banner Bldg., 5. E. W. E. St., Regina. James F. Bryant, M.A., LL.B., E. G. J. Burrows.

Winnipeg befaßt sich mit Wohnungsproblem

Winnipeg, Man. — Der erste Schritt zur Abstellung der Wohnungsnot und Lösung dieses Problems ist von einem für diesen Zweck in Winnipeg gegründeten Komitee unternommen worden. In den nächsten Tagen werden Angebote für die Errichtung von 50 Wohnungen im Fort Rouge und dem westlichen Distrikte der Stadt eingefordert werden. Die Häuser, die gebaut werden sollen, werden insgesamt \$185,000 kosten, und sie bilden nur einen Teil der Wohnungen, die das Komitee bis zum nächsten Herbst zu bauen beabsichtigt.

Manitoba wird Temperanzgesetz verschärfen

Winnipeg, Man. — Die Stadt Winnipeg gedenkt im Interesse des Winnipegger Großen Wasserbezirks im Wege von Schulverschreibungen eine Anleihe aufzunehmen, welche die Summe von \$1,000,000 erreicht. Wenn möglich, wird die Anleihe in Canada untergebracht werden. Sie wird für 20 und 30 Jahre laufen und 6 Prozent Zinsen tragen.

weit größeren Maße Rechenschaft abzulegen haben.
A. K. McKean, der Vertreter der Regierungsabteilung für Alkoholhandel in der Provinz, hat sich dahin geäußert, daß eine Menge Gesetze eingeleitet seien, um Erlaubnis zu erhalten, in Manitoba Exporthäuser für den Handel in Spirituosen eröffnen zu dürfen. Er sagt, er sei ziemlich zuversichtlich, daß die Bestimmungen des Manitobaer Temperanzgesetzes, wenn abgeändert, es verändern würden, daß bezügliche Häuser in Manitoba überhaupt eröffnet werden könnten.

Stadt Winnipeg borgt Geld im Wege der Ausgabe von Schulverschreibungen

Winnipeg, Man. — Die Stadt Winnipeg gedenkt im Interesse des Winnipegger Großen Wasserbezirks im Wege von Schulverschreibungen eine Anleihe aufzunehmen, welche die Summe von \$1,000,000 erreicht. Wenn möglich, wird die Anleihe in Canada untergebracht werden. Sie wird für 20 und 30 Jahre laufen und 6 Prozent Zinsen tragen.

Beleuchten sich des Raubüberfalles schuldig

Winnipeg, Man. — W. G. Eichen und George J. Clements, zwei der drei Männer, die des Raubdes von S.

J. Dejeze angeklagt sind, haben sich auf eine weitere Anklage der gegenwärtigen Raubüberfälle schuldig bekannt. Der Urteilspruch gegen sie ist aufgehoben worden. Es handelt sich hier um den Raubüberfall auf einen gewissen W. S. Verco, einen Ladenbesitzer, der unglücklich eine Woge vor dem Raub des Dejeze ausgeführt wurde. Den Räubern fiel damals die Summe von \$70 in die Hände.

Regierung wird vermutlich Handel mit Spirituosen selbst betreiben

Winnipeg, Man. — Don. H. S. Thornton hat sich auf Befragen dahin geäußert, daß aller Voraussicht nach die Regierung Manitoba den Handel mit Spirituosen in der Provinz selbst übernehmen wird, aber, daß der Handel unter strengere Regierungsaufsicht gestellt werden dürfte. Er sagt weiterhin: „Es ist nicht nur möglich, sondern höchstwahrscheinlich, daß die Regierung eine bezügliche Abmachung mit der Provinz eingeleitet wird.“

Ein weiterer Erkränkungsfall an Schlafkrankheit

Winnipeg, Man. — Vor einigen Tagen ist ein weiterer Erkränkungsfall an Schlafkrankheit in hiesiger Stadt gemeldet worden. Es sind bis

jetzt seit dem 11. November insgesamt 67 Fälle zu verzeichnen gewesen. 22 hiervon sind tödlich verlaufen.

Große geheime Destillerie in Manitoba entdeckt

Winnipeg, Man. — Der Winnipeg Lager ist im Laufe der Jahre zu einem der größten Städte geworden, die die heimische Destillerie entdeckt worden, die bis jetzt von der Polizei in Manitoba aufgefunden worden ist. Der Apparat befähigt über eine Kapazität von 40 Gallonen pro Tag. Als die Polizei den Heberfall unternahm, wurde ein Gemisch von Weizen, Kartoffeln und Getreide entdeckt, das destilliert etwa 200 Gallonen Whisky abgeben haben würde. Die Anlage wurde von der

Polizei beschlagnahmt. Material der Gerichte gebracht und für eine spätere Behandlung festgehalten.

Manitobaer Legislatur für Ende Januar zusammenberufen

Winnipeg, Man. — Die Manitobaer Legislatur ist für Ende Januar zusammenberufen worden. Die Eröffnung findet voraussichtlich am 20. oder 22. Januar statt. Es heißt, daß die Annahme einer großen Anzahl dringender Änderungen zu den Gesetzen, hauptsächlich, soweit Verteuerung in Frage kommt, zu erwarten steht. Die Erhöhung der Einkommen- und Erbschaftsteuern scheinen ganz besonders im Vordergrund des Interesses zu stehen, wie auch eine Verteuerung der Einkommen aus Geschäftshäusern in der Provinz.

Canada hat bereits über 65,000,000 Bushel Weizen verfügt

Winnipeg, Man. — Die Zeitung „Telegraph“ veröffentlicht Zahlen, angehend von einem Korrespondenten der britischen Weizenkommission, betreffend, aus denen hervorgeht, daß die canadische Weizenmittelbehörde bereits über 65,000,000 Bushel Weizen der Ernte von 1919 verfügt hat. Die Menge soll bereits bis zum 15. November letzten Jahres zum Verkauf gebracht worden sein, und an diesem Tage

sollen mit der britischen Regierung Lieferbedingungen wegen eines weiteren Ankaufs von 10,000,000 Bushel festgefunden haben.

„Alu“ in Winnipeg?

Winnipeg, Man. — Am 31. Dezember waren drei neue Fälle der Schlafkrankheit in hiesiger Stadt zu verzeichnen. Am selben Tage wurde auch ein Todesfall an der „Alu“ gemeldet.

Sorübergehendes Verbandsverbot auf Weizenmehl

Winnipeg, Man. — In Anbetracht der Zustände, die in den Anstaltsträumen der Eisenbahnen, die nach Cien liegen, bestehen, hat die canadische Lebensmittelbehörde vorübergehend ein Verbandsverbot auf Weizenmehl verhängt.

lich von St. John erhalten. Durch diese Verfügung erhält der Weizen, der augenblicklich dringend benötigt wird, im Versand das Verbot.

CANADA HAS ALREADY SOLD 65,000,000 BUSHELS OF WHEAT

WINNIPEG, Jan. 2. — The Telegram publishes tonight a set of figures which it says have been obtained by a correspondent from the British wheat commission, asserting that the Canada wheat board had disposed of 65,000,000 bushels of 1919 export wheat to Britain, France and Italy by November 15, 1919, and on that date was negotiating the sale of another 10,000,000 bushels to the British government.

Their correspondent says: „I was able to get the following information from the British wheat commission. The figures are up to November 15:“

„Purchase in Canada: Wheat, 500,000 tons at \$2.44 per bushel; flour, 50,000 tons, at \$10.85 per barrel.
France: Wheat, 75,000 tons at \$2.50 per bushel; flour, 25,000 tons at \$11.50 per barrel.
Italy: 100,000 tons wheat at \$2.55 per bushel.“

Westliche Provinzen

Großere rüstete beträchtlichen Schaden an.

St. John. Ein Brand, der vor einigen Tagen in der Dordrecht hieselbst ausbrach, hat einen Schaden von mehr als \$500,000 angerichtet. Die Gebäude der Royal Crown und der Union Assurance Co. von England gebrannt, sind, wenn nicht vollständig zerstört, so doch ernstlich beschädigt worden. Das Möbelgeschäft von J. Marcus und Sohne hat einen Schaden von \$20,000 aufzuweisen. Ein großer Teil der dieser Firma gehörigen und verbrannten Waren war verschickt. Die American Cold Manufacturing Co. hat einen Verlust von \$10,000, das Geschäft für elektrische Bedarfsartikel von John Goffe einen solchen von \$2,000 zu beklagen.

Des Betrugs angeklagt.

Cherbourg, Que. — Ein gewisser Arthur Zumburg ist vor einigen Tagen zu Dover im State Maine verhaftet worden, weil er, wie behauptet wird, den „Soldiers Social Settlement Board“ beim Verlassen einer Farm betrogen habe. Es heißt, daß der Angeklagte unter Vorpiegelung falscher Tatsachen eine Summe von \$350,000 erlangt habe.

Premspiritus Ursache eines weiteren Todesfalles.

Owen Sound, Ont. — Ein Nigantfabrikant, Arthur Anderson von London, Ont., ist vor einigen Tagen nach dem Genüsse von Premspiritus gestorben. Anderson befand sich befindsweise in hiesiger Gegend und muß das Getränk auf irgendeine Weise erlangt haben. Sein Bruder Jos. Anderson, der ebenfalls von dem Getränk zu sich nahm, liegt in lebensgefährlichem Zustande darnieder.

Häftlingsaufstand gehen frei von Strafe aus.

Ottawa, Ont. — Die Anzahl der Defektoren unter dem Militärdienstlichen, die bis jetzt von der Polizei nicht eingeklinken worden sind, und die infolge der kürzlich erlassenen Amnestieerklärungen vollständig frei ausgehen, beläuft sich, wie man glaubt, auf etwa 15,000. Es liegen keine genauen Statistiken darüber vor, wieviele der Defektoren sich im Gefängnis befinden.

Auch in Toronto werden Spretpreise erhöht

Toronto, Ont. — Weder die Mütter noch die Väter werden von der Erhöhung der Preise für canadischen Weizen betroffen werden, es ist das Publikum und hier die Einwohner von Toronto, die mehr für das Brot, was sie essen, zu bezahlen haben werden. Die canadische Lebensmittelbehörde hat, wie bekannt, den Preis für Weizen auf Lager oder in den Endverkauf von \$2.30 auf \$2.80 festgesetzt. Die Preise für Brot werden, wie bekannt geworden ist, in aller nächster Zeit um 11 Cents auf 12½ Cents für ein 24 Unzen Maß erhöht werden.

Raubüberfall auf einen Juwelierhändler

Toronto, Ont. — Fünf Autohandlen haben, an einem der letzten Abende ihren Heberfall auf das Juwelengeschäft von W. J. Watson an Ring-Strasse unternommen. Auf Watson, der sich gerade im Geschäft befand, wurde ein Schuß abgegeben, als er sich nach einem der nach hinten gelegenen Räume zurückziehen wollte.

Bettler nahezu erloschen

Quebec, Que. — Der Bettler Paul Plante wurde an einem der letzten Tage vor seinem lange erloschten Jener in seiner Hütte zu St. Peter mit mehreren Gläubigern aufgefunden. Es mußten ihm beide Beine amputiert werden, und es besteht wenig Hoffnung für seine Genesung.

Tod infolge von Verbrennung

Winnipeg, Man. — Arthur MacDonald, 53 Jahre alt, der mit dem Einkauf von Kohlen in den Hofboden der Doon Mines Co. beschäftigt war, hat sich betrunken verbrannt, daß er den Folgen im Hospital erlegen ist. MacDonald kam vor 41 Jahren von der Schweiz nach Canada.

Auto-Rauben in Toronto

Toronto, Ont. — Auto-Rauben, die mit Raubzwecken benannt werden, überfallen an der Ecke von Broad und Colborne-Avenue, einem dicht besetzten Distrikte, Jos. Stubbs und besetzten ihn mit einer kleinen Summe Geldes, die er bei sich trug. Es ist den Mäulern gelungen, zu entkommen.

Auf dem Schiff ertrinkt

Edmonton, A.S. — Stewart W. Haven ist bei einem Brand, der an Bord des britischen Schiffes Travaman ausbrach, ertrinkt. Der Schiffeleutnant ermittelte Brandwunden davongetragen. Der Dampfer ist am Sonntag von Portland, Maine, in Louisburg eingelaufen.

Geldstreiken auf dem St. Lorenzstrom

Montreal, Que. — Das ausnahmsweise milde Wetter, das in hiesiger Gegend herrscht, hat das Eis auf dem St. Lorenzstrom zum Brechen und Treiben gebracht. Die niedrig gelegenen Werken am unteren Fluße sind überflutet.

Ver. Staaten

Ford Co. verteilt Neujahrsgeschenke von acht Millionen Dollar

Detroit, Mich. — Henry Ford und sein Sohn Edsel Ford, die zusammen die alleinigen Inhaber der weltberühmten Automobilfabrik in Detroit sind, haben bekannt gegeben, daß sie zu Neujahr unter ihre 80,000 Angestellten eine Summe von \$8,000,000 als Bonus und Neujahrsgeschenke zur Verteilung gebracht haben. Neben dem Bonus, den die Angestellten erhalten haben, beziehen sie auch einen Anteil am Reingehalt des Geschäftes, der sich nach wirklichen Nettoerträgen der Firma richtet. Der niedrigste Bonus, der zur Verteilung gebracht wurde, betrug \$50, und zwar erhielten diese Summe diejenigen Angestellten, die einen Werdienst von mindestens \$6.00 beziehen. Die Höchstzahlung betrug \$275, und zwar erhielten diese Summe diejenigen Angestellten, die einen Verdienst von \$10.80 haben.

50 Personen vermutlich erkrankt

Wendon, Ore. — Das Dampfschiff J. A. Chastor, das sich mit Ladung auf der Fahrt von Portland nach San Francisco befand, ist gescheitert und liegt auf dem Meeresboden des Cap. Nur drei seiner aus 50 Mann bestehenden Besatzung scheinen mit dem Leben davon gekommen zu sein. Das Schiff brach in Stücke, als es zeitig am Donnerstagsabend gegen das Meer auftrieb. Die drei Überlebenden haben die Besatzung gebracht, daß 30 Mann der Besatzung sofort getötet worden seien, als das Schiff in den Fluten versank.

Belleville, Ont. — Frau Elice Proctor, eine Witwe, starb hier am 2. Januar im hohen Alter von 101 Jahren. Die Verstorbenen kam von England und lebte mehr als 50 Jahre in Belleville. Die Nachkommen der Verstorbenen setzten sich aus zwei Söhnen, zwei Töchtern, 13 Enkeln, 18 Urenkeln und einem Ur-Urenkel zusammen.

Polnischer Generalkonsul für Montreal

Ottawa, Ont. — Der König hat die Ernennung von Joseph Cholewicki zum polnischen Generalkonsul für Kanada mit seinem Amis- und Wohnsitz in Montreal genehmigt.

„Bon brenter Hand erwärmt“

New York. — Arthur James Macaroni, 29 Jahre alt, die in einem Brooklyn-Motell wohnte, wurde an einem der letzten Tage früh morgens in ihrem Bett erstickt aufgefunden. Ein Schiffer, Carl Hansen mit dem Namen, der getötet wurde, hat die Tat verübt zu haben, nachdem er entdeckt habe, daß das Mädchen ihm \$200 aus der Tasche gestohlen habe.

Erblüht das Licht der Welt im Straßenbahnwagen

New York. — Sophia Andrews Moore trat nur einige Stunden nach dem neugeborenen Jahre 1920 auf die Welt, und zwar erblühte sie das Licht der Welt im Straßenbahnwagen in einer Unterführung. Mutter und Kind, das 8 Pfund wiegt, sollen sich wohl befinden.

Sohn Juge überfahren und getötet

Winnipeg, Wis. — Getrud Rudolph und ihre 15 Jahre alte Tochter wurden vor einigen Tagen, als sie sich in einem Waggon befanden und das Gerann eines Juges nicht bemerkten, von diesem überfahren und durch den Stoß getötet. Jos. Rudolph, der Mann und Vater, 54 Jahre alt, erlitt einen Schädelbruch und es wird befürchtet, daß er ebenfalls nicht mit dem Leben davonkommen wird. Zwei kleine Kinder, 11 und 8 Jahre alt, wurden weniger schwer verletzt.

Ein sonderbares Vergnügen

Baltimore, Md. — In der Silvesternacht erging sich ein Junge in der Nähe der Stadt, als eine Anzahl betrunkenen Soldaten, die vier Mädchen der sich hatte, im Automobil durch eine der belebtesten Straßen der Stadt ritten und blindlings nach allen Richtungen hin Schüsse abgaben. Obwohl nicht angenommen wird, daß sich irgend welche der durch die Schüsse verletzten Personen in lebensgefährlichem Zustande befinden, können doch manche Verwunden von reinem Glück sagen, daß ihnen dies Neujahrsgeschenk nicht dem Tod gebracht hat. Die Polizei befindet sich in später Nachtstunden noch auf der Suche der Heiden, jedoch allem Anscheine nach vergeblich.

Bei einem Automobilunfall getötet

Philadelphia. — Anita Ribb, eine New Yorker Bühnengröße im Alter von 24 Jahren, wurde an einem der letzten Tage bei einem Automobilunfall getötet. Das Automobil, in dem sie fuhr, rutschte aus und schlug mit voller Wucht gegen das Geländer einer Brücke, die in jenen Tagen herangeführt wurde und 50 Fuß tief auf den Boden herunterfiel.

Ertrinkt

San Francisco. — Der 55 Jahre alte Arbeiter Thomas Stella ist ertrinkt, und Karl Spedmann hat bei einem Feuer, das sein Logierhaus an der achten Straße in Brand setzte, lebensgefährliche Verletzungen davongetragen.

Angelast, Spirituosen im Werte von \$40,000 gestohlen zu haben

Winnipeg, Wis. — Vier Personen, Walter Demelt, Jos. Reich, Arnold Kotte und Arthur Ozyberg, sind auf die Anklage gestellt worden, im Laufe des letzten Monats aus verschiedenen Engrosbüchern Spirituosen im Werte von nicht weniger als \$40,000 gestohlen zu haben. Es heißt, daß über die größte Menge des Diebstahls bereits verfügt war, als die Polizei Wind von dem Treiben der Diebstahligen erfuhr.

„Cured His RUPTURE“

I was badly ruptured while lifting a trunk several years ago. Doctors said my only hope of cure was an operation. Trunks did me no good. Finally I got hold of something that quickly and completely cured me. Years have passed and the rupture has never returned, although I am doing hard work as a carpenter. There was no operation, no lost time, no trouble. I have nothing to sell, but will give full information about how you may find a complete cure without operation, if you write to me. Eugene M. Patten, Carpenter, 6013 Marcellus Avenue, Manhattan, N. Y. Better cut out this notice and show it to any other who are ruptured—you may save a life or at least stop the misery of rupture and the worry and danger of an operation.

„Eine Viertel Million Ader Weideland auf gekauft“

St. Paul. — Die Hill Land Corporation, die von Walter J. Hill, dem Sohne des verstorbenen James J. Hill, von Richter Oscar Hellum vom Obergericht zu Minnetota, von dem weithin bekannten Viehhändler H. P. McClelland aus Montana und von S. E. Walden von New York gegründet worden ist, hat den Ankauf einer Ader u. 25,000 Stück Vieh umfassen. Die große Ranch befindet sich 25 Meilen von Miles City, den neuen Küsten. Wispah und Tonhue und verfügt über einen großen Wasserreichtum. Es heißt, daß der Kaufpreis \$1,250,000 betragen hat. Das Eigentum war früher unter dem Namen „The old Holt ranch“ bekannt.

„Eine Fahrt in Slavonien“

Das mal also die Eisenbahnfahrt durch Slavonien. Früh am Nachmittag verließen wir Belgrad. Der Himmel hatte sich mit entlosten Herden weißer Schafwollwolken überzogen und es wehte ein kalter, scharfer Wind. Gegen den Abend hin begann es zu schneien. Ganz keine Floden fielen gleichmäßig und ohne Hof.

„Das alles macht die Fahrt lang und ungemütlich.“

„Sie sehen uns allen Entsetzt nach einem Zimmer und nach einem Bett. Geduld! Geduld! Wir fragten deshalb den Schaffner, wann der Zug in Bimbove eintreffen konnte. Der Schaffner rief sich die Nacht mit dem Handrücken des fruppigen Hinn und sagte: „Meine Herrschaften — das kommt alles auf die Lokomotive an. — Wenn Lokomotive geht gut — dann um acht Uhr. — Wenn Lokomotive geht schlecht, um elfe. Vielleicht überhaupt nicht. Niemand kann nichts fidezes wissen. — Jetzt fährt sie noch — das ist ein gutes Zeichen. Lokomotive ist alt, meine Herrschaften. — Die Lokomotive fuhr zwar noch — aber wie.“

„Er geht schon gegen drei, Kamerad.“

„Der Bahnhofskommandant wurde noch rötter im Gesicht als er vorher war, blinnte zur Seite und sagte leise: — Jetzt schläft er drüben im Hotel.“

„Ja — also.“

„Ja — aber das kann hier nicht sein. — Ich habe den Bahnhofskommandant laut und heftig. — Hier herrscht Ordnung. Verstanden?“

„Es geht schon gegen drei, Kamerad.“

„Barte!“

„Er schaute uns eine Weile in die müden Gesichter und sagte dann zum Feldwebel:“

„Wingen Sie die Herren hinterher. Es muß für sie geforgt werden — auf

„Ich bin nicht zufrieden.“

„Man konnte bei dem schleppenden Gange des Zuges das Gefühl nicht los werden, daß man zu schwer auf die Bahn drückt und man hätte sich gerne so leicht gemacht wie ein Plümmchen, um der armen Lokomotive etwas von ihrer harten Arbeit abzunehmen. Dieses Gefühl wirkte auf die Dauer erstickend; aber es kam durchaus nichts dabei heraus. Nicht einmal würden konnte es.“

„Etwas nach zwei Uhr am Morgen kamen wir in Bimbove an.“

„Da war die Schmach noch einem Zimmer und einem Bett noch um ein gut Teil größer. Doch hielt ich die Schmach allerlei Hindernisse entgegen.“

„Wir wurden mit der abziehenden Menge gegen den Ausgang der Bahnhofes hingeführt. Dort brannte eine gelbe Laterne mit schlaftrüben, matten Schreie; ringsherum her aber war schattenhaftes Licht. Kein Oberleutnant meinte, das sei schon mehr eine Schweinerei.“

„Wir konnten nicht bis zum Morgen an der Grenze übersehen Licht und Schatten sehen, und die Stadt lag — aus irgend einem Grunde — wohl eine halbe Meile weiter hinten im finsternen Lande. Wir wandten uns also wieder zurück ans Bahnhofsvorplatz.“

„Dort entwirrte sich ungefähr folgende Unterhaltung:“

„Wo ist euer Kommandant?“

„Er wird gleich kommen, Herr Oberleutnant.“ antwortete der Feldwebel.

„Eine lange, lange halbe Stunde verstrich dann am der Bahnhofsvorplatz.“

„Ein heimlicher Oberleutnant mit aufgedunnenem, roten Gesicht und kleinen quäntlichen Augen.“

„Nichts nichts von Zimmer.“

„Ach, Zimmer sind von Belgrad als telegraphisch bestellt worden, Kamerad?“

„Wir ist nichts bekannt.“

„Hier herrscht Ordnung.“

„Eine Weile hörte man nur das Surren des Heeres.“

„Dann aber erhob sich im Gang ein Trampeln und Klaffen.“

„Aus dem die, schlaftrübe Stimme des Bahnhofsvorplatzkommandanten heraus.“

„Der war jetzt auf der Suche nach dem blutigen Leutnant.“

„Nicht lange nachdem der Bahnhofsvorplatzkommandant sich veranlassen hatte, trat er unter braver Franz an der Tür.“

„Da war es Zeit zum Aufstehen.“

„Die gelbe Laterne flackerte immer noch vor dem Bahnhof, wie ein einsamer Stern aus schwarzem Gewölbe.“

„Der Zug aber ging mit fünf Stunden Verzögerung ab.“

„In diesen fünf Stunden frühstückten wir dreimal in der Bahnhofsvorplatz, aus der Nacht wurde Morgen und aus dem Morgen Mittag.“

„Inferer Fahrt ging hinunter nach der Grenze Bosniens, nicht gerade schnell — aber es ging doch vorwärts.“

„Ebenes Land war es, verfluchte Heber und unendliche Wälder.“

„Ungeheure große Wälder — demnach bemüht man zum Erigen das Holz so sorgfältig, zwei ganze Schichten.“

„In Dörfern und kleinen Städten wurde ging es. — Straßen und Wälder, fremde Menschen und fremdes Leben.“

„Schon machte da und dort wieder ein cooler Tag auf aber ein bunter Turban.“

„Es wurde ein langer, langer Tag.“

„Freund aller sein, mit jedem sich vertragen.“

„Es ist ein allzu leeres Schicksal.“

„Gib mir als Preis dein bestes Selbst nicht auf.“

„Bist lieber nimmst doch einen Feind in Kauf!“

„Ich bin nicht zufrieden.“

„Man konnte bei dem schleppenden Gange des Zuges das Gefühl nicht los werden, daß man zu schwer auf die Bahn drückt und man hätte sich gerne so leicht gemacht wie ein Plümmchen, um der armen Lokomotive etwas von ihrer harten Arbeit abzunehmen. Dieses Gefühl wirkte auf die Dauer erstickend; aber es kam durchaus nichts dabei heraus. Nicht einmal würden konnte es.“

„Etwas nach zwei Uhr am Morgen kamen wir in Bimbove an.“

„Da war die Schmach noch einem Zimmer und einem Bett noch um ein gut Teil größer. Doch hielt ich die Schmach allerlei Hindernisse entgegen.“

„Wir wurden mit der abziehenden Menge gegen den Ausgang der Bahnhofes hingeführt. Dort brannte eine gelbe Laterne mit schlaftrüben, matten Schreie; ringsherum her aber war schattenhaftes Licht. Kein Oberleutnant meinte, das sei schon mehr eine Schweinerei.“

„Wir konnten nicht bis zum Morgen an der Grenze übersehen Licht und Schatten sehen, und die Stadt lag — aus irgend einem Grunde — wohl eine halbe Meile weiter hinten im finsternen Lande. Wir wandten uns also wieder zurück ans Bahnhofsvorplatz.“

„Dort entwirrte sich ungefähr folgende Unterhaltung:“

„Wo ist euer Kommandant?“

„Er wird gleich kommen, Herr Oberleutnant.“ antwortete der Feldwebel.

„Eine lange, lange halbe Stunde verstrich dann am der Bahnhofsvorplatz.“

„Ein heimlicher Oberleutnant mit aufgedunnenem, roten Gesicht und kleinen quäntlichen Augen.“

„Nichts nichts von Zimmer.“

„Ach, Zimmer sind von Belgrad als telegraphisch bestellt worden, Kamerad?“

„Wir ist nichts bekannt.“

„Hier herrscht Ordnung.“

„Eine Weile hörte man nur das Surren des Heeres.“

„Dann aber erhob sich im Gang ein Trampeln und Klaffen.“

„Aus dem die, schlaftrübe Stimme des Bahnhofsvorplatzkommandanten heraus.“

„Der war jetzt auf der Suche nach dem blutigen Leutnant.“

„Nicht lange nachdem der Bahnhofsvorplatzkommandant sich veranlassen hatte, trat er unter braver Franz an der Tür.“

„Da war es Zeit zum Aufstehen.“

„Die gelbe Laterne flackerte immer noch vor dem Bahnhof, wie ein einsamer Stern aus schwarzem Gewölbe.“

„Der Zug aber ging mit fünf Stunden Verzögerung ab.“

„In diesen fünf Stunden frühstückten wir dreimal in der Bahnhofsvorplatz, aus der Nacht wurde Morgen und aus dem Morgen Mittag.“

„Inferer Fahrt ging hinunter nach der Grenze Bosniens, nicht gerade schnell — aber es ging doch vorwärts.“

„Ebenes Land war es, verfluchte Heber und unendliche Wälder.“

„Ungeheure große Wälder — demnach bemüht man zum Erigen das Holz so sorgfältig, zwei ganze Schichten.“

„In Dörfern und kleinen Städten wurde ging es. — Straßen und Wälder, fremde Menschen und fremdes Leben.“

„Schon machte da und dort wieder ein cooler Tag auf aber ein bunter Turban.“

„Es wurde ein langer, langer Tag.“

„Freund aller sein, mit jedem sich vertragen.“

„Es ist ein allzu leeres Schicksal.“

„Gib mir als Preis dein bestes Selbst nicht auf.“

„Bist lieber nimmst doch einen Feind in Kauf!“

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Felicitas Von Felix Dahn

Eine geschichtliche Erzählung aus den Zeiten der Völkerwanderung.

Erstes Kapitel.

Es war ein schöner Juniabend. Die Sonne ging zu Gold: sie warf von Westen, von Babelsheim her, ihre vergoldeten Strahlen auf den Mercurius-Hügel...

noch unbearbeitete Normorplatten die Behausung eines Steinmetz bebaute: er hatte den kleinen Hammer in den Lebergürtel...

das Bedürfnis überschreitenden Bewegungen diese Gestalt einer Mutter geworden Hebe; Weib und doch ewig Mädchen; rein menschlich, vollendet glänzend, abgeschlossen und befriedet in der Liebe zu dem Jüngling...

Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juva...

„Ja, ja! Hier wohnt das Glück: mein Glück, unser Glück — so lang als meine Felicitas hier wohnt — glücklich und beglückend hier wohnt.“

Er trug keinen Schmuck; das Haar, lichtbraun, wann es die Sonne kühlte, in leinem Goldglatz leuchtend, floß in natürlicher Wellung von den obern, die gekämmten Schläfen zurück, die gar nicht hohe Stirne frei liegend, im Knoten in einen losen Knoten geführt...

„Noch der Stadt zu, nach Südosten, lagen am Fuße des Hügel sorglich gepflegte Gemüße- und Obstgärten.“

Er wusch die Schwefel von der Stirn und richtete sich auf: eine geschmeidige Jünglingsgestalt, schlank, nicht über Mittelgröße, dem Mercurius des Gartens nicht unähnlich, den Crispus, nach alter Lieberlieferung der Gliedermaße, gekleidet in dunkelbraunes Haar überlag, ganz kurzgetraut, fast wie eine wollige Kappe, den ungedeckten runden Kopf; das dunkle Brauen...

„Nichts für dich — aber für dich helbe Weiß? Felicitas hörte die Frage nicht: sie hatte das Kind aufgenommen und war mit ihm in das Haus gegangen.“

„Ginter der Wille, nach Norden, aber rasge und rauschte, die Berggäule hinan reichend, schöner Waldweg; und aus seiner Tiefe scholl von fern der melodische Ruf des Vireos.“

„Er war so schön, so friedlich, nur von Westen her — und nicht minder auch von Südosten! — flogen drohende Wetterwolken auf.“

„Gut glitt sie, unhörbar, wie eine unmerkliche Welle, die Stufen herab und schwebte auf dem Gemälz zu. Das längliche, schmale Antlitz trug jenes wunderbare, fast bläulich schattierte Weich, das nur den Töchtern Jovis eigen ist...“

„Von dem offenen Tor führte durch den wohlgedüngten Garten ein schnurgerader Weg mit weissem Sand bestreut, zwischen zögernden Steinchen und Zarnsteinchen hin, welche, ent sprechend lang reichender Wode, mit der Spitze in allerlei geometrische Figuren zurecht geschritten waren: ein Gleichmaß oder Angeschmack, den das Nocco nicht erkannte, nur aus den Gärten der Imperatoren neu entlehnt hat.“

Zwei Finger der rechten Hand, die Innenfläche nach außen geteilt, legte die junge Mutter wachend an den Mund: „Stille!“ mahnte sie — „unser Kind schlüft.“

„Des Wunders der fünfjährigen! Ich konnte ihm — glücklicherweise! — meine kleine Schuld bezahlen — der Stube meldete mich: ich mußte hinter dem Vorhang warten: da hörte ich eine tiefe Stimme meinen Namen nennen — und Felicitas. Ich trat ein: der Tribun stand vor ihm wehender. Sie verklammerte rasch, da sie mich erkannte. Und jetzt eben, auf dem Weg hierher, — von treffe ich auf der großen Straße hierher? Leo den Tribun und Gens, den Argentarius! Der wies mit seinem Stab nach einem Haus, dessen kleine Göttergestalten von dem Flachdach aus dem Grün ragten.“

„Auf der langen Westseite dem dem Tor zu dem Eingang des Wohnhauses waren in regelmäßigen Abständen Statuen angebracht: Amphoren, eine Triton, ein Silvan, ein Mercur, eine schwebende Aethel, aus Gips; der dicke Crispus machte sie noch dem Duden in seiner Werkstätte auf dem Vulcanusmarkt zu Juvaum, und er ließ sie fertig sein; denn die Zeiten waren nicht gut für die Menschen und schlecht für die Götter und Halbgötter, aber diese hier waren vollendet gefestigt. Denn Crispus war ja der Vorkind der jungen Hausfrauen.“

„Und nun schwebte die noch kaum vollreife Gestalt die vier Steinfiguren hinan, welche von der Schwelle in den Garten herab führten, vorsichtig das Kind auf dem linken Arm nach etwas höher schwebend und enger andrückend, mit der Rechten aber leise den Saum des ganz weissen Faltenengewandes bis an die feinen Knöchel hebend, das todte schön geformte Oval des Hauptes vorsichtig leise fentend: es war ein Antlitz von vollendetem Ausmaß; jüngerlicher, kindlicher noch als die Rabonnen Rarfaels; und nicht demütig und doch zugleich mystisch verklärt, wie die Mutter des Christuskindes; da war nichts Kompliziertes, nichts Nützlichkeits, nur edelste Einfachheit und doch königliche Hoheit in ihrer unbenutzten Würde und Unschuld; wie Wohlklang der Musik umfloß es bei jeder der maßvollen, nie...“

„Nun drückte er sie an sich. „Ja, überauswunders, ohne Schrecken ist unser Glück, — ist ohne Maß und Ende.“

„Nun sprach der Hämmernde auf: er schloß hinter dem Tore geläut, neben welchem, an einander aufreicht geschichtet, eine ein Dutzend...“

Wenn Sie Ihren Wohnort wechseln, teilen Sie uns, bitte, sofort Ihre neue Adresse mit. Geben Sie auch die alte Adresse an, da wir auch diese brauchen, um die Aenderung auf unserer Leserliste vorzunehmen.

Adressenänderung

An die Post, Courier Publ. Co., Ltd. Herausgeber der Zeitschrift „Der Pflaumer“, 1835 Halifax Str., Regina, East. Durch diese teile ich Ihnen mit, daß ich meine Adresse geändert habe. Meine frühere Adresse war: Post Office ...

Ihren Schilder ankommen vor den Toren von Juvaum. „Ja, das können sie bald!“ fiel eine ängstliche Stimme ein und der dicke Crispus trat, mächtig schnaufend nach ersticktem Gang, in den Garten. „Aber, Weibchen in Gips,“ rief ihm Fulvius entgegen.

„Willkommen, Oheim,“ sprach Felicitas, ihm die Hand reichend. Crispus warf den dreibrandigen Füllhut, den er, sein weingerötetes, von Fett glänzendes, sehr gutmütiges Gesicht und seine Stumpfnase gegen die Sonne zu schütten, in die Stirn gerückt hatte, in den Knoten, daß er nun am Leberband herabhang auf seinen breiten Rücken: „Wage Hagen niemals von dir weichen, mein Töchterchen — die Gracien verlassen dich ohnehin nie, ihre vierte Schwester.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Ich ginge nicht, Oheim, auch wenn ich könnte. Und weshalb am Ende könnte ich nicht? Meine Kunst, mein Handwerk wird noch überall geübt, so lange Römer in Steinhäusern wohnen, nicht in Holzhallen, wie die Germanen. Aber ich bin mit meiner Seele selbstenwachen hier an dieser Felicitas. Viele, viele Geschlechter hindurch haben meine Väter hier gehaust: mein Väter, seit der Gründung der Kolonie durch den Imperator Gadrion. Sie haben den Urmal geschichtet, den Sumpf getrocknet, Straßen gebaut, Furtun erhöht, Haus und Garten angelegt, Gebirgskette auf die wilden Alpen, und Birnbäume hier gepflanzt: das Klima selbst und der Himmel sind milder geworden: ich kenne Italien, ich habe Rom in seinen Gassen geliebt: aber ich wohne hier lieber, auf meiner Väter alterm Erbe.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

Woodland Farm, Wednesday Morning

Dear Jane,

At last I've found a moment to answer your very welcome letter.

That's as far as I got, when I heard a terrible noise in the kitchen, and rushing in, found that Bobby had pulled a pan of boiling water off the stove and scalded himself b-l-y. Just imagine! — and I ten miles from the nearest doctor and no one here to help! Thank goodness Tom has always insisted upon keeping Zam-Buk in the house. The poor little chap was in such awful pain it was all I could do to hold him while I plastered the Zam-Buk on his arm and leg. Then I bound them up with strips torn from an old sheet, and now he's actually asleep! Could you believe it? I always knew Zam-Buk was good stuff, but I'd no idea it was so wonderful for ending pain. Whatever should I have done without it!

This started out to be a letter, but it sounds more like a testimonial for Zam-Buk! I'll send it off anyway, because I want to ask if you'll please send me half a dozen boxes of Zam-Buk as soon as you get this, as I have only enough for one more dressing.

Yours in haste, Mary

Take the hint! Never be without a box of Zam-Buk on the shelf. Not only for scalds, burns and cuts, but for colic, ringworm, ulcers, blood-poisoning, piles, cold sores, etc. It is without equal. And it costs no more than many ordinary ointments. 50c. box, all dealers.

Probus, zu dessen Geschlecht er sich jährt. Aber bei den Heiligen und den Salomon! Er tritt sich. Warum sollte ich mich für den Imperator ereifern? Er, dieser Imperator, ereifert sich wahrlich nicht für mich; fern im fernen Rabenna, sitzt er und erachtet neue Steuern und neue Strafen für die, welche keine Steuern zahlen, weil sie nichts haben.“

„Der alte Severus läßt lang schon freiwillig ein, je gegen die Barbaren zu führen, falls solche bis hierher schwebten. Ich bin darunter seit ein paar Tagen. Mühsam trag' ich Säbel und Speer bei dieser Hitze. Dich, so viel jünger, kräftiger, habe ich nie gesehen auf unserem „Commodus Martius“, wie er's nennt.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

„Nur gedämpft drang hierher das Geräusch von der großen Straße, auf welcher sie und da ein zweirädriger Karren, mit norischen Kindern besetzt, aus dem Westtor von Juvaum, der Vireos, Colona, Kandelte, welche an dem eben gedachten Markttag auf dem Forum des Hercules Gemüße, Götter, Tausend sein geboten hatten.“

Literarisch-wissenschaftliche Beilage der wöchentlichen Farmer-Zeitung „Der Courier“

Ein guter Arzt

Stimme von Ernst Lenbach.

Erzählen am Berg, gegenüber dem Stadtpark, hat man jetzt einen großen Spiegelgarten angelegt für die kleinen Mädchen aus dem Waisenhaus. Es sieht hübsch aus, wenn sie so lustig und fröhlich hinausgehen, reiben die Hände und spielen in den reißenden Strömen. Die Mädchen sind so glücklich, wenn sie nicht mehr so überdrüssig sind, wie sie es waren, in den reißenden Strömen. Die Mädchen sind so glücklich, wenn sie nicht mehr so überdrüssig sind, wie sie es waren, in den reißenden Strömen.

Vor fünfzehn Jahren, als ich hierher zog, hatte Doktor Benedikt Braun schon sein silbernes Jubiläum gefeiert — aber vielmehr die ganze Stadt würde es gefeiert haben, wenn er sich dieser Aussicht nicht durch eine kleine Entzogen hätte. Denn er war der vornehmste Arzt und vielleicht der vornehmste Mensch in der ganzen Stadt. Man erzählte sich Wunderdinge von seinem Heilförmigen. Selbst seine Kollegen schätzten ihn den Rang eines hervorragenden Arztes zu, der einmal im kalten und sicheren Erkennen der Krankheit wenige feinsinnliche habe. Er gehörte keiner politischen Partei an und trat überhaupt öffentlich niemals hervor. Sein kleines Haus, in dem er mit einer Wirtin wohnte, war ein Leben, das er außer seinen Kranken-angelegenheiten zumeist nur um in einer nahegelegenen altsinnlichen Weise den Abendstunden zu nehmen und mit irgend einem anderen alten Herrn ein Spielchen Dominio zu machen.

Es kam häufig vor, daß man durchreisende Fremde in jene Weinlaube führte, um ihnen den großartigen Doktor aus einem Winkel zu zeigen und einige von denjenigen Kurzen zu erzählen, die seinen Ruf fast noch mehr bestärkten als jene glücklichen medizinischen Eingriffe. Man konnte sie Gemütskur nennen; die jüngsten Kollegen nannten sie auch wohl Ganswurfskur. Er war wohlbeleibter, sehr behäufte, veranlagte Dame, welche alle für forderlicher Anrechnung fast noch mehr schaute als ihre Berufsbezeichnung, hatte er offenbar, daß ihr nur der äußerliche Ruf von allen Annehmlichkeiten befreit war. Die Dame war darauf dreierlei Jahre lang täglich vier Stunden durch die große Kassenhalle vor der Stadt auf und ab gegangen, und nach dieser Zeit war sie müde, gelang und schliefen überaus von der unbeschwerlichen Wirkung des Kassenrauchs. Der alte Bäckerin eines Hauses, das zu wenig an die Luft stand, hatte er anmerkt, das Kind wurde nicht eher wieder rote Wädhchen bekommen, bis es so und so oft je einmal am Tage mit dem linken Fuß eines Heiligenbildes berührt worden sei, welches draußen in einer Kapelle, eine halbe Stunde vor der Stadt stand, das würde die Symptome der Krankheit beseitigen. Auch dies Kind wurde genesen. Eine Doppelkur hatte er im Hause eines ebenso gutmütigen wie dessen reichen Viehhändlers gemacht, dessen Frau an „Nervosität“ litt, vermittelte weil sie es für sich hielt. Die Behandlung das einzige Heilmittel für die Frau in einem Weiden, das der Mann jeden Morgen frisch in einem Vorhofe hielten und während des Gottesdienstes in der Kirche jenes Sordores in der Tafel halten mußte. Bereits nach dem dritten Weiden spritzte die Frau einzuwenden, nach dem dreißigsten war sie gesund, aber ihr Gatte empfand ein solches leibliches Wohlbehagen, daß er den Morgen nach dem Dorfe gar nicht mehr aufgab.

Diese und eine Menge Geschichten aus der Praxis des schaffhaften Arztes wurden auch mit bald nach meiner Ankunft von geschätzten Freunden und Freundinnen erzählt. Eine Frau mit besonders, da sie bewies, daß die tröstliche Laune des Doktors auch gegenüber den Großen dieser Welt sich hielt. Es wohnte damals auf einem Schiffe in der Nähe der Stadt eine leibhaftig königliche Götterin, ein Prinz aus der Seitenlinie irgend eines deutschen Fürstenhauses. Reich und unverwundbar hatte er sich nach einem Leben voll geistlicher und erhabender Vergnügungen zwischen seine Sammlungen von Tafelgeschichten, Porzellanfiguren und Wandschichten zuwenden, und da diese nicht ausreichten, seine Zeit auszufüllen, so fing er an, sich nach eine Sammlung anzulegen; er sammelte Krankheitsbeschreibungen und hatte schon eine ziemliche Anzahl von berühmten Werken mit den zahlreichen Hebeln ge-

quält, die sie ihm schon deshalb nicht wegheilen konnten, weil sie nur in seiner Einbildung bestanden. Zuletzt ließ er auch den Doktor Braun kommen und las ihm seine beängstigenden Symptome vor, die er der Bezeichnung wegen in einem Heft aufgeschrieben hatte. Der Doktor schaute ihn, hörte ein paar Seiten an, dann erhob er sich und sagte: „Das gerügt, königliche Götterin, ich kenne jetzt Ihren Zustand.“

„Nun, mein Herr, was soll ich denn dagegen tun?“ fragte der Prinz.

„Doch haben,“ antwortete der Doktor, „verbeugte sich kurz und ging.“

Der Prinz mag ihm sehr verblüfft nachgesehen haben. Aber einige Wochen darauf schickte er dem Doktor eine große Karte Brandhof's, vore Haus mit dem Bemerken: königliche Götterin, danken, die Arznei habe fürs erste geholfen; da sie aber auf die Dauer zu umständlich sei, so habe königliche Götterin der Arznei in den aktiven Dienst versetzen zu lassen, wo es ja auch immer Holz zu haben gebe.

Diese Geschichte erzählte mir ein Apotheker, den ich noch von der Universität her kannte und den ich öfters in seinem Büro besuchte. Als er eben zu Ende war meldete sich ein höchlich wichtiges, sehr dürrig und abgemagert aussehendes Mädchen mit einem Nezept. Mein Freund studierte die ärztlichen Kräfte sorgfältig und machte sich selbst an die Zubereitung. Es dauerte ziemlich lange, als er dem Kind die fertige Arznei überreichte, war ich erstaunt über den niedrigen Preis — ein paar Groschen. Der Apotheker wandte sich zu seinem Provisor: „Sollen Sie's schon notieren,“ sagte er, „von Doktor Braun — viermal unterrichten.“

Da er mein verwundertes Gesicht sah, lächelte er: „Na,“ meinte er, „darf ich's ja wohl im Vertrauen sagen, aber verzeihen Sie, er würde es nicht verzeihen. Sieht Sie, hier unter dem Nezept stehen drei Buchstaben: „WDS.“

„Ich weiß,“ sagte ich, die bekannte altsinnliche Schlafformel der Nezepte: „miseratur, detur, signatur.“ — man mische, gebe und beschrifte es.“

„Schön,“ fuhr mein Apotheker fort, „und darunter steht Du vier Striche. Das bedeutet vier Jünkel. So viel Striche, so viel Jünkel vom Preis der Arznei bezahlt der Doktor Braun der Welt wird den Patienten als angelegten Preis abverlangt. Auf die Art merken sie nicht, daß sie ein Almosen bekommen. ... Nun, er hat ja auch viele reiche Patienten, und sehr dankbare darunter. Aber wie treibt er's da? Der Prinz — er ist unglaublich reich — schickte ihm damals eine offene Anweisung, die sollte er mit seiner Honorarforderung ausfüllen. Und was schreibt der Mensch darauf? Dreihundert Mark jährlich für ein freies und hässliches Krankenhaus!“

Wir erzählten alle diese Geschichten den Jüngern nach einer persönlichen Bekanntschaft mit dem Doktor Benedikt Braun so lebhaft, daß ich fast anfang, nach dem einen kleinen, halbwegs konsultationswürdigen Unwohlsein zu suchen. Eines Nachmittags, nach dem Abschluß einer mehrwöchigen sehr anstrengenden Arbeit, wurde ich von einem kalten Kopfschmerz befallen; den ich zugleich dem Doktor Braun vorzulegen beschloß, weniger auf Heilung als auf Bekanntschaft hoffend.

„Der Herr Doktor ist nicht zu Hause,“ erklärte die Wirtschaftlerin. Da ich vor Enttäuschung und Kopfschmerz ziemlich verzweifelt ausließ, sagte sie zögernd hinzu: „Er ist nach dem Kirchhof... wenn Sie ihm entgegen gehen wollen...“ er geht immer durch die Kassenhalle.“

Ich dankte und machte mich auf den Weg. Es war in der Zeit kurz nach Allerheiligen. Der Tag war heiter und schön gewesen, nach einer kalten, windstillen Frostnacht. An solchen Tagen lösen sich die Wädhchen, den Herbstkrümmen handgehalten haben, sonst ab und fallen leise nieder. In der Kassenhalle war das weisse Laub schon zu ganzen Bergen am Wegsaum aufgeschichtet. Immer noch saßen unzählige neue Blätter um mich nieder, geräuschlos, kaum flatternd in der stillen Dämmerluft. Ein unbeschreiblich friedvolles Schauspiel voll weicher Wehmuth. „Wer einmal so werden konnte, so in den Tod hinüberzuweichen!“ Diese Empfindung erfaßte mich, übermächtig, aber ohne Schmerz; selbst mein forerliches Lebensbedagen schien sich in ihr zu lösen.

Ich war bis auf den Friedhof gegangen, ohne dem Doktor Braun zu begegnen. Es war schon einige Tage nach Allerheiligen, noch aber sah man zahlreiche Väter und Väterinnen vor den frischbetragten Gräbern und hier und da ein Grab mit brennenden Kerzen bedekt.

Vor einer solchen Grabstätte sah ich mich schon wohlbekannte breite und hohe Gehalt des Doktors Braun stehen. Es war ein Doppelgrab, einfach eingetragt, mit einem Marmorkreuz und einigen kleinen Kamentafeln; viele Kerzen brannten darauf und warfen wunderliche Streifenlichter auf das gebeugte Gesicht des Mannes. Er blickte unerbittlich auf die Tafeln; den breiten grauen Schlapput hielt er unter dem Arm, seine Hände waren leicht gefaltet, und seine Lippen bewegten sich.

Am Ausgange erwartete ich ihn. „Ach ja,“ sagte er, nachdem ich ihm meine Namen genannt; „Sie sind? Ich habe schon durch unsere gemein-

amen Bekannten von Ihnen gehört. So, also Sie wollen mich konsultieren und sind mir nachgegangen? Es tut mir leid, daß Sie sich bemühen mühen... Ich war bei meiner Frau und untern beiden Mädchen. Allerheiligen konnte ich nicht... es gibt immer viel zu tun in dieser Herbstzeit. Nun, wo steht's denn?“

Ich berichtete ihm, während wir zusammen der Stadt zukehrten. „Es hat sich,“ fürchte ich, schon von selbst kurieren,“ schloß ich etwas verlegen.

Er blieb stehen und sagte mit am Stadtpark: „Sehen Sie!“ rief er. „Etwas anderes als einen Gang durch die frische Luft hätte ich Ihnen auch nicht verschreiben können. Aber Sie müssen das regelmäßig tun. Nicht so in großen Mengen abwechseln; verziehen Sie sechs Monate abwarten und dann einen Monat Natur küssen. Das macht's nicht. Immer hübsch jeden Tag abwechseln. Sie sind Schriftsteller?“

„Erwiderte ich, daß ich allein mit mir in Zeitschriften gelesen hatte. Ich war etwas erkrankt, wie wohlwollend und herzlich er um Arbeiten sprach, die nicht immer den strengen Forderungen seiner Kirche genügen mochten.“

Als ich ihm das freundlich andeutete, lächelte er freundlich abwägend: „Aber ich bitte Sie, rief er in seiner ruhigen Art: „Sie wissen doch, unser Herr sagt: Es sind viele Wohnungen in meines Vaters Reich. Nicht wahr? Wir sind ja doch auf der Welt, um an einander Freude zu haben. Wenn einer nur sein verdientes Geld mit sich hat, das ist die Hauptsache.“

Zeit diesen Tage begleitete ich ihn ab und zu zu Stücken, wenn ich ihm auf seinen Veranlassungen begegnete, wir trafen uns auch bisweilen in bescheidenen Familien, wo er Hausarzt war, und ich verließ ihn nie, ohne um ein gutes Wort und einen herzlichen Ausdruck reich zu sein. Es lag in seinem Wesen etwas unbeschreiblich Aufbeistehen für Kranke und Gefundene; am liebsten aber erschien er in seinem Besuche mit kranken Patienten. Für diese war es schon eine gewisse Artgenie, wenn der alte Onkel Doktor kam, der so frohlich von Puppen, Hühnern und Mäusen zu plaudern mußte und so wunderbar Rezepte verordnete. Drei- oder viermal täglich pfeiften, danach jedesmal ein Jückerplätzchen, oder Dreihühner ein Jückerplätzchen voll, drei Tage lang nach der Genesung jeden Nachmittag in den Stadtgarten gehen und ein Stück Kuchen essen, und dergleichen mehr. Einer kleinen Freundin, die sich nicht ganz gerade hielt, verordnete er täglich ein vieredriges Schokoladentischchen, im Müden unter dem Arm zu tragen und abends aufzuheben, was den Tag über seiner Gemacht hat, daß es da steht.“

Am liebsten aber nahm er sich der Waisenkinder an. Er machte bei ihnen, wenn sie schwer krank waren, er mußte über jedes, ob es „auch brav wäre“, stellte die Fäulen zur Rede und besahnte die Pflichten, indem er sich von ihnen die Hände zeigen ließ und übertrug ein Bonbon darauf legte; und seine Starfäden und Bonbons wickelte, wie die Vorhänge veränderte, bevor, alle als pädagogische Mittel.

Er ist nicht sehr alt geworden, der alte Doktor Benedikt Braun. Ruff ruffte ihn eine Krankheit hinweg, die er sich durch Anstrengung am Bett eines Armenfindes geholt hatte. Er lag das Ende heimlich vorher, „dies ist mein letzter Tag, und diesmal behalt ich recht,“ meinte er. Am Tage vor seinem Tode verfaßte er noch ein Kodizill zu seinem Testament. In diesem Kodizill nahm er von seinem kleinen Vermögen, das größtenteils der Wirtschaftlerin zuzufallen, eine Summe aus mit der Bestimmung, daß von den Zinsen beuere und weiterhin alljährlich an seinen Begünstigten für die Waisenmädchen ein kleines Geld mit Milchschokolade, Kuchen und Obst zu verteilen sei.

Alles Geplänkel bei seiner Bestattung hatte er sich überlassen. Es ward aber doch ein sehr feierliches Begräbnis durch die Menge der Leidtragenden, die sich freiwillig angeschlossen. Die Waisenmädchen in ihren grauen Köcheln waren auch dabei. Sie hatten viel geweint um den lieben Onkel Doktor und weinten wieder, als sie nun an seinem offenen Grab standen und der Färker seine Gebete sprach. Aber unter den besten Frauen wurde doch über ein und das andere Besichtigung schon so etwas wie eine schmerzliche Freude auf das schöne Fest, das sie dem nach dem letzten Willen des Onkel Doktors erwartete. Und wenn er die Waisenkinder der Gefühle auf den weichen, weiflinger Deckelchen nach und fundigen Kindertragen gesehen hätte, der gute Doktor Benedikt Braun, wie herzlich würde er sich gefreut haben!

„Winterkönig“ und „Schneekönig“ sind andere Namen des Jaunfönigs, Ehrennamen, weil er so nützlich dem Winterleide troht; und viele Namen machen den Spottnamen „Groot-Jochen“ zuzuschick.

Im Sommer schenkte mir dem Jaunfönig kaum Beachtung, da das rothbraune Federbüscheln in dem röhren Vogelgelehen der Wälder und Gärten ziemlich verstand. Jetzt dagegen, wo unsere geliebten Sänger und manche andere Vögelchen nach dem Ziehen gepligert sind, macht der kleine Vogel sich durch sein geschäftiges Treiben, sein zutrauliches Wesen und vor allem durch sein munteres Lied bemerklich, zumal dies Lied das einzige ist, das noch im Freien erklingt, wenn wir den Gesang der Wassermögel abbrechen, der in der Tiefe des einsamen Bergwaldes ertönt.

Der Gesang des Jaunfönigs ist laut-pfeifend, vortrefflich, höchst angenehm, und verdient ein Schlag genannt zu werden. Er besteht aus anmutig abwechselnden Tönen von einer längeren Melodie, die sich gegen das Ende in ein ständiges Triller gestalten („Trieberich, Vogelbuch“). Die Töne sind feil und klar, doch man kann ihnen nicht, wie ein kleiner Vogel sie hervorbringen kann. Besonders schön klingt das Vögeln in den Morgenstunden, steigt dabei gewöhnlich auf ein freies Zucken in seinem Jaune, oder schwingt sich auf einen Baum.

Mein Jaunfönig hat sich die Giebelstiege des Gartenhäuschens als Lieblingsort erkoren. Der Reif flimmert unter ihm auf dem Dache, roth, im Winterföhn, des aufsteigenden Sonnenlichts und der tiefen umstehenden Kurpuzwölken. Der Dichter trifft es, wenn er den munteren Illupitaren singen läßt.

„Ein König bin ich vom Jaune, Weich nichts von Leid und Weh; Doch immer gute Laune Trag' nicht nach Frost u. Schnee.“

Ja, warum sollte der Jaunfönig nicht gute Laune haben? Sein Winterleide trägt er gegen die Winterkälte auf dem Leibe, und sein Triller ist ihm von der gütigen Vorsehung auch im Winter gedeckt: heim-sinken und staunenswert gewandten Schläpfen durch bequimte Räume, die ihm von allem Aufsehen am liebsten sind, findet er immer noch verborgene Insekten, deren Larven oder Eier. Wenn aber im Jaune gar nichts aufzufinden ist, nun, dann triff er aus den Weifenschnäbeln den Honigfarn heraus. Es steht also etwas von einem Erkerer in diesem König. Ob man ihn deshalb wohl den Namen „Schneekönig“ gab?

Die Laute stimme des Jaunfönigs ist ein durchdringendes „Tertt — tertt“, das er verschiedentlich modulieren kann. Anderen Vögeln macht sich der Jaunfönig als Barner verdient, da er bei seiner Vorhats den Anzug eines Raubvogels durch einen angenehmen Ruf verzeiglich anmelde. Die übrigen Vögel des Waldes verziehen diesen Ruf: sie verstimmen und verbergen sich. Am längsten von allen hält sich dann das furchtsame Jaunföniglein — denn grenzenlos furchtsam ist es trotz seiner Weidheit — in irgend einem Laube des Reichs. Sänger und König, ist der kleine Jaunfönig ein beneidenswertes Jammertier, den kein Winterjammer anfaßt. Er kann wahrlich uns Menschen zum Vorbild dienen. Wenn im Winter beim Viech des Jaunfönigs das Herz nicht aufsteht in der Welt, der ist ein trauriger, freudloser Mensch (M. Müller). Der Jaunfönig gibt dem Trübseligen zu verstehen, wie man leben und leben mit heiterem Wiede anwenden soll und wie man selbst zum andern Spiele gute Riene machen muß. Er mahnt den Vögeln, wie man suchen und spöhen müsse, um ein glücklicher Jücker zu sein; er mahnt den Stolzen, auch den Vögeln am Wege zu grüßen, wie er, ein König, es tut, denn man kann nicht wissen, woher es gut ist. Ja, der Dichter Th. Vertbold hat recht:

„Meiner Vogel, komm mit lehren Welch ein unbeschwertes Gut In dem schmerzlichen Winterleide Ist ein freudiger, froher Mut!“

Vollständige deutsche Redensarten:

Du kommst mir grad recht, sprich Adam, als er die Eva sah.

Für den Tod kein Kraut gewachsen ist, fing der Apotheker, da maßt he Lust, Salm.

Heut haben wir schön gespielt, sagt der Balgtreter zum Organisten.

Gal's Maul, sagt der Bauer zum Wunden, du brauchst dem Doktor (Advocaten) net alles zu sage, er weiß am beste, wo a Rüge hin g'hört.

Mei Junge soll en Ustete wär'n, sagte der Bauer, seit er in der Schule ist, hat er noch le wahr Wort geredt.

Unserm Herrgott ist nicht zu frauen! sagte der Bauer, und machte sein Heu am Sonntag.

Der Towol ist gut, sagte der Bauer, wo ist der Dreck der?

's blüh meine Frau ertrunken, sagte der Bauer, ich dachte, 's wär' en Kalbe ci a Teich geföll'n.

Meinlichheit ist de Haupt sat! fad de Zur. Jung hal'n Bessen und fog'n Tisch an.

Ein Winterlänger
Von S. J. Greifwald.

An jedem Wintermorgen höre ich von meinem Fenster ein silberbelles, trillerndes Vogelgied. Ich höre es noch, wenn alle Vögel, starrend vor Kälte, aufgebüßt und stumm in den kalten Sträuheren sitzen, wenn selbst die Spähen, diese letzten unserer Standvögel, verzagen zu wollen scheinen. Undem ich durch die Scheiben blicke, gewahrte ich den Sänger auf der Dachpfeife eines alten Gartenhäuschens, das in einem hufschreidigen, halberwachsenen Garten nicht der Jaunfönig ist, der kleinste unserer kleinen geliebten Sänger, eine muntere, unerbogte So-

geselle. „Winterkönig“ und „Schneekönig“ sind andere Namen des Jaunfönigs, Ehrennamen, weil er so nützlich dem Winterleide troht; und viele Namen machen den Spottnamen „Groot-Jochen“ zuzuschick.

Im Sommer schenkte mir dem Jaunfönig kaum Beachtung, da das rothbraune Federbüscheln in dem röhren Vogelgelehen der Wälder und Gärten ziemlich verstand. Jetzt dagegen, wo unsere geliebten Sänger und manche andere Vögelchen nach dem Ziehen gepligert sind, macht der kleine Vogel sich durch sein geschäftiges Treiben, sein zutrauliches Wesen und vor allem durch sein munteres Lied bemerklich, zumal dies Lied das einzige ist, das noch im Freien erklingt, wenn wir den Gesang der Wassermögel abbrechen, der in der Tiefe des einsamen Bergwaldes ertönt.

Der Gesang des Jaunfönigs ist laut-pfeifend, vortrefflich, höchst angenehm, und verdient ein Schlag genannt zu werden. Er besteht aus anmutig abwechselnden Tönen von einer längeren Melodie, die sich gegen das Ende in ein ständiges Triller gestalten („Trieberich, Vogelbuch“). Die Töne sind feil und klar, doch man kann ihnen nicht, wie ein kleiner Vogel sie hervorbringen kann. Besonders schön klingt das Vögeln in den Morgenstunden, steigt dabei gewöhnlich auf ein freies Zucken in seinem Jaune, oder schwingt sich auf einen Baum.

Mein Jaunfönig hat sich die Giebelstiege des Gartenhäuschens als Lieblingsort erkoren. Der Reif flimmert unter ihm auf dem Dache, roth, im Winterföhn, des aufsteigenden Sonnenlichts und der tiefen umstehenden Kurpuzwölken. Der Dichter trifft es, wenn er den munteren Illupitaren singen läßt.

„Ein König bin ich vom Jaune, Weich nichts von Leid und Weh; Doch immer gute Laune Trag' nicht nach Frost u. Schnee.“

Ja, warum sollte der Jaunfönig nicht gute Laune haben? Sein Winterleide trägt er gegen die Winterkälte auf dem Leibe, und sein Triller ist ihm von der gütigen Vorsehung auch im Winter gedeckt: heim-sinken und staunenswert gewandten Schläpfen durch bequimte Räume, die ihm von allem Aufsehen am liebsten sind, findet er immer noch verborgene Insekten, deren Larven oder Eier. Wenn aber im Jaune gar nichts aufzufinden ist, nun, dann triff er aus den Weifenschnäbeln den Honigfarn heraus. Es steht also etwas von einem Erkerer in diesem König. Ob man ihn deshalb wohl den Namen „Schneekönig“ gab?

Die Laute stimme des Jaunfönigs ist ein durchdringendes „Tertt — tertt“, das er verschiedentlich modulieren kann. Anderen Vögeln macht sich der Jaunfönig als Barner verdient, da er bei seiner Vorhats den Anzug eines Raubvogels durch einen angenehmen Ruf verzeiglich anmelde. Die übrigen Vögel des Waldes verziehen diesen Ruf: sie verstimmen und verbergen sich. Am längsten von allen hält sich dann das furchtsame Jaunföniglein — denn grenzenlos furchtsam ist es trotz seiner Weidheit — in irgend einem Laube des Reichs. Sänger und König, ist der kleine Jaunfönig ein beneidenswertes Jammertier, den kein Winterjammer anfaßt. Er kann wahrlich uns Menschen zum Vorbild dienen. Wenn im Winter beim Viech des Jaunfönigs das Herz nicht aufsteht in der Welt, der ist ein trauriger, freudloser Mensch (M. Müller). Der Jaunfönig gibt dem Trübseligen zu verstehen, wie man leben und leben mit heiterem Wiede anwenden soll und wie man selbst zum andern Spiele gute Riene machen muß. Er mahnt den Vögeln, wie man suchen und spöhen müsse, um ein glücklicher Jücker zu sein; er mahnt den Stolzen, auch den Vögeln am Wege zu grüßen, wie er, ein König, es tut, denn man kann nicht wissen, woher es gut ist. Ja, der Dichter Th. Vertbold hat recht:

„Meiner Vogel, komm mit lehren Welch ein unbeschwertes Gut In dem schmerzlichen Winterleide Ist ein freudiger, froher Mut!“

Vollständige deutsche Redensarten:

Du kommst mir grad recht, sprich Adam, als er die Eva sah.

Für den Tod kein Kraut gewachsen ist, fing der Apotheker, da maßt he Lust, Salm.

Heut haben wir schön gespielt, sagt der Balgtreter zum Organisten.

Gal's Maul, sagt der Bauer zum Wunden, du brauchst dem Doktor (Advocaten) net alles zu sage, er weiß am beste, wo a Rüge hin g'hört.

Mei Junge soll en Ustete wär'n, sagte der Bauer, seit er in der Schule ist, hat er noch le wahr Wort geredt.

Unserm Herrgott ist nicht zu frauen! sagte der Bauer, und machte sein Heu am Sonntag.

Der Towol ist gut, sagte der Bauer, wo ist der Dreck der?

's blüh meine Frau ertrunken, sagte der Bauer, ich dachte, 's wär' en Kalbe ci a Teich geföll'n.

Meinlichheit ist de Haupt sat! fad de Zur. Jung hal'n Bessen und fog'n Tisch an.

Ein Winterlänger
Von S. J. Greifwald.

An jedem Wintermorgen höre ich von meinem Fenster ein silberbelles, trillerndes Vogelgied. Ich höre es noch, wenn alle Vögel, starrend vor Kälte, aufgebüßt und stumm in den kalten Sträuheren sitzen, wenn selbst die Spähen, diese letzten unserer Standvögel, verzagen zu wollen scheinen. Undem ich durch die Scheiben blicke, gewahrte ich den Sänger auf der Dachpfeife eines alten Gartenhäuschens, das in einem hufschreidigen, halberwachsenen Garten nicht der Jaunfönig ist, der kleinste unserer kleinen geliebten Sänger, eine muntere, unerbogte So-

Es ist erreicht

Der Courier erscheint wieder in seinem alten Gewande und in alter Stärke

Nur für einige Zeit noch werden wir außer dem deutschen Text auch englische Uebersetzungen der wichtigsten Tagesneuigkeiten und einiger politischer Artikel bringen. Da unsere Leser aber auch in jeder solchen Falle dieselbe Sache in deutscher und englischer Sprache vor sich haben, können a 11e jede Neuigkeit lesen und verstehen, und viele werden die englische Uebersetzung neben dem deutschen Text willkommen heißen, weil sie ihnen Gelegenheit gibt, in der denkbare bequemsten Weise ihre Kenntnisse der englischen Sprache zu erweitern und mit der Zeit auch ein besseres Verständnis dieser Sprache zu gewinnen.

Die Hauptsache ist natürlich, daß jetzt im „Courier“ keine Neuigkeiten, Nachrichten oder Artikel mehr erscheinen, die nicht von allen Lesern gelesen und verstanden werden können. Da wir nur von wenigen dieser Neuigkeiten und Artikel englische Uebersetzungen bringen, werden unsere Freunde auch finden, daß die Zeitung ihnen Veseitoff in reichlichem Maße bietet.

Was wir unseren Lesern garricht eindringlich genug sagen können, ist, daß wir, Jahre schwerer Kämpfe und Sorge hinter uns haben. Besonders die letzten 16 Monate, seit wie im September 1918 uns gezwungen haben, den „Courier“ in englischer Sprache herauszugeben, waren sehr schwer. Seit diesem Sommer war unser Zeitungswerk, der einzige in ganz Canada, der eine Wochenzeitung in deutscher Sprache (den „Klauderer“) herausgab. Alle anderen ehemaligen deutschen Zeitungen Canadas, und es gab deren vor dem Kriege mehr als 15, — hatten entweder das Geschäft aufgegeben oder zeitweilig den Betrieb eingestellt oder erschienen nur in englischer Sprache. Doch wir trotz aller Schwierigkeiten und Hindernisse die einzige Zeitung waren, die alle Kräfte überstanden hat und wieder ausblüht und die ihren Lesern zu jeder Zeit wenigstens soviel Veseitoff in deutscher Sprache bot, wie es uns erlaubt war, erfüllt uns jetzt, am Ende dieser langen schweren Prüfungszeit mit Gemutigung und stolzer Freude. Unser Geschäft hat damit auf's Neue gewonnen, das er leistungsfähigste und härteste deutsche Zeitungsverlag in Canada ist.

Wir sind fest davon überzeugt, daß wir jetzt einer besseren Zeit und einer Periode fortschrittlicher Entwicklung entgegen gehen. Wir wollen in dieser kommenden Zeit mit allen Kräften und in den besten unserer Interessen unserer Leser und im allgemeinen denen unserer eingewanderten deutsch sprechenden Bevölkerung dienen. Wir werden dies um so besser tun können, je bereitwilliger und eifriger unsere Leser uns unterstützen.

Wir wollen bei dieser Gelegenheit allen den treuen Freunden unseres Blattes, die während der letzten beiden schweren Jahre uns nicht im Stich ließen und in der Hoffnung auf bessere kommende Zeiten und der Gewißheit, daß wir alle Schwierigkeiten überwinden und durchhalten würden, ihre Abonnementgelder stets regelmäßig im Voraus bezahlten, unseren herzlichsten Dank aussprechen. Wir sind sicher, daß gerade diese erprobten Freunde unserer Zeitung jetzt wieder die ersten sein werden, die durch eifrige Mitarbeit bei der Wiederherstellung des „Courier“ vorwärts helfen werden. Solche Hilfe brauchen wir gar nötig. Das Ende der schweren Prüfungszeit findet unser Geschäft, — wenn auch Lebens- und entwicklungs-fähig, — doch in einer finanziell ziemlich gebürdeten Lage. Die Laufende unserer Leser haben es in der Hand, die Verhältnisse mit einem Schläge im Laufe weniger Wochen zu ändern, indem sie jetzt sofort ihre Abonnementbeträge zahlen.

Vor allem müssen wir uns fest an diejenigen unserer Leser wenden, die sich im Rückstande befinden, oder die während der letzten zwei Jahre nicht geneigt waren, die Zeitung weiter oder gar im Voraus zu bezahlen. Jetzt, da wir wieder eine Zeitung herausgeben, wie sie unsere Leser, wünschen, und wie sie sicher alle gut gefallen wird, ist kein Grund mehr vorhanden, weshalb nicht jeder seine Zeitung voranzubahlen sollte. Zeitungen in den Ländern der alten Heimat, sowie Zeitungen in den Vereinigten Staaten und die englischen Zeitungen in unserem neuen Heimatlande Canada werden nur gegen Vorauszahlung ausgeliefert. Auch wir werden diesen einig richtigen Geschäftsgrundsatz anwenden und zur Durchführung bringen. Wir wollen unseren Lesern etwa zwei Monate Zeit geben. Wer bis zum 29. Februar 1920 nicht alle Rückstände und für das laufende Jahr 1920 für den „Courier“ vorausbezahlt hat, an den können wir, so lieb es uns tut, vom 1. März 1920 an keine Zeitung mehr senden. Unsere Leser dürfen uns in diesem Punkte nicht misverstehen. Es ist kein Mangel an Vertrauen oder an Bereitwilligkeit, unseren Freunden Kredit zu geben. Es handelt sich einfach um strikte Durchführung eines Geschäftsprinzips, das nahezu alle Zeitungen bereits eingeführt haben, da es sich eben für Zeitungen als durchaus notwendig erwiesen hat.

In den letzten Monaten haben so manche Leser sich darüber beklagt, daß der „Courier“ in zu kleinem Umfang (nur noch 4 Seiten in englischer Sprache) erschien. Dazu wollen wir bemerken, daß diejenigen, die uns 50c für Extraportio eingeschickt hatten, für ihre \$2.00 außer dem „Courier“ in englischer Sprache noch den „Klauderer“ in deutscher Sprache im Umfang von 16 Seiten eines kleinen Formates erhielten. Die 50c für Extraportio mußten wir verlangen, da wir einfach die Fortsetzungslagen, zu denen uns die Regierung für Auslieferung des „Klauderers“ zwang, nicht mehr tragen konnten.

Wenn unsere Leser bedenken, daß wir vom 1. Mai bis Ende Dezember 1919 über \$1000.00 mehr an Extraportio für den „Klauderer“ an die Postverwaltung bezahlt haben, als wir in Beträgen von je 50c zusammen genommen von unseren Lesern erhalten haben, so kann uns sicher niemand vorwerfen, daß wir mit unserer Zeit auf diese 50c Extraportio hätten ein Geschäft machen wollen. Doch alle diese Sachen gehören der Vergangenheit an, und wir wollen jetzt, da wir an der Schwelle einer besseren hoffnungsvollen Zukunft stehen, nicht klagen. Wir wollen viel mehr mit frischem Mut und aller Energie an die Arbeit gehen, um unsere Zeitung ständig zu verbessern und zu vergrößern, so daß unsere Leser recht bald wieder auf ihren „Courier“ als auf Canadas beste und härteste deutsche Zeitung stolz sein können.

Für diese Arbeit in der Zukunft sind wir ja nun auch in keiner Weise mehr politisch gebunden. Der „Courier“ befindet sich, wie wir schon mehrfach ausführlich erklärt haben, jetzt im Besitz einer Anzahl unserer eigenen Anteilhaber in Canada. Wir haben allerdings noch eine beträchtliche Summe an die früheren Anteilhaber (Shareholder) auszusahlen und deshalb ist es sehr wichtig, daß noch recht viele unserer deutsch sprechenden Landsleute solche Anteilcheine (Shares) kaufen, damit der Uebertrag unseres Zeitungsgeschäftes in deutsch-canadische Hände recht bald vollständig durchgeführt sein wird.

In vielen Dittritten, die der Redakteur dieser Zeitung letzten Sommer persönlich besuchte, versprochen gute Freunde ihre Mitarbeit beim Verkaufe dieser Anteilcheine an unsere Leser. Wir glauben gern und wissen es aus Erfahrung, daß die meisten erst abwarten wollten, ob der „Courier“ auch wieder in deutscher Sprache erscheinen würde, ehe sie einen Anteilchein zu erwerben bereit waren. Diese Vorbedingung ist nun erfüllt, und wir bitten alle Freunde, die uns damals Unterstützung versprochen, jetzt an die Arbeit zu gehen.

Jeder Courierleser sollte sich zur Ehrenpflicht machen, jetzt sofort sein Abonnementgeld für das Jahr 1920 und natürlich vor allem auch etwaige Rückstände einzulösen.

Gleichzeitig sollte jeder Courierleser den Betrag von 50c für die neue 1920 Ausgabe unseres „Hausfreund“-Kalenders mitbringen. (Man vergleiche die beiden Anzeigen auf Seite 2.) Ferner sollte es für jeden Courierleser eine gern erfüllte Ehrenpflicht sein, auch Mitbestimmter und Teilhaber an unserem Zeitungsgeschäft zu werden. (Ein Anteilchein oder „Share“ kostet nur \$10.00. Jeder kann wenigstens einen oder mehrere Anteilcheine erwerben.)

Außerdem bitten wir noch jeden, der diese Zeilen liest, uns doch nach besten Kräften bei der Werbearbeit zu helfen. Versprechen Sie die Sache der deutschen Zeitung mit Ihren Freunden und Nachbarn. Zeigen Sie Ihren „Courier“ solchen Bekannten, die ihn noch nicht lesen und kennen. Werben Sie neue Leser für uns. Wenn Sie Zeit haben und es irgend tun können, sammeln Sie von Freunden und Bekannten Befehlgeber usw. und senden Sie dieselben mit dem Gelde für Ihr eigenes Abonnement, Ihren Anteilchein und Ihren Kalender an uns ein.

Wir haben in einzelnen Dittritten Männer, die uns in der eben geschilderten Weise sehr tatkräftig und vollständig unentgeltlich unterstützt, da sie klar erkannt haben, wie wichtig die Erhaltung unseres Geschäftes und unserer Zeitung für unsere deutsch sprechende Bevölkerung ist, und da sie gern bereit sind, ohne Entschädigung ihre Arbeit in den Dienst eines geistlichen Idealismus zu stellen.

Folgen Sie dem Beispiel dieser Männer und gehen auch Sie, bitte, noch heute an die Arbeit. Gutes Gelingen und treue landmännliche Grüße.

Die Geschäftsführung des „Courier“
Man treuere unten angefügten Bestellzettel ab und sende ihn ausgefüllt mit dem Geldebetrag an unsere Adresse.

Für Ueberendung des Geldes benutze man am besten „Postal Notes“, „Post Money Orders“ oder „Express Money Orders“. Wer Barzahl schickt, schreibe das Wort „Registered“ auf das Kuvert und lasse den Brief vom Postmeister „Einschreiben“, sonst ist die Ueberendung des Geldes nicht sicher. Man vergesse bitte nicht, Namen und Post-Office auf den Zettel zu schreiben, und liesse das Kuvert sorgfältig zu.

Bitte, hier abzusenden!

An den „Courier“
1835 Halifax Straße, Regina, Sask.
Beiliegende überfende ich Ihnen:

Bestellung für den „Courier“ für das Jahr 1920 \$2.00

Meinen Rückstand, der meine Zeitung bis zum 1. Januar 1920 bezahlt, im-Betrage von \$.....
(Dies gilt natürlich nur für diejenigen unserer Leser, die ihren „Courier“ nicht bereits bis zum 1. Januar 1920 bezahlt haben. — Der gelbe Zettel zeigt Ihnen wieviel Ihr Rückstand beträgt.)

Für..... Anteilcheine (Shares) der Courier Co. (1 Share \$10.00) \$.....
Die Geschäftsführung der „Courier Publ. Co., Ltd.“ verpflichtet sich, sofort nach Empfang des Geldes „Share-Certificate“ in registriertem Briefe zuzusenden.
Für ein Exemplar der neuen großen 1920 Ausgabe des Courier-Kalenders „Der Deutsch-Canadische Hausfreund“ (einschließlich der Kopien für Postporto u. Verpackung) \$0.50

Gesamtbetrag \$.....
Mein Name ist.....
Postoffice-Adresse..... Provinz.....

Nachrichten aus Saskatchewan

(Fortsetzung von Seite 5)

Arbeitskräfte in Holzlagern gewünscht

Gesunde kräftige Leute in der Provinz können, wie das Arbeitsbüro für Saskatchewan mitteilt, immer noch hinzugebende und lohnende Beschäftigung finden. Keiner braucht zu hungern, der in der Lage ist, eine Art zu schwingen. In den Holzlagern werden augenblicklich zwischen 400 und 500 Mann gewünscht. Es sind beim Büro Nachfragen nach Arbeitern aus den Lagern Stevialini und Ignace eingetroffen, und es ist bekannt, daß viele Arbeiter in den Lagern nördlich von Prince Albert gewünscht werden. Leute, die mit der Art umgehen können, beziehen gute Löhne. Sie erhalten 18 Cents für das Durchschneiden einer Holzschwelle, was einem Tagesverdienst von etwa \$8 bis \$9 gleichkommt. Unerfahrene Leute, die das Fällen von Bäumen vorzunehmen haben, beziehen \$65 pro Monat und erhalten außerdem freie Kost. Da für den Transport von Personen nach diesen Gebieten niedrige Eisenbahntarife bestehen, so können Personen die Fahrt nach den Lagern antreten, ohne viel Geld für die Reise ausgeben zu müssen. Es arbeiten in diesem Winter eine beträchtliche Anzahl der von der Front zurückgekommenen Leute in den Lagern.

Große Nachfragen nach verheirateten Leuten werden von Farmern gestellt, um Arbeiten auf den Farmen zu verrichten. Leute mit Kinder finden

es jedoch schwierig, eine Stellung auf der Farm zu erhalten.

Schwurgerichtssitzungen im Jahre 1920

Die im Jahre 1920 in der Provinz stattfindenden Sitzungen des Schwurgerichts unter dem Vorsitz eines einzelnen Richters finden an den nachfolgend aufgeführten Orten und Zeiten statt:

Am letzten Dienstag im Monat Januar in Regina, Moose Jaw und Saskatoon. (Straffachen).

Am ersten Dienstag im Monat Februar in Prince Albert, Swift Current Dienstag im Monat in Melville.

Am ersten Dienstag im Monat März in Cheyenne, am zweiten Dienstag im Monat in Regina, Moose Jaw und Saskatoon. (Zivilsachen).

Am zweiten Dienstag im Monat April in Weyburn, Humboldt, Kerrobert und Gravelbourg.

Am ersten Dienstag im Monat Mai in Regina, Moose Jaw und Saskatoon (Straffachen) in Prince Albert, Wilkie, Wynyard, Shaunavon, Kindersley; am vierten Dienstag im Monat in Swift Current, Forton, Battleford.

Am zweiten Dienstag im Monat Juni in Regina und Moose Jaw (Zivilsachen) am dritten Dienstag in Saskatoon. (Zivilsachen) in Mooseomin und Arcola.

Am dritten Dienstag im Monat September in Regina, Moose Jaw und Saskatoon (Zivilsachen) und in Prince Albert und Swift Current.

Am zweiten Dienstag im Monat Oktober in Melville, Estevan, Humboldt und Kerrobert und am vierten Dienstag im Monat in Battleford, Forton, Kindersley und Gravelbourg.

Am ersten Dienstag im Monat November in Regina, Moose Jaw und Saskatoon (Straffachen) und am zweiten Dienstag im Monat in Weyburn, Wilkie, Wynyard und Shaunavon.

Am ersten Dienstag im Monat Dezember in Regina, Moose Jaw und Saskatoon. (Zivilsachen) und am zweiten Dienstag im Monat in Mooseomin und Arcola.

Sitzungen des Distriktsgerichts im Jahre 1920

Die Sitzungen des Distriktsgerichts des Gerichtsbezirks Regina finden in diesem Jahre wie folgt statt:

In Regina am dritten Dienstag im Februar, Mai und November und am vierten Dienstag im September;

In South Cu Appelle am dritten Donnerstag im Januar, und am zweiten Donnerstag im Juni;

In Judian Head, am vierten Dienstag im Januar und am dritten Dienstag im Juni;

In Milestone, am ersten Donnerstag im Februar und am zweiten Donnerstag im Juli;

In Seelye am ersten Dienstag im April und am zweiten Dienstag im Oktober;

In Strathburg am zweiten Dienstag im Mai und am vierten Dienstag im Oktober;

In Crail am zweiten Dienstag im



149 MINIATURE DIAGRAMS—of QUILT, SOFA and PIN CUSHION patterns only for 50¢ or more FREE with a \$1.00 assortment of our beautiful silk, or velvet, or cotton remnant for "Crazy Patch work". Standard Mail Order House, Dept. 11, Box 1855 Winnipeg.

Januar und November und am dritten Dienstag im April;

In Davidson am ersten Dienstag im Mai und November.

J. Gabriel von Kothern nicht unter verdächtigen Umständen

J. Gabriel von Kothern ist, wie eine bei der Polizei in Regina eingelaufene Nachricht besagt, plötzlich unter verdächtigen Umständen gestorben. Es ist eine Unterredung und Leichensichtung angeordnet worden. Gabriel war anscheinend bei seiner Gesundheit und wurde plötzlich krank. Freunde des Verstorbenen, die von der Polizei ausgefragt wurden, haben die Ansicht geäußert, daß Gabriel allem Anschein nach Vergiftungserscheinungen gezeigt habe. Ueber den Verlauf der Untersuchung werden wir demnächst berichten.

Mit dem Dreschen erneut begonnen

Affinibolia, Sask. — Im hiesigen Distrikt hat man erneut mit dem Dreschen begonnen und ist der Woche vor Weihnachten in soviel Rädern nach den Elektoaren geschafft worden, wie kaum je in der Gegend.

Prince Albert bildet einen der ersten Handelsplätze im Nohpelgeschäft. Nohpelze werden in großen Mengen nach der Stadt Prince Albert gebracht, und die Stadt wird immer mehr zum

Zentralpunkt für das Nohpelgeschäft. Es haben sich eine Anzahl Personen von auswärts in Prince Albert eingefunden, um Pelze aufzukaufen. Für die Felle von Nohpeltieren wird ein überaus hoher Preis bezahlt. Es werden dafür \$2.50 bis \$2.75 pro Stück erzielt, oder 60 Prozent mehr als im vorigen Jahr dafür gezahlt wurde. Ein Beweis, daß Nohpeltiere in Menge vorhanden sind, zeigt die Tatsache, daß ein Trapper neben einer Menge von anderen Fellen nicht weniger als 4000 Nohpeltierfelle nach der Stadt gebracht hat.

Es wird berichtet, daß auch einige Verdächtige gegen das Gesetz zu verurteilt worden sind. Ein gewisser J. Gohard von Zeiden ist zu \$10 Strafe verurteilt worden, weil er Nohpeltiere gefangen hatte, deren Felle, weil zu jung, für den Handel nicht geeignet waren. Die in seinem Besitz gefundenen 139 Felle sind beschlagnahmt worden.

Der Storch war im vergangenen Jahre häufiger tätig

Saskatoon. — Der Storch hat sich im vergangenen Jahre in hiesiger Stadt häufiger tätig gezeigt. Die Nachforschungen des Storchensamlers weisen 958 Geschäften gegenüber 430 Todesfällen und 589 Heiraten auf.

Saskatoon. Sask. — Die kürzlich Erhöhung der Preise für an Mühlen gelieferten Weizen hat die hiesigen Bäcker veranlaßt, den Preis für Brot anderthalb Cent pro Loth für diejenigen ihrer Kunden zu erhöhen, die Brotarten kaufen. Diejenigen, die Brot

in den Läden kaufen, sind von der Preissteigerung nicht betroffen, da der feste Preis, und zwar 25 Cents für zwei Loth, beibehalten bleibt. Diejenigen, die Brotarten kaufen, erhalten von jetzt ab nur acht Runden für \$1.00.

Seien ungesichteten Verkauf von Alkohol bestraft

Seit Siebert, ein Farmer aus dem Mackin-Distrikt, ist wegen ungesichteten Verkauf von alkoholhaltigen Getränken zu einer Geldstrafe von \$100 und zu sechs Wochen Gefängnis verurteilt worden. Der Richter fand es für angebracht, die Gefängnisstrafe aus Rücksicht der Familienverhältnisse des Verurteilten zu suspendieren.

Wesley, Verkauf von Weinabschnitten

Es sind bis jetzt insgesamt auf den trockenen Distrikt 495 Wagnisdungen gemacht worden und

Zellen der Provinz verhaftet worden, in denen Jäger aus Winnipeg verhaftet sind, und 497 Wagnisdungen gemacht werden, die zwischen den Jahren 1917 und 1918 über Winter am Leben zu erhalten. Der verhaftete hat, wie bekannt, zwei Wagnisdungen erhalten. Inwiefern die Hilfe der Wagnisdungen sich nicht mehr mit ihnen verhalten kann, ist nicht bekannt.

Manche Gas- und Petroleum-Produkte

Das Gas, das in Regina zu Manitoa auf der Route von E. P. Robinson erzeugt werden soll, hat sich auf eine Beschleunigung der als nun vergrößerter Capital und von hohen Preisen zu erwarten.

Es sind unter 27% ab der Stärke abgeteilt. Die Höhe, die sich abgeteilt. Ober ab der Höhe, der die Stärke abgeteilt. Ober ab der Höhe, der die Stärke abgeteilt.

Meyronne-Distrikt
Gauverleiher in Regina und Umgebung seit 1920
Der Deutsch-Canadische Hausfreund
Herrn J. Kruger
besuchen, der auch Hausverleiherungen entgegen nimmt, der er im Interesse der Sache so sehr bemüht ist, die Verteilung des „Courier“ für den Meyronne-Distrikt zu übernehmen.
Melville-Regierung des „Courier“

THE WESTERN SUPPLY HOUSE

P. O. Box 124 -:- Regina, Sask.

Das neue große Versandgeschäft, von dem die deutsch sprechende Bevölkerung des canadischen Westens ihre Weine, Biere und sonstigen Alkohol enthaltenden Getränke bestellt.

Sitz der Firma und Hauptgeschäft: 1605 Elfte Avenue, Regina, Sask.

Zweiggeschäfte sollen in Manitoba und Alberta im Laufe der nächsten Woche eingerichtet werden.

Ankündigung

Wir wenden uns an die Leser dieser Zeitung mit der gewiß von vielen freudig begrüßten Bekanntmachung, daß wir von jetzt an in der Lage sind, Ihre Bedürfnisse an alkoholhaltigen Getränken aller Art zu beden.

Nachdem die westlichen Provinzen Canadas in den Jahren 1916 und 1918 Prohibitions-gesetze zur Annahme und Durchführung gebracht hatten, wurde der Verkauf alkoholhaltiger Getränke innerhalb der einzelnen Provinzen ungesetzlich. Gesetze, die von einem Provinzialparlament erlassen werden, können sich aber natürlich immer nur auf das Gebiet der betreffenden eigenen Provinz erstrecken.

Die Prohibitions-gesetze in Manitoba verbieten, daß irgend jemand, der in Manitoba wohnt, Alkohol etc. an andere Personen in der Provinz verkaufen kann. Ebenso verbietet es sich in den Provinzen Saskatchewan, Alberta, British Columbia und auch Ontario mit den dort geltenden provinziellen Prohibitions-gesetzen.

Den Handel oder Verkauf durch Versand aus einer Provinz in die andere aber konnte keine Provinz verbieten, da eine solche Sache nicht in den Rahmen der provinziellen Gesetzgebung gehört, sondern der Dominionregierung und dem Dominionparlament untersteht.

So ergab sich denn im Jahre 1917, als in allen westlichen Provinzen ziemlich scharfe Prohibitions-gesetze zur Einführung gelangt waren, eine eigentümliche Sachlage. Es war verboten, innerhalb einer Provinz alkoholhaltige Getränke zu kaufen und zu verkaufen, aber ein Einwohner von Saskatchewan konnte sich Alkohol etc. in Manitoba oder Alberta bestellen und aus diesen Provinzen schicken lassen. Die Bewohner Albertas oder Manitobas konnten alkoholhaltige Getränke aus Saskatchewan beziehen u. s. w.

Dann beschränkte die Dominionregierung die Herstellung und die Einführung alkoholhaltiger Getränke aus einer Provinz in eine andere durch Erlass einer Kabinettsorder unter dem Kriegsmahnmengengesetz. Damit wurde es für die Bevölkerung im allgemeinen unmöglich, ihren Bedarf an alkoholhaltigen Getränken durch Bestellungen in einer anderen Provinz zu beden. Nun hat die Dominionregierung vor kurzem die Kriegsmahnmengen aufgehoben und diese Aufhebung ist am 1. Januar in Kraft getreten. Damit sind, soweit der Handel in alkoholhaltigen Getränken in Frage kommt, wieder dieselben Zustände eingetreten, die im Jahre 1917 herrschten. Das heißt, es ist jetzt wieder gesetzlich zulässig und erlaubt, daß sich irgend jemand alkoholhaltige Getränke aus einer anderen Provinz als der, in der er selbst seinen Wohnsitz hat, schicken läßt.

Nach alter väterlicher Sitte haben deutsch sprechende Männer von jeher einen guten Trunk geliebt. Ihnen den in denkbar bester Qualität und zu dem möglichsten Preise zu verschaffen, wird unsere Aufgabe sein.

Die Wiederaufnahme des sogenannten „interprovinzialen Handels“ in alkoholhaltigen Getränken wird, wie in vergangenen Zeiten, so manche Schwindelfirma veranlassen, dursichtigen Leuten für ihr gutes Geld entweder „Getaufen“, ein Getränk das einen allzu hohen Prozentsatz von Wasser enthält, oder sogenannten „Nachspeiser“, ein gefährlich tödendendes Beierwasser, zu verkaufen.

Wer einen guten Tropfen liebt und pünktlich, zuvorkommend und ehrlich bedient sein will, bestellt bei

THE WESTERN SUPPLY HOUSE

Demgegenüber wollen wir die Leser dieser Zeitung darauf aufmerksam machen, daß wir auf das strengste auf ausgezeichnete Waren anerkannter Qualität und auf rechte Bedienung halten.

Preise für alkoholhaltige Getränke sind in den letzten Jahren — wie fast alle Waren — bedeutend gestiegen. Wir werden die besten und reinsten Sorten zu so denkbar niedrigen Preisen verkaufen, wie es in heutiger Zeit unter gegenwärtigen Verhältnissen nur möglich ist, wenn man den „guten Stoff“ nicht vor dem Verkauf mit Wasser verdünnt. In unserem Geschäft wird aber nicht „gehänselt“.

Es wird für die Leser dieser Zeitung von Interesse sein, zu erfahren, daß die Inhaber der Firma „The Western Supply House“ deutsch sprechende Landsleute sind. Sie können Ihre Bestellungen usw. bei uns in der Sprache erledigen, die Ihnen am geläufigsten ist. Wir verstehen unser Geschäft und werden Sie aufmerksam, gut und ehrlich bedienen.

Verbandsbedingungen

Wir senden alle bestellten Waren in sorgfältiger feiner Holzhiemverpackung so schnell wie möglich nach erhaltener Bestellung ab. Bestellungen aus Alberta und aus Manitoba werden von Regina aus erledigt. Bestellungen von Einwohnern der Provinz Saskatchewan werden wir in etwa einer Woche von unseren in Alberta und Manitoba zu eröffnenden Geschäften erledigen. Wir hoffen, den Lesern des „Courier“ folgen in der nächsten Woche an dieser Stelle genaue Auskunft über unsere Zweiggeschäfte in Alberta und Manitoba geben zu können.

Für Verpackung, Fracht, Fracht oder Flaschen berechnen wir nichts extra. Wir nehmen auch keine Fracht oder Flaschen zurück.

Während unsere Preise Verpackung etc. einschließen, müssen wir natürlich die Beirichtung der Expresskosten unseren Bestellern überlassen. Wir senden bestellte Waren durchweg bei Express „charges collect“ ab, sobald der Besteller beim Empfang dem Stations-agenten die Kosten für die Beförderung seiner Sendung zu zahlen hat.

Man trenne unten angefügten Bestellzettel ab und sende ihn ausgefüllt mit dem Geldbetrage an unsere Adresse.

Für Ueberwindung des Geldes benütze man am besten „Postal Notes“, „Post Money Orders“ oder „Express Money Orders“. Wer Bargeld schickt, schreibe das Wort „Registered“ auf das Kuvert und lasse den Brief vom Postmeister „Einschreiben“, sonst ist die Ueberwindung des Geldes nicht sicher. Man vergesse bitte nicht, Namen, Post-Office und Namen der nächsten Expressstation auf den Zettel zu schreiben, und ließe das Kuvert sorgfältig zu. Der Geld durch eine Bank senden will, lasse sich von seiner Bank eine sogenannte „Bank Money Order“ ausstellen. Wer per „Cheque“ bezahlen will, vergesse nie dem Betrage auf dem Scheckformular die Worte „and exchange“ beizufügen.

Bestellzettel

Western Supply House
P. O. Box 124, Regina, Sask.

Beliebig finden Sie den Betrag von \$ _____

Bestellte Getränke per Express zu zahlen wollen:

Scotch Whisky

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Rye Whisky

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Brandy — Cognac

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Gin

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Rum

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Scine

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Whisky und Scine in Gallonen

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Biere

Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“
Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“	Whisky	„Eine Flasche enthält 12 Flaschen“

Mein Name ist _____
Postoffice: _____
Nächste Express-Station: _____